



Suction Garment Steamer

User Manual



STM 8115 B

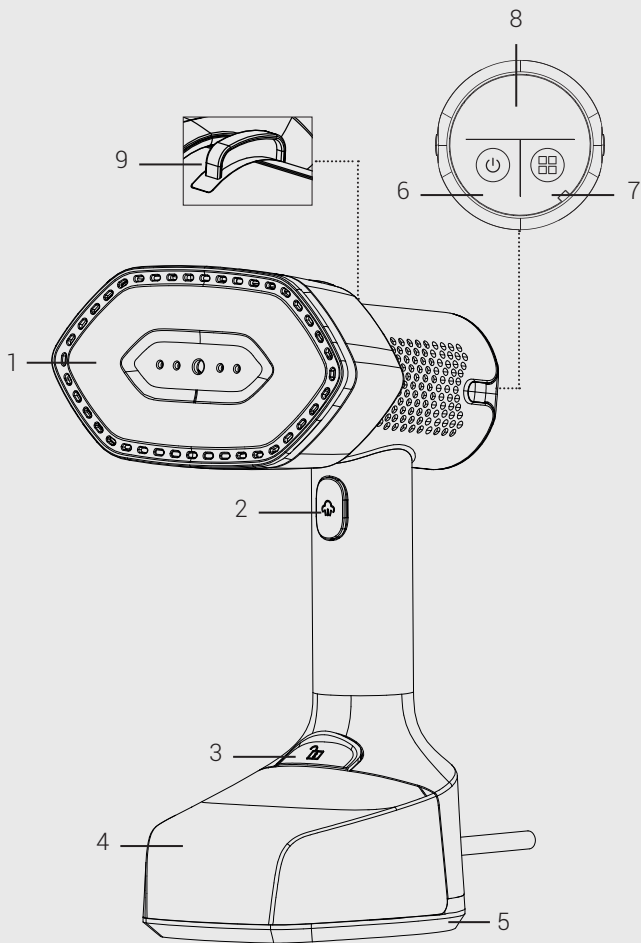
EN - PL - RO - BG - CS - MK - SQ - SR - HR - SL - TR

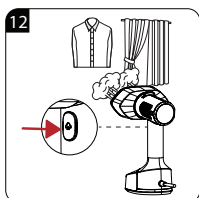
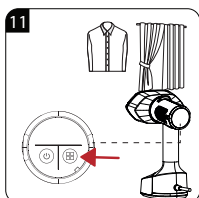
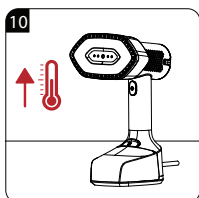
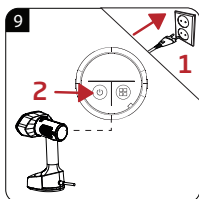
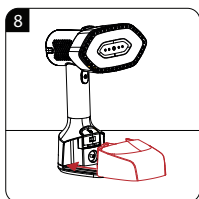
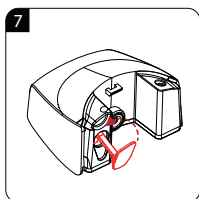
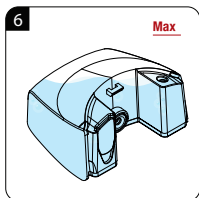
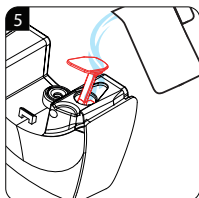
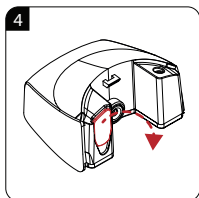
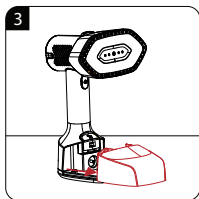
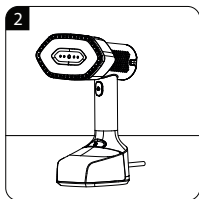
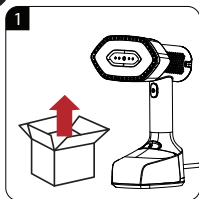


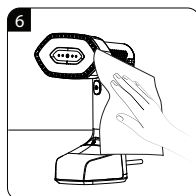
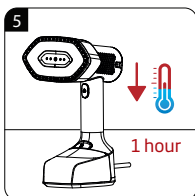
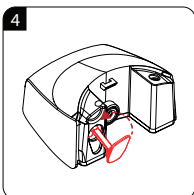
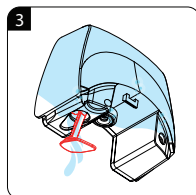
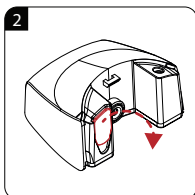
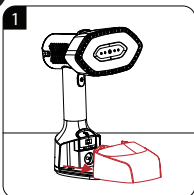
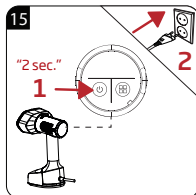
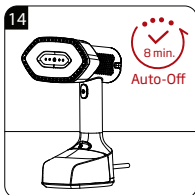
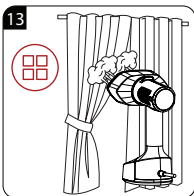
01M-9250751200-3426-01
01M-9250753200-3426-01

CONTENTS

ENGLISH	3-21
POLSKI	22-39
ROMÂNĂ	40-58
БЪЛГАРСКИ	59-73
ČEŠTINA	74-88
МАКЕДОНСКИ	89-103
SHQIP	104-118
SRPSKI	119-133
HRVATSKI	134-148
SLOVENŠČINA	149-163
TÜRKÇE	164-184







		
EN	OPERATION	CLEANING AND CARE
PL	OBSŁUGA	CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA
RO	UTILIZARE	CURĂȚARE ȘI ÎNGRIJIRE
BG	ЕКСПЛОАТАЦИЯ	ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА
CS	OBSLUHA	ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA
MK	PAKYBAЊE	ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ
SQ	PËRDORIMI	PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA
SR	UKOVANJE	ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE
HR	UKOVANJE	ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE
SL	UPORABA	ČIŠČENJE IN NEGA
TR	KULLANIM	TEMİZLİK VE BAKIM

Please read this user manual first!

Dear Customers,

Thank you for selecting a Beko product. We hope that you get the best results from your product which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the product and keep it as a reference for future use. If you handover the product to someone else, give the user manual as well. Follow all warnings and information in the user manual.

Meanings of the symbols

Following symbols are used in the various section of this manual::



Important information and useful hints about usage.



WARNING: Warnings for dangerous situations concerning the safety of life and property.



WARNING: Warning for hot surfaces.



Do not immerse in any liquid



Risk of burning and scalding due to steam.

1 Important safety and environmental instructions

This section contains safety instructions to help prevent the risk of personal injury or property damage.

Failure to follow these instructions will render all warranties void.

General security

- This device complies with international safety standards.
- This device is intended for use in household and similar applications, such as in the places listed below:
 - Kitchen areas for staff in shops, offices and other work environments,
 - Farmhouses,
 - By customers, in motels,
 - Areas used in hotels and other residential environments,
 - Sleeping areas and breakfast areas.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Cleaning and user maintenance tasks should not be performed by children unless supervised by an adult.
- Unplug the device and allow it to cool down before removing or reattaching the brush accessory.
- Do not place the device on its head while in use or plugged in. Place the device on a flat and stable surface.
- Be aware of hot steam emissions while the device is in use.
- The panel of the appliance and parts close to the panel may overheat. Contact with hot surfaces may cause burns. Do not touch hot surfaces when using the appliance or immediately after use.
- If the appliance is dropped, leaks water, or experiences other malfunctions, contact an authorized service center. Do not use the appliance until it has been repaired.

1 Important safety and environmental instructions

- This device is not suitable for outdoor use.
- Keep the iron/fabric steamer and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.
- Use only genuine parts or parts recommended by the manufacturer.
- Do not attempt to disassemble the device.
- Your main power supply must match the specifications given on the appliance's rating plate.
- The device's mains power supply must be secured with a fuse of at least 30 mA.
- Use the device with a grounded outlet.
- Do not use the device with an extension cord.
- Do not remove the power cord when unplugging the device.
- Unplug the appliance during filling and cleaning.
- Do not wrap the cable around the device.
- When the appliance is plugged in, do not touch the plug of the appliance while your hands are damp or wet.
- Do not use the device in or near areas containing flammable or combustible materials.
- If you keep the packaging materials, keep them out of the reach of children.
- The iron/fabric steamer must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- Fill the container with water according to the instructions.
- Do not use the appliance if the power cord or appliance is damaged. Contact an authorized service center.
- Do not plug in the appliance during water filling/draining operations or when not in use.
- Do not expose parts containing electrical components, such as the inside of an oven, to steam.
- Do not remove the water container during use.
- The plug must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water.

1 Important safety and environmental instructions

- The iron must be used and rested on a flat, stable surface.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- The iron must not be stored until it has cooled.
- The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- Care should be taken when using the appliance due to the emission of steam.
- The fabric steamer is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

1 Important safety and environmental instructions

Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

2 Overview

Controls and parts

Refer to the diagrams on page 3

1. Soleplate
2. Steam button
3. Water tank release button
4. Water tank
5. Product base
6. On-off button
7. Mode button
8. Screen
9. Filter

Screen

	Ironing without steam
	Steam and Vacuum Ironing
	Maximum Steam and Vacuum Ironing
	Maximum Steam Wrinkle Removal

Technical data

Power supply: 220-240 V~, 50-60 Hz

Power consumption: 1370W-1630W

We reserve the right to make technical and design changes.

3 Operation

Intended use

This device is intended for household use only, for removing wrinkles from clothing and various textiles including curtains; it is not suitable for professional use.

Before first use

- Remove any adhesive or protective coating from the steam nozzle.
- Unwind and straighten the cable before use.
- When using the steam wrinkle remover for the first time, run the device on steam for a few minutes to allow the steam to escape. This helps remove any dirt and odors that may have accumulated inside the device during the manufacturing process.
- When using the steam wrinkle remover for the first time, it's a good idea to test it on an old piece of fabric before using it on the garment in question.



WARNING:

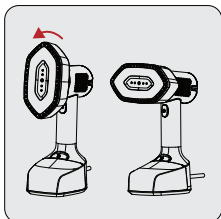
To prevent overloading the electrical circuit, do not connect your steam wrinkle remover to the same circuit as the power strip while it is in use.

It is recommended that no other devices are connected.



Before discarding the packaging, remove the steam wrinkle remover from its packaging and check that all parts listed in the parts list are present.

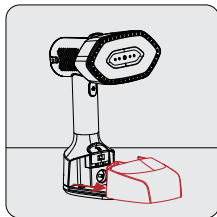
Check if it is present.



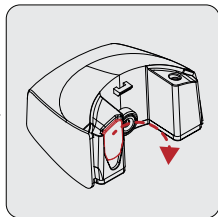
With the device cold, hold the head and rotate it approximately 90° until it locks into place. This rotation allows for more comfortable use by adapting to different ironing angles.

3 Operation

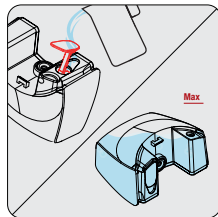
Installation/operation of the steam wrinkle remover.



Remove the water tank by pressing the water tank release button.



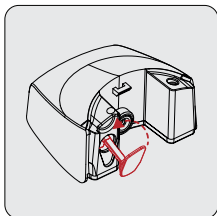
To open the container, pull the silicone cover upwards.



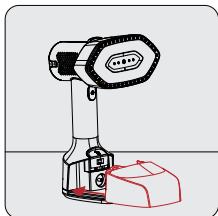
Fill the water tank up to the MAX. line.



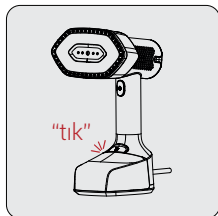
Do not exceed the MAXIMUM level when filling the water tank.



Close the silicone cap on the container.

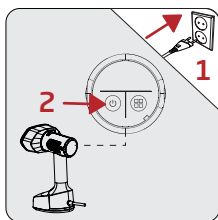


Place the water tank into its slot.



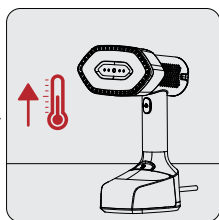
Make sure the water tank lock is properly engaged.

3 Operation

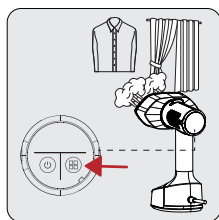


Plug the device into the power outlet. Press and hold the On/Off switch for 2 seconds.

- The iron icon on the screen will start flashing.



Allow the device to warm up before use. The device is ready for use when the iron icon lights up continuously.



When the device is first switched on, it will start in steam-free ironing mode. Mode selection can be made using the Mode button located next to the On/Off button.



Preheat the steam wrinkle remover before use. Apply it.

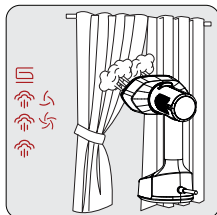


When there is not enough water in the tank, the pump will stop within 30-60 seconds.

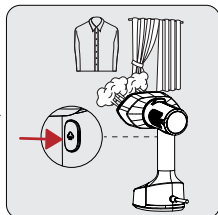
It stops automatically (noise is normal during this process).

3 Operation

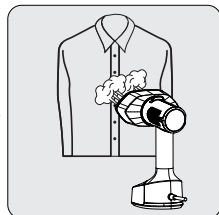
Use



Press the Mode button to choose the wrinkle removal mode that best suits your needs from four different modes.



To start the steam release, press the steam button once, located on the front of the device's handle.

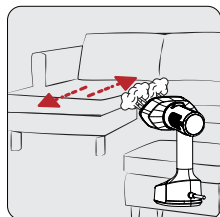
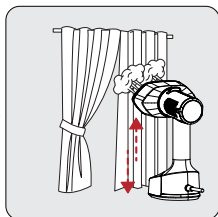
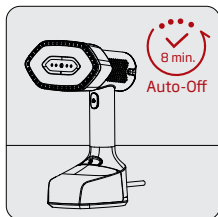


Iron by moving the device over the garment.



- Make sure the pockets of the garment are empty and Straighten the hems and creases.
- We recommend not using the steam function on metal accessories. Exercise caution when using it on metal accessories.
- You will feel the device vibrate and hear a slight humming sound during steam release; this is normal. Release the steam in the opposite direction from you, in an upright position.
- For best results, ensure the garment to be steamed is sufficiently taut.

3 Operation



The automatic shut-off will activate if the product is not used for more than 8 minutes.

Use for hanging curtains.

Seat cushions and furniture covers to smooth out wrinkles available.

- Before applying the steam treatment, apply the steam to a small, inconspicuous spot on the fabric.



WARNING:

- The steam wrinkle remover produces high-temperature steam. Do not touch the steam nozzle; the steam wrinkle remover will burn you.

Hold it in the opposite direction, in an upright position.

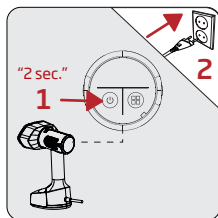


- To achieve better results when removing stubborn wrinkles, you can use the product in high Maximum Steam and Vacuum Ironing mode.

- A loud humming sound coming from the unit and steam coming out

If it doesn't fill up, check the water level in the reservoir. This may mean the steam wrinkle remover has run out of water and needs to be refilled.

3 Operation



Turn off and unplug the device when you are finished using it.



WARNING:

- Do not apply the steam wrinkle remover directly to the body or animals.
Do not use it on or while putting on clothing.



WARNING:

The appliance produces high-temperature steam. Do not touch the ironing surface; hold the appliance facing away from you.

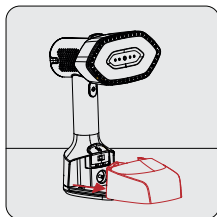
4 Cleaning and care

Cleaning and maintenance

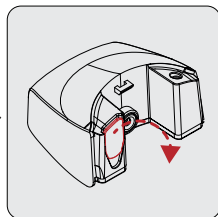


WARNING:

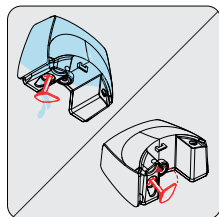
- Never use gasoline, solvents, abrasive cleaning agents, or hard brushes to clean this appliance.
- Do not immerse the garment steamer in water or any other liquid.
- Do not drop, throw, or attempt to bend the garment steamer.
- Do not attempt to disassemble the appliance.
- Do not put perfume, vinegar, or any other chemicals into the water tank.
- The appliance is not designed to operate with these chemicals.
- Avoid operating the appliance in damp or humid areas.
- Do not place the appliance near a heat source or in direct sunlight.
- Always ensure that the steam outlet is clean, free of lime-scale, and not blocked.



Pull the water tank out of its housing.

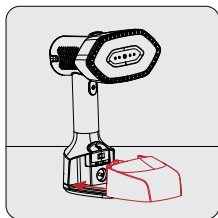


To open the container, pull the silicone cover upwards.

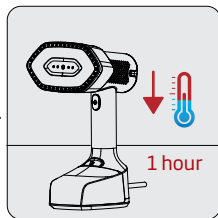


Empty the container, rinse it with clean water, and close the silicone lid.

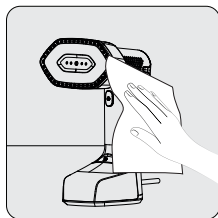
4 Cleaning and care



Place the water tank into its slot.



Wait for the device to cool down.



Pull the water tank out of its housing.



The steam wrinkle remover is designed to be used with normal tap water.



Cleaning method for filter: Remove the filter housing, clean debris on the filter with a small brush, or rinse off contaminants under running water.

5 Troubleshooting

Problem	Possible solution
The steam wrinkle remover is not heating up.	Check if the main plug is connected. Check the power supply. Check that the device is turned on using the On/Off switch.
The steam wrinkle remover does not produce steam.	Check the water level and the water tank's inlet cap. Press the steam activation button more firmly. Hold the steam wrinkle remover in an upright position.
Water is splashing out of the tank.	Ensure that the MAXIMUM water level is not exceeded. Make sure the water tank inlet cover is closed.
The steam wrinkle remover is making a loud humming or pumping noise.	Check the water level; if there is no water or the water level is low, fill the water tank.
Steam wrinkle removers don't easily remove wrinkles.	Change the mode you are using on the device to Steam and Vacuum Ironing or Maximum Steam and Vacuum Ironing.
Metal accessories on clothing to prevent discoloration	Do not apply the steam wrinkle remover directly to metal accessories. Exercise caution when handling metal accessories.

Proszę, przeczytaj najpierw tę instrukcję obsługi!

Droży klienci,

Dziękuję za wybór produktu Beko. Mamy nadzieję, że uzyskasz najlepsze efekty dzięki produktowi wyprodukowanemu przy użyciu wysokiej jakości i najnowocześniejszej technologii. Dlatego prosimy o uważne przeczytanie całej instrukcji obsługi oraz wszystkie inne dokumenty towarzyszące przed użyciem produktu i zachowanie go jako odniesienia do przyszłego użytku. Jeśli przekazesz produkt komuś innemu, podaj też instrukcję obsługi. Przestrzegaj wszystkich ostrzeżeń i informacji zawartych w instrukcji obsługi.

Znaczenia symboli

W różnych sekcjach tego podręcznika używane są następujące symbole::



Ważne informacje i przydatne wskazówki dotyczące użytkowania.



UWAGA: Ostrzeżenia dotyczące niebezpiecznych sytuacji dotyczących bezpieczeństwa życia i mienia.



UWAGA:Ostrzeżenie o gorących powierzchniach.



Nie zanurzaj się w żadnym płynie



Ryzyko poparzenia i parzenia spowodowanego parą.

1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

Ta sekcja zawiera instrukcje dotyczące bezpieczeństwa, które pomagają zapobiegać ryzyku obrażeń ciała lub szkód majątkowych.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji spowoduje unieważnienie wszystkich gwarancji.

Bezpieczeństwo ogólne

- Urządzenie to spełnia międzynarodowe normy bezpieczeństwa.
- Urządzenie to jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, na przykład w wymienionych poniżej miejscach:
 - Strefy kuchenne dla pracowników w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy,
 - gospodarstwa domowe,
 - Przez klientów, w motelach,
Obszary wykorzystywane w hotelach i innych środowiskach mieszkalnych,
 - Strefy sypialne i śniadaniowe.
- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat wzwyż oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, jeśli zostały objęte nadzorem lub instrukcjami dotyczącymi bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się tym sprzętem. Sprzątanie i konserwacja użytkowników nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Prace związane z czyszczeniem i konserwacją użytkowników nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru dorosłego.
- Odłącz urządzenie i pozwól mu ostygnąć, zanim zdejmiesz lub przymocujesz akcesoria szczotkowe.
- Nie kładź urządzenia na głowie podczas użytkowania lub podłączania do prądu. Umieść urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Zwracaj uwagę na emisję gorącej pary podczas użytkowania urządzenia.
- Panel urządzenia i części blisko panelu mogą się przegrzać. Kontakt z gorącymi powierzchniami może powodować oparzenia. Nie dotykaj gorących powierzchni podczas korzystania z urządzenia ani bezpośrednio po użyciu.

1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

- Jeśli urządzenie upadnie, przecieka woda lub wystąpią inne awarie, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem. Nie używaj urządzenia, dopóki nie zostanie naprawione.
- To urządzenie nie nadaje się do użytku na zewnątrz.
- Trzymaj żelazko/parownik oraz jego sznur poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia, gdy jest zasilany lub stygnie.
- Używaj tylko oryginalnych części lub części zalecanych przez producenta.
- Nie próbuj rozbierać urządzenia.
- Twój główny zasilacz musi spełniać wymagania podane na tablicy z uprawnieniami urządzenia.
- Zasilacz sieciowy urządzenia musi być zabezpieczony bezpiecznikiem o napięciu co najmniej 30 mA.
- Używaj urządzenia z uziemionym gniazdkiem.
- Nie używaj urządzenia z przedłużaczem.
- Nie odłączaj kabla zasilającego podczas odłączania urządzenia.
- Odłącz urządzenie do zasilania podczas napełniania i czyszczenia.
- Nie owijaj kabla wokół urządzenia.
- Gdy urządzenie jest podłączone do prądu, nie dotykaj wtyczki, gdy ręce są wilgotne lub wilgotne.
- Nie używaj urządzenia w miejscach lub w pobliżu materiałów łatwopalnych lub łatwopalnych.
- Jeśli zachowasz materiały opakowaniowe, trzymaj je poza zasięgiem dzieci.
- Żelazka/parownika nie wolno zostawiać bez nadzoru, gdy jest podłączony do sieci zasilającej...
- Napełnij pojemnik wodą zgodnie z instrukcją.
- Nie używaj urządzenia, jeśli kabel zasilający lub urządzenie są uszkodzone. Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
- Nie podłączaj urządzenia do prądu podczas napełniania/odprowadzania wody ani gdy nie jest używane.
- Nie narażaj części zawierających komponenty elektryczne, takich jak wnętrze piekarnika, na działanie pary.

1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

- Nie zdejmuj pojemnika z wodą podczas użycia.
- Wtyczkę należy wyjąć z gniazdka-gniazdka, zanim zbiornik na wodę zostanie napełniony.
- Żelazko musi być używane i opierać się na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub o braku doświadczenia i wiedzy, chyba że zostały one nadzorowane lub pouczone dotyczące użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Żelazo nie może być przechowywane, dopóki nie ostygnie.
- Żelazka nie wolno używać, jeśli zostało upuszczone, widoczne są oznaki uszkodzeń lub jeśli przecieka.
- Należy zachować ostrożność podczas użytkowania urządzenia ze względu na emisję pary.
- Parownik do tkanin nie powinien być używany, jeśli został upuszczony, jeśli są widoczne oznaki uszkodzenia lub jeśli przecieka.
- Umieszczając żelazko na podstawce, upewnij się, że powierzchnia, na której stojak jest ustawiony, jest stabilna.
- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osoby podobnie wykwalifikowane, aby uniknąć zagrożenia.

1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

Ograniczenie odpowiedzialności

Wyrób ten jest zgodny z dyrektywą WEEE Unii Europejskiej (2012/19/UE). Wyrób ten jest oznaczony symbolem klasyfikacyjnym dla zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).



Ten symbol oznacza, że sprzęt nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami gospodarstwa domowego po okresie jego użytkowania. Zużyte urządzenie należy oddać do specjalnego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu utylizacji. Aby uzyskać informacje o punktach zbiórki w swojej okolicy należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub punktem sprzedaży tego produktu. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku zużytego sprzętu. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

Zgodność z dyrektywą RoHS

Zakupiony produkt jest zgodny z dyrektywą UE RoHS (2011/65/UE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów określonych w dyrektywie.

Informacje o opakowaniu



Materiały opakowawcze tego produktu są wytwarzane z materiałów nadających się do recyklingu zgodnie z naszymi krajowymi przepisami środowiskowymi. Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych razem z odpadami domowymi lub innymi. Zabierz je do punktów zbiórki materiałów opakowaniowych wyznaczonych przez lokalne władze.

2 Przegląd

Sterowanie i części

Zobacz diagramy na stronie 3

1. Podeszwa
2. Przycisk Steam
3. Przycisk zwalniania zbiornika z wodą
4. Zbiornik na wodę
5. Baza produktów
6. Przycisk włącz/wyłącz
7. Przycisk trybu
8. Ekran
9. Filtr

Ekran

	Prasowanie bez pary
	Prasowanie parowe i próżniowe
	Maksymalne prasowanie parowe i próżniowe
	Maksymalne usuwanie zagnieceń parą

Dane techniczne

Zasilacz: 220-240 V~, 50-60 Hz

Zużycie energii: 1370W-1630W

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i projektowych.

3 Działanie

Przeznaczenie

Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego, do usuwania zagniecień z ubrań i różnych tekstyliów, w tym zasłon; nie nadaje się do użytku profesjonalnego.

Przed pierwszym użyciem

- Usuń wszelkie klejowe lub ochronne powłoki z dyszy parowej.
- Rozwiń i wyprostuj kabel przed użyciem.
- Przy pierwszym użyciu usuwacza parowych uruchom urządzenie na parze przez kilka minut, aby para mogła się wydostać. Pomaga to usunąć brud i zapachy, które mogły się gromadzić w urządzeniu podczas produkcji.
- Przy pierwszym użyciu parowego preparatu do usuwania zagniecień warto przetestować go na starym kawałku materiału przed użyciem na danym ubraniu.



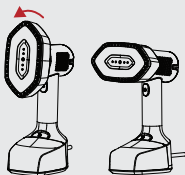
UWAGA:

Aby zapobiec przeciążeniu obwodu elektrycznego, nie podłączaj usuwacza zagniecień parowych do tego samego obwodu co listwa zasilająca podczas jej użytkowania. Zaleca się, aby nie podłączać żadnych innych urządzeń.



Przed wyrzuceniem opakowania usuń preparat do usuwania fałd parowych z opakowania i sprawdź, czy wszystkie części wymienione na liście są obecne.

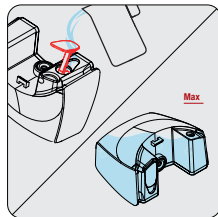
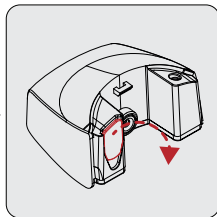
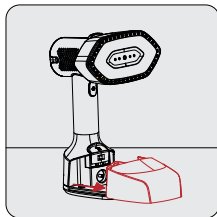
Sprawdź, czy jest obecny.



Gdy urządzenie jest zimne, trzymaj głowicę i obróć ją o około 90°, aż zablokuje się na miejscu. Ten obrót pozwala na wygodniejsze korzystanie dzięki dostosowywaniu do różnych kątów prasowania.

3 Działanie

Montaż/obsługa usuwacza zagniecień parowych.



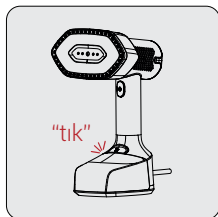
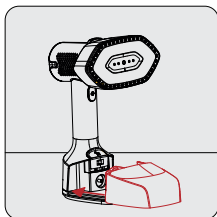
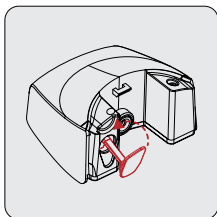
Wyjmij zbiornik na wodę, naciskając przycisk zwalniający zbiornik.

Aby otworzyć pojemnik, pociągnij silikonową osłonę do góry.

Napełnij zbiornik wodą do granicy MAX.



Nie przekraczaj **MAKSYMALNEGO** poziomu podczas napełniania zbiornika wodą.

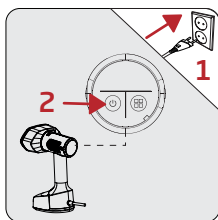


Zamknij silikonową pokrywkę pojemnika.

Włóż zbiornik na wodę do jego szczeliny.

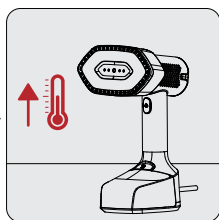
Upewnij się, że blokada zbiornika na wodę jest prawidłowo zapięta.

3 Działanie

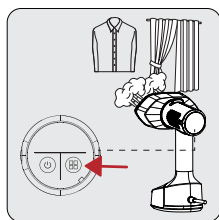


Podłącz urządzenie do gniazdka zasilania. Naciśnij i przytrzymaj włącznik On/Off przez 2 sekundy.

- Ikona żelazka na ekranie zacznie migać.



Pozwól urządzeniu się rozgrzać przed użyciem. Urządzenie jest gotowe do użycia, gdy ikona żelazka świeci się nieprzerwanie.



Po pierwszym włączeniu urządzenia uruchamia się w trybie prasowania bez pary. Wybór trybu można wykonać za pomocą przycisku Mode umieszczonego obok przycisku On/Off.



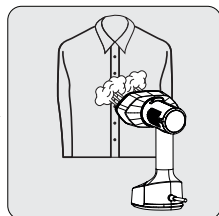
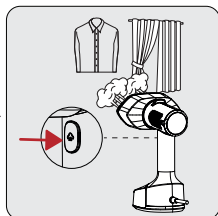
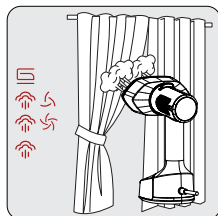
Przed użyciem rozgrzej preparat do usuwania zagnieceń parą. Nałóż go.



Gdy w zbiorniku nie ma wystarczająco dużo wody, pompa przestaje działać w ciągu 30-60 sekund. Zakłócenie zatrzymuje się automatycznie (hałas jest normalny podczas tego procesu).

3 Działanie

Zastosowanie



Naciśnij przycisk Tryb, aby wybrać tryb usuwania zagnieceń najlepiej dopasowany do Twoich potrzeb z czterech różnych trybów.

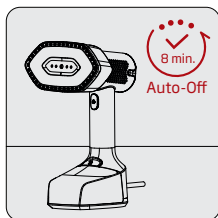
Aby uruchomić wydanie Steam, naciśnij raz przycisk Steam, umieszczony z przodu uchwytu urządzenia.

Prasuj przez przesuwanie urządzenia po ubraniu.

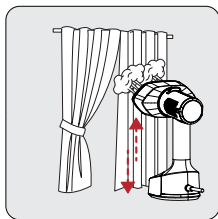


- Upewnij się, że kieszenie ubrania są puste i Wyprostuj brzegi i zagnięcia.
- Zalecamy unikanie używania funkcji pary na metalowych akcesoriach. Zachowaj ostrożność przy użyciu jej na metalowych akcesoriach.
- Podczas wypuszczania pary poczujesz wibracje urządzenia i usłyszysz lekki szum; to normalne. Wypuszczaj parę w przeciwnym kierunku od siebie, w pozycji pionowej.
- Dla najlepszych efektów upewnij się, że ubranie do parowania jest wystarczająco napięte.

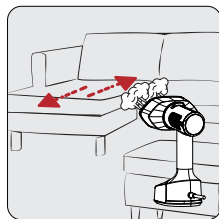
3 Działanie



Automatyczne wyłączenie aktywuje się, jeśli produkt nie jest używany dłużej niż 8 minut.



Zastosowanie do wiszenia zasłon.



Poduszki na siedzenia i pokrowce na meble wygładzają zagniecenia.

- Przed zastosowaniem obróbki parowej należy nałożyć parę na małe, niepozorne miejsce na tkaninie.



UWAGA:

- Parowy usuwacz zagnieć wytwarza parę wysokotemperaturową. Nie dotykaj dyszy parowej; usuwacz parowych zagnieć może cię poparzyć.

Trzymaj w przeciwnym kierunku, w pozycji pionowej.

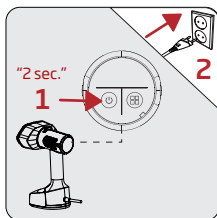


- Aby uzyskać lepsze efekty usuwania uporczywych zagnieć, można używać produktu w trybie maksymalnej pary parowej i prasowania próżniowego.

- Głośny szum dochodzący z jednostki i para wydobywająca się

Jeśli się nie napełni wody, sprawdź poziom wody w zbiorniku. Może to oznaczać, że usuwacz parowych zmarszczek skończył się i wymaga ponownego napełnienia.

3 Działanie



Wyłącz i odłącz urządzenie po skończonym korzystaniu z urządzenia.



UWAGA:

•Nie nakładaj preparatu parowego bezpośrednio na ciało ani zwierzęta.
Nie używaj go na ubraniu ani podczas zakładania.



UWAGA:

Urządzenie wytwarza parę wysokotemperaturową. Nie dotykaj powierzchni prasowania; trzymaj urządzenie zwrócone od siebie.

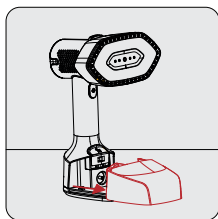
4 Czyszczenie i pielęgnacja

Czyszczenie i konserwacja

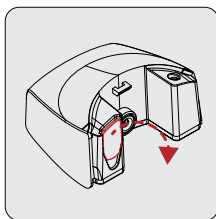


UWAGA:

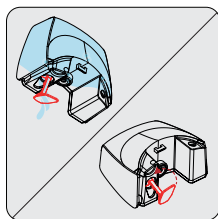
- Nigdy nie używaj benzyny, rozpuszczalników, środków ściernych ani twardych szczoteczek do czyszczenia tego urządzenia.
- Nie zanurzaj parownika w wodzie ani w żadnym innym płynie.
- Nie upuszczaj, nie rzucaj ani nie próbuj wygiąć parownika do ubrań.
- Nie próbuj rozbierać urządzenia.
- Nie wlewaj perfum, octu ani innych chemikaliów do zbiornika z wodą.
- Urządzenie nie jest zaprojektowane do pracy z tymi chemikaliami.
- Unikaj obsługi urządzenia w wilgotnych lub wilgotnych miejscach.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródła ciepła ani w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Zawsze upewnij się, że wylot pary jest czysty, wolny od kamienia wapniowego i nie zatkany.



Wyciągnij zbiornik z wodą z obudowy.

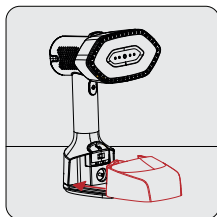


Aby otworzyć pojemnik, pociągnij silikonową osłonę do góry.

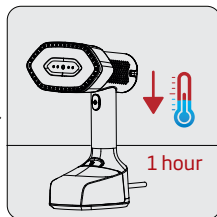


Opróżnij pojemnik, opłucz go czystą wodą i zamknij silikonową pokrywkę.

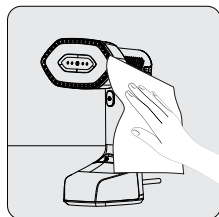
4 Czyszczenie i pielęgnacja



Włóż zbiornik na wodę do jego szczeliny.



Poczekaj, aż urządzenie ostygnie.



Wyciągnij zbiornik z wodą z obudowy.



Usuwanie zagnieć parą zostało zaprojektowane do stosowania z zwykłą wodą z kranu.



Metoda czyszczenia filtra: Usuń obudowę filtra, usuń zanieczyszczenia z filtra małą szczoteczką lub spłuknij zanieczyszczenia pod bieżącą wodą.

5 Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwe rozwiązanie
Usuwacz zagnieceń parą się nie nagrzewa.	Sprawdź, czy główna wtyczka jest podłączona. Sprawdź zasilacz. Sprawdź, czy urządzenie jest włączone za pomocą przełącznika On/Off.
Usuwacz zagnieceń parą nie wytwarza pary.	Sprawdź poziom wody i korek wlotu zbiornika. Naciśnij przycisk aktywacji Steam mocniej. Trzymaj preparat do usuwania zagnieceń parą w pozycji pionowej.
Woda tryska z akwarium.	Upewnij się, że MAKSYMALNY poziom wody nie zostanie przekroczony. Upewnij się, że pokrywa wlotu zbiornika jest zamknięta.
Usuwacz zmarszczek parą wydaje głośne buczenie lub pompowanie.	Sprawdź poziom wody; jeśli nie ma wody lub poziom wody jest niski, napełnij zbiornik wodą.
Parowe usuwacze zmarszczek nie usuwają łatwo zmarszczek.	Zmień tryb na urządzeniu na Steam and Vacuum Heating lub Max Steam and Vacuum Proasting.
Metalowe akcesoria na odzieży aby zapobiec przebarwieniom	Nie nakładaj środka do usuwania zagnieceń parą bezpośrednio na metalowe akcesoria. Zachowaj ostrożność podczas obsługi metalowych akcesoriów.

Droży Klienci,

Dziękujemy za zakup naszych produktów. Jesteśmy przekonani, że nasze urządzenia będą służyć przez lata. Każdy produkt firmy Beko jest objęty 2-letnią gwarancją

Warunki gwarancji Beko S.A.:

BEKO spółka akcyjna z siedzibą w Warszawie (02-134), przy ulicy 1 Sierpnia 6A, wpisana do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem: 0000078147 (dalej: „BEKO”) udziela gwarancji jakości (dalej: „Gwarancja”) na wprowadzone przez BEKO do obrotu na terenie Polski produkty marki BEKO (dalej: „Urządzenia”) osobom, które nabyły te produkty („Użytkownik”) na następujących warunkach:

I. ZAKRES OCHRONY.

1. BEKO gwarantuje, że Urządzenie zakupione przez Użytkownika jest wolne od wad produkcyjnych lub materiałowych, powstałych z przyczyn tkwiących w tym Urządzeniu (dalej: „Wada”), które ujawnią się w ciągu terminu określonego w części II. niniejszych Warunków Gwarancji (dalej: „Okres Gwarancyjny”).
2. W razie ujawnienia się Wady Produktu w trakcie Okresu Gwarancyjnego, zostanie ona usunięta na koszt BEKO w sposób uzależniony od właściwości wady, na zasadach i w zakresie określonym w niniejszych Warunkach Gwarancji.
3. BEKO zobowiązuje się do usunięcia Wady poprzez dokonanie nieodpłatnej naprawy lub wymiany Urządzenia, bądź też reklamacja zgłoszona na podstawie niniejszych Warunków Gwarancji zostanie rozpoznana w inny sposób uzgodniony przez BEKO i Użytkownika.
4. Udzielona gwarancja jest ważna będzie wykonywana wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

II. CZAS TRWANIA GWARANCJI.

1. Okres Gwarancyjny wynosi 24 miesiące licząc od daty zakupu Urządzenia przez pierwszego Użytkownika.
2. Udzielona gwarancja nie obejmuje Urządzeń, które nie posiadają tabliczki znamionowej Urządzenia.

III. PROCEDURA ZGŁOSZENIA REKLAMACYJNEGO.

1. Wady Urządzenia ujawnione w Okresie Gwarancyjnym będą usuwane pod warunkiem przedstawienia przez Użytkownika dowodu zakupu tego Urządzenia zawierającego oznaczenia niezbędne do jego identyfikacji (model, datę zakupu).
2. W przypadku zgłoszenia wad Urządzeń, które wymagają fachowej instalacji do sieci elektrycznej lub gazowej (tj.: kuchnie, płyty grzewcze i piekarniki elektryczne),realizacja uprawnień z Gwarancji uzależniona jest od przedstawienia przez Użytkownika dowodu, na którym widnieją dane instalatora oraz jego numer uprawnień elektrycznych lub gazowych.

3. Uprawnienia wynikające z niniejszych Warunków Gwarancji mogą być zrealizowane przez Użytkownika wyłącznie w Autoryzowanych Punktach Serwisowych BEKO (dalej: „Serwis”) po uprzednim dokonaniu zgłoszenia na Infolinii BEKO pod numerem telefonu: 222 50 14 14.
4. Urządzenie(małe AGD) powinno być odpowiednio zapakowane i zabezpieczone przez Użytkownika na czas transportu do punktu serwisowego Beko.
5. Urządzenie do zabudowy meblowej powinno być udostępnione do naprawy przez Użytkownika lub Sprzedawcę w sposób umożliwiający przystąpienie do jego naprawy przez pracowników Serwisu Beko.
6. Wady Urządzenia będą usunięte w terminie 21 dni od daty zgłoszenia Wady na Infolinii BEKO.
7. Jeżeli część zamienna wymieniana w ramach uprawnień wynikających z niniejszych Warunków Gwarancji Urządzenia jest sprowadzana z zagranicy, termin naprawy, o którym mowa w punkcie 5 powyżej, może ulec wydłużeniu jednak, nie więcej niż do 30 dni licząc odpowiednio od daty zgłoszenia Wady na Infolinii BEKO. BEKO zastrzega, że w wyjątkowych przypadkach, gdy Wada nie wpływa na funkcjonowanie Urządzenia, dopuszczalne jest przekroczenie terminu 30 dni opisanego w zdaniu poprzedzającym, jednak nie więcej niż o 30 kolejnych dni. Informacje o spodziewanych terminach napraw dostępne są na Infolinii BEKO pod numerem 22 250 14 14.
8. Po usunięciu Wady, Urządzenie zostanie dostarczone Użytkownikowi na koszt BEKO.

IV. WYŁĄCZENIA.

1. Warunkiem skorzystania z niniejszych Warunków Gwarancji jest:
 - a. użytkowanie Urządzenia zgodnie z Instrukcją Obsługi dołączoną do tego Urządzenia i jego przeznaczeniem, jak również odpowiednia konserwacja Urządzenia;
 - b. użytkowanie w warunkach indywidualnego gospodarstwa domowego.
 - c. stosowanie osprzętu zalecanego przez producenta;
 - d. brak ingerencji w Urządzenie przez osoby do tego nieupoważnione;
 - e. brak ingerencji w tabliczkę znamionową z numerem seryjnym Urządzenia.
2. Udzielona przez Beko Gwarancja nie obejmuje:
 - a. wad powstałych z przyczyn innych niż tkwiące w Urządzeniu;
 - b. czynności przewidzianych w Instrukcji Obsługi, do wykonania których zobowiązany jest Użytkownik Urządzenia we własnym zakresie i na swój koszt, w tym: instruktażu dotyczącego obsługi Urządzenia, instalacji oraz regulacji urządzenia gazowego (w tym ustawienia płomienia oszczędnościowego palników, wymiana dysz itp.);
 - c. usterek powstałych w wyniku nieprawidłowego lub niewłaściwego użytkowania, niedbalstwa, przypadkowego uszkodzenia Urządzenia, nieodpowiedniego napięcia prądu lub dokonania jakichkolwiek zmian, które mają wpływ na niewłaściwe działanie Urządzenia, i które naprawiane były przez osoby nieupoważnione, używania instalacji

niezgodnych z odpowiednimi Polskimi Normami i innych niż wymienione w Instrukcji Obsługi Urządzenia;

- d. uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych, korozji, innych uszkodzeń spowodowanych działaniem lub zaniedbaniem Użytkownika lub powstałych na skutek działania sił zewnętrznych (do których zalicza się w szczególności wyładowania atmosferyczne, skoki napięcia, wszystkiego rodzaju awarie domowej instalacji wodno-kanalizacyjnej, itp.), a także powstałych na skutek przedostania się zanieczyszczeń lub ciał obcych do Urządzenia.
- e. elementów ze szkła oraz plastiku;
- f. odbarwień Urządzenia lub poszczególnych jego części;
- g. usterek powstałych w wyniku niewłaściwego montażu Urządzenia w zabudowie meblowej, niezgodnego z Instrukcją Obsługi Urządzenia lub innymi wytycznymi dotyczącymi montażu sprzętu w zabudowie meblowej określonymi przez Producenta;
- h. usterek powstałych na skutek przechowywania i użytkowania Urządzenia w warunkach, które są niezgodne z normalnymi warunkami domowymi określonymi wymaganiami powszechnie obowiązujących przepisów prawa i odpowiednich Polskich Norm.
- i. gwarancji nie podlegają również elementy eksploatacyjne oraz ulegające naturalnemu zużyciu tj.: baterie, noże, filtry, żarówki itp.

V. POZOSTAŁE POSTANOWIENIA.

Niniejsze warunki gwarancji mają zastosowanie do Urządzeń zakupionych od dnia 01.03.2021 r. Gwarant oświadcza, że niniejsza Gwarancja jest udzielana Użytkownikowi dodatkowo i nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej na podstawie Kodeksu cywilnego.

Vă rugăm să citiți mai întâi acest manual de utilizare!

Stimați clienți,

Vă mulțumim că ați selectat un produs Beko. Sperăm că veți obține cele mai bune rezultate din produsul dvs. care a fost fabricat cu înaltă calitate și tehnologie de ultimă generație. Prin urmare, vă rugăm să citiți cu atenție întregul manual de utilizare și toate celelalte documente însoțitoare înainte de a utiliza produsul și păstrați-l ca referință pentru utilizare ulterioară. Dacă predați produsul altcuiva, dați și manualul de utilizare. Urmăriți toate avertismentele și informațiile din manualul de utilizare.

Semnificații ale simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate în diferitele secțiuni ale acestui manual::



Informații importante și sugestii utile despre utilizare.



AVERTISMENT: Avertismente pentru situații periculoase privind siguranța vieții și a bunurilor.



AVERTISMENT: Avertizare pentru suprafețe fierbinți.



Nu scufundați în niciun lichid



Risc sau arsură și opărire din cauza aburului.

1 Instrucțiuni importante de siguranță și mediu

Această secțiune conține instrucțiuni de siguranță pentru a ajuta la prevenirea riscului de vătămare corporală sau daune materiale.

Nerespectarea acestor instrucțiuni va face ca toate garanțiile să fie nule.

Securitate generală

- Acest dispozitiv respectă standardele internaționale de siguranță.
- Acest dispozitiv este destinat utilizării în aplicații casnice și similare, cum ar fi în locurile enumerate mai jos:
 - Zonele de bucătărie pentru personalul din magazine, birouri și alte medii de lucru,
 - Ferme,
 - De către clienți, în moteluri, Zonele utilizate în hoteluri și alte medii rezidențiale,
 - Zonele de dormit și zonele de mic dejun.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe dacă li s-a acordat supraveghere sau instrucțiuni cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie efectuate de către copii fără supraveghere.
- Sarcinile de curățare și întreținere a utilizatorului nu trebuie efectuate de copii decât dacă sunt supravegheate de un adult.
- Deconectați dispozitivul și lăsați-l să se răcească înainte de a scoate sau reatașa accesoriul periei.
- Nu așezați dispozitivul pe cap în timp ce îl utilizați sau conectați. Așezați dispozitivul pe o suprafață plană și stabilă.
- Fiți conștienți de emisiile de abur fierbinte în timp ce dispozitivul este în uz.
- Panoul aparatului și piesele apropiate de panou se pot supraîncălzi. Contactul cu suprafețele fierbinți poate provoca arsuri. Nu atingeți suprafețele fierbinți atunci când utilizați aparatul sau imediat după utilizare.
- Dacă aparatul este căzut, scurge apă sau prezintă alte defecțiuni, contactați un centru de service autorizat. Nu utilizați aparatul până când nu a fost reparat.

1 Instrucțiuni importante de siguranță și mediu

- Acest dispozitiv nu este potrivit pentru utilizare în aer liber.
- Nu lăsați vaporul de fier/țesătură și cablul acestuia la îndemâna copiilor cu vârsta mai mică de 8 ani atunci când este alimentat sau se răcește.
- Utilizați numai piese originale sau piese recomandate de producător.
- Nu încercați să dezamblați dispozitivul.
- Sursa principală de alimentare trebuie să corespundă specificațiilor indicate pe plăcuța de identificare a aparatului.
- Sursa de alimentare a dispozitivului trebuie asigurată cu o siguranță de cel puțin 30 mA.
- Utilizați dispozitivul cu o priză împământată.
- Nu utilizați dispozitivul cu un prelungitor.
- Nu scoateți cablul de alimentare când deconectați dispozitivul.
- Deconectați aparatul în timpul umplerii și curățării.
- Nu înfășurați cablul în jurul dispozitivului.
- Când aparatul este conectat, nu atingeți ștecherul aparatului în timp ce mâinile sunt umede sau ude.
- Nu utilizați dispozitivul în sau în apropierea zonelor care conțin materiale inflamabile sau combustibile.
- Dacă păstrați materialele de ambalare, nu le lăsați la îndemâna copiilor.
- Aburul de fier/țesătură nu trebuie lăsat nesupravegheat în timp ce este conectat la rețeaua de alimentare..
- Umpleți recipientul cu apă conform instrucțiunilor.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare sau aparatul este deteriorat. Contactați un centru de service autorizat.
- Nu conectați aparatul în timpul operațiunilor de umplere/evacuare a apei sau când nu este utilizat.
- Nu expuneți la abur piesele care conțin componente electrice, cum ar fi interiorul unui cuptor.
- Nu scoateți recipientul de apă în timpul utilizării.
- Ștecherul trebuie scos din priză înainte ca rezervorul de apă să fie umplut cu apă.

1 Instrucțiuni importante de siguranță și mediu

- Fierul trebuie folosit și sprijinit pe o suprafață plană și stabilă.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care au fost supravegheate sau instruite uni cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Fierul nu trebuie depozitat până nu s-a răcit.
- Fierul de călcat nu trebuie utilizat dacă a fost căzut, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă se scurge.
- Trebuie să aveți grijă atunci când utilizați aparatul din cauza emisiilor de abur.
- Vaporul de țesături nu trebuie utilizat dacă a fost aruncat, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă se scurge.
- Când așezați fierul pe suportul său, asigurați-vă că suprafața pe care este așezat suportul este stabilă.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, agentul său de service sau persoane calificate similare pentru a evita un pericol.

1 Instrucțiuni importante de siguranță și mediu

Conformitatea cu Directiva DEEE și eliminarea deșeurilor:

Acest produs respectă Directiva UE privind DEEE (2012/19/UE). Acest produs poartă un simbol de clasificare pentru deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE).



Acest simbol indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere la sfârșitul duratei sale de viață. Dispozitivul folosit trebuie returnat la punctul oficial de colectare pentru reciclarea dispozitivelor electrice și electronice. Pentru a găsi aceste sisteme de colectare, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau comerciantul cu amănuntul de unde a fost cumpărat produsul. Fiecare gospodărie joacă un rol important în recuperarea și reciclarea aparatului vechi. Eliminarea adecvată a aparatului uzat ajută la prevenirea potențialelor consecințe negative asupra mediului și sănătății umane.

Conformitatea cu Directiva RoHS

Produsul pe care l-ați achiziționat respectă Directiva UE RoHS (2011/65/UE). Nu conține materiale dăunătoare și interzise specificate în directivă.

Informații despre pachet



Materialele de ambalare ale produsului sunt fabricate din materiale reciclabile în conformitate cu reglementările noastre naționale de mediu. Nu aruncați materialele de ambalare împreună cu deșeurile menajere sau alte deșeuri. Duceți-le la punctele de colectare a materialelor de ambalare desemnate de autoritățile locale.

2 Prezentare generală

Comenzi și piese

Consultați diagramele de la pagina 3

1. Talpă
2. Buton Steam
3. Buton de eliberare a rezervorului de apă
4. Rezervor de apă
5. Baza de produs
6. Buton pornire/oprire
7. Butonul Mod
8. Ecran
9. Filtrează

Ecran

	Călcăt fără abur
	Călcare cu abur și cu vid
	Călcare maximă cu abur și vid
	Îndepărtarea maximă a ridurilor cu abur

Date tehnice

Sursa de alimentare: 220-240 V ~, 50-60 Hz

Consum de energie: 1370W-1630W

Ne rezervăm dreptul de a face modificări tehnice și de proiectare.

3 Operațiune

Utilizare preconizată

Acest dispozitiv este destinat exclusiv uzului casnic, pentru îndepărtarea ridurilor de pe îmbrăcăminte și diverse materiale textile, inclusiv perdele; nu este potrivit pentru uz profesional.

Înainte de prima utilizare

- Îndepărtați orice adeziv sau acoperire de protecție din duza de abur.
- Desfaceți și îndreptați cablul înainte de utilizare.
- Când utilizați pentru prima dată dispozitivul de îndepărtare a ridurilor cu abur, rulați dispozitivul pe abur timp de câteva minute pentru a permite aburului să scape. Acest lucru ajută la eliminarea murdăriei și mirosurilor care s-ar fi putut acumula în interiorul dispozitivului în timpul procesului de fabricație.
- Când utilizați pentru prima dată dispozitivul de îndepărtare a ridurilor cu aburi, este o idee bună să îl testați pe o bucată veche de țesătură înainte de a o folosi pe îmbrăcămintea în cauză.



AVERTISMENT:

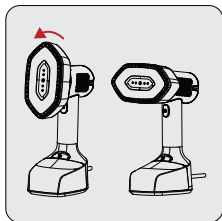
Pentru a preveni supraîncărcarea circuitului electric, nu conectați dispozitivul de îndepărtare a ridurilor cu abur la același circuit ca și banda de alimentare în timp ce este în uz. Se recomandă să nu fie conectate alte dispozitive.



Înainte de a arunca ambalajul, scoateți dispozitivul de îndepărtare a ridurilor cu abur din ambalaj și verificați dacă toate piesele enumerate în lista de piese sunt prezente.

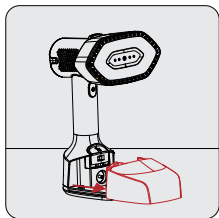
Verificați dacă este prezent.

3 Operațiune

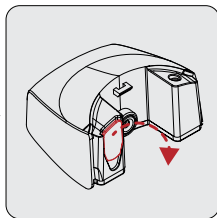


Cu dispozitivul rece, țineți capul și rotiți-l aproximativ 90° până când se blochează în poziție. Această rotație permite o utilizare mai confortabilă prin adaptarea la diferite unghiuri de călcat.

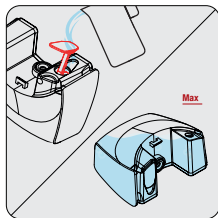
Instalarea/funcționarea dispozitivului de îndepărtare a ridurilor cu abur.



Scoateți rezervorul de apă apăsând butonul de eliberare a rezervorului de apă.



Pentru a deschide recipientul, trageți capacul silonic în sus.

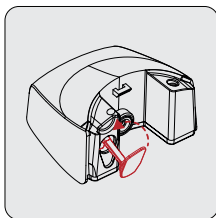


Umpleți rezervorul de apă până la linia MAX.

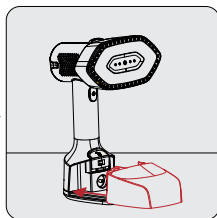


Nu depășiți nivelul MAXIM atunci când umpleți rezervorul de apă.

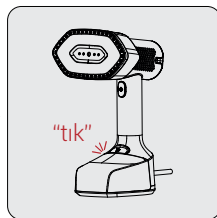
3 Operațiune



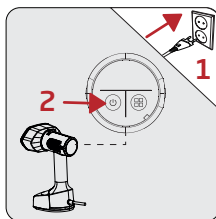
Închideți capacul silii conic de pe recipient.



Așezați rezervorul de apă în fanta sa.

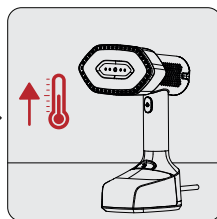


Asigurați-vă că bloocarea rezervorului de apă este cuplată corect.

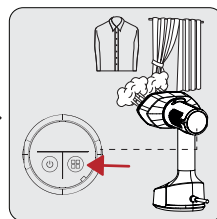


Conectați dispozitivul la priza de alimentare. Apăsăți și mențineți apăsat comutatorul Pornit/Oprit timp de 2 secunde.

- Pictograma de fier de pe ecran va începe să clipească.



Lăsați dispozitivul să se încălzească înainte de utilizare. Dispozitivul este gata de utilizare atunci când pictograma de fier se aprinde continuu.



Când dispozitivul este pornit pentru prima dată, acesta va porni în modul de călcat fără abur. Selectarea modului poate fi făcută utilizând butonul Mod situat lângă butonul Pornit/Oprit.



Preîncălziți dispozitivul de îndepărtare a ridurilor cu abur înainte de utilizare. Aplicați-o.

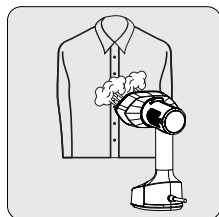
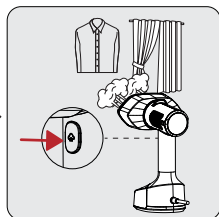
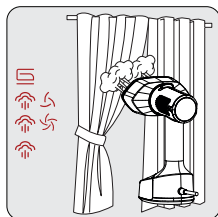
3 Operațiune



Când nu există suficientă apă în rezervor, pompa se va opri în 30-60 de secunde.

Se oprește automat (zgomotul este normal în timpul acestui proces).

Utilizare



Apăsați butonul Mod pentru a alege modul de îndepărtare a ridurilor care se potrivește cel mai bine nevoilor dvs. din patru moduri diferite.

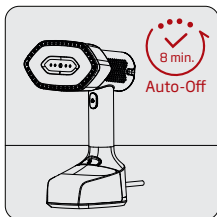
Pentru a porni eliberarea aburului, apăsați o dată butonul de abur, situat pe partea din față a mânerului dispozitivului.

Fierați prin deplasarea dispozitivului peste îmbrăcăminte.

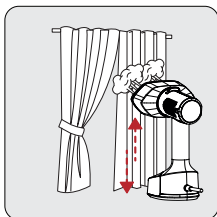


- Asigurați-vă că buzunarele îmbrăcăminteii sunt goale și îndreptați marginile și cutele.
- Vă recomandăm să nu utilizați funcția de abur pe accesoriile metalice. Aveți grijă când îl utilizați pe accesorii metalice.
- Veți simți că dispozitivul vibrează și veți auzi un ușor zgomot în timpul eliberării aburului; acest lucru este normal. Eliberați aburul în direcția opusă față de dvs., într-o poziție verticală.
- Pentru cele mai bune rezultate, asigurați-vă că îmbrăcăminte care urmează să fie aburită este suficient de întinsă.

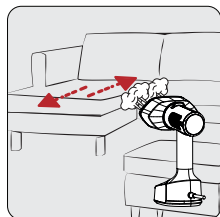
3 Operațiune



Oprirea automată se va activa dacă produsul nu este utilizat mai mult de 8 minute.



Utilizați pentru agățarea perdelelor.



Perne de scaun și huse de mobilier pentru a netezi ridurile disponibile.

- Înainte de a aplica tratamentul cu abur, aplicați aburul pe un loc mic, discret pe țesătură.



AVERTISMENT:

- Aparatul de îndepărtare a ridurilor cu abur produce abur la temperaturi ridicate. Nu atingeți duza de abur; dispozitivul de îndepărtare a ridurilor cu abur vă va arde.

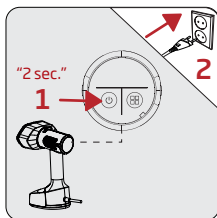
Țineți-l în direcția opusă, într-o poziție verticală.



- Pentru a obține rezultate mai bune la îndepărtarea ridurilor încăpățănate, puteți utiliza produsul în modul de călcare cu abur maxim și călcat cu vid.

- Un zgomot puternic provenit de la unitate și abur care iese. Dacă nu se umple, verificați nivelul apei din rezervor. Acest lucru poate însemna că dispozitivul de îndepărtare a ridurilor cu abur a rămas fără apă și trebuie reumplut.

3 Operațiune



Opriți și deconectați dispozitivul după ce ați terminat de utilizat.



AVERTISMENT:

•Nu aplicați dispozitivul de îndepărtare a ridurilor cu aburi direct pe corp sau animale.
Nu îl folosiți pe sau în timp ce vă îmbrăcați.



AVERTISMENT:

Aparatul produce abur la temperaturi ridicate. Nu atingeți suprafața de călcat; țineți aparatul orientat departe de dvs.

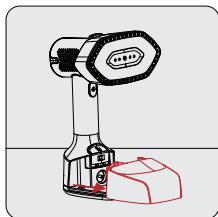
4 Curățare și îngrijire

Curățare și întreținere

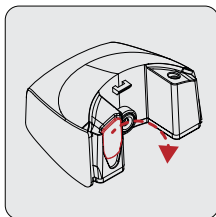


AVERTISMENT:

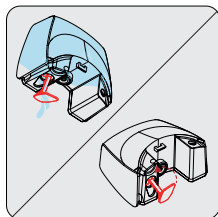
- Nu folosiți niciodată benzină, solvenți, agenți de curățare abrazivi sau perii dure pentru a curăța acest aparat.
- Nu scufundați vaporul de îmbrăcăminte în apă sau în orice alt lichid.
- Nu aruncați, aruncați și nu încercați să îndoiți aparatul cu aburi.
- Nu încercați să demontați aparatul.
- Nu puneți parfum, oțet sau alte substanțe chimice în rezervorul de apă.
- Aparatul nu este proiectat să funcționeze cu aceste substanțe chimice.
- Evitați utilizarea aparatului în zone umede sau umede.
- Nu așezați aparatul în apropierea unei surse de căldură sau în lumina directă a soarelui.
- Asigurați-vă întotdeauna că orificiul de evacuare a aburului este curat, fără calcar și nu este blocat.



Trageți rezervorul de apă din carcasă.

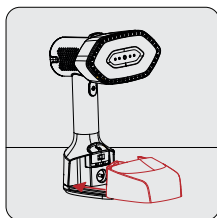


Pentru a deschide recipientul, trageți capacul siliconic în sus.

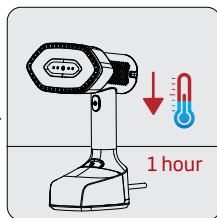


Goliți recipientul, clătiți-l cu apă curată și închideți capacul siliconic.

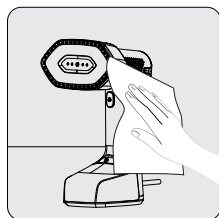
4 Curățare și îngrijire



Așezați rezervorul de apă în fanta sa.



Așteptați ca dispozitivul să se răcească.



Trageți rezervorul de apă din carcasă.



Dispozitivul de îndepărtare a ridurilor cu abur este conceput pentru a fi utilizat cu apă normală de la robinet.



Metoda de curățare a filtrului: Scoateți carcasa filtrului, curățați resturile de pe filtru cu o perie mică sau clătiți contaminanții sub apă curentă.

5 Depanare

Problema	Soluție posibilă
Aparatul de îndepărtare a ridurilor cu abur nu se încălzește.	Verificați dacă mufa principală este conectată. Verificați sursa de alimentare. Verificați dacă dispozitivul este pornit utilizând comutatorul Pornit/Oprit.
Aparatul de îndepărtare a ridurilor cu abur nu produce abur.	Verificați nivelul apei și capacul de admisie al rezervorului de apă. Apăsați mai ferm butonul de activare a aburului. Țineți dispozitivul de îndepărtare a ridurilor cu abur într-o poziție verticală.
Apa stropște din rezervor.	Asigurați-vă că nivelul maxim al apei nu este depășit. Asigurați-vă că capacul de intrare al rezervorului de apă este închis.
Aparatul de îndepărtare a ridurilor cu abur face un zgomot puternic sau de pompare.	Verificați nivelul apei; dacă nu există apă sau nivelul apei este scăzut, umpleți rezervorul de apă.
Îndepărtoarele de riduri cu aburi nu îndepărtează cu ușurință ridurile.	Schimbați modul pe care îl utilizați pe dispozitiv la călcat cu abur și în vid sau călcat maxim cu abur și vid.
Accesorii metalice pe îmbrăcăminte pentru a preveni decolorarea	Nu aplicați dispozitivul de îndepărtare a ridurilor cu abur direct pe accesorii metalice. Aveți grijă când manipulați accesorii metalice.



CERTIFICAT DE GARANȚIE

Tensiune de alimentare/frecvență: 220-240V~, 50-60Hz

Importator: Beko Romania SA, Găești, str. 13 Decembrie nr. 210, jud. Dâmbovița, email: office.ro@beko.com

TIP: ☐ Aspirator

☐ Fier /Stație de călcat

Model / Serie:

VÂNZĂTOR

Nr. factură: Data:

Vânzător (firma, localitatea):

CUMPĂRĂTOR

Nume Localitatea

Str. Nr. Bloc Sc. Et. Ap.

Județ Telefon E-mail

S-a efectuat proba de funcționare a aparatului, s-a prezentat modul de folosire, s-au predat instrucțiunile de utilizare și toate accesoriile. Am primit aparatul în perfectă stare de funcționare.

Stimați clienți,

La cumpărare vă recomandăm să solicitați efectuarea probei de funcționare și să verificați existența instrucțiunilor de utilizare și a accesoriilor.

Pentru a putea beneficia de toate avantajele produselor și serviciilor noastre vă rugăm:

- să citiți cu atenție și să respectați recomandările prezentate în "Instrucțiunile de utilizare".
- să păstrați cu grijă acest certificat pentru a-l putea prezenta (împună cu documentul fiscal de achiziție), personalului Service, la orice sesizare efectuată în perioada de garanție.

Vă mulțumim că ați optat pentru cumpărarea unui produs Beko!

Garanția legală de conformitate

Durata medie de utilizare a produsului este de 5 ani!

Perioada de garanție legală de conformitate este de 2 ani de la livrarea produsului*,

*prin „produs” se înțelege „bun” conform OUG nr. 140/2021¹

Perioada de garanție legală de conformitate pentru conținutul digital sau serviciul digital în cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vânzare-cumpărare prevede furnizarea continuă de conținut digital sau a serviciului digital pe durată determinată este de:

- 2 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului – pentru produse cu durata medie de utilizare de 5 ani (art. 9 (3) din OUG nr. 140/2021);
- 5 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului – pentru produse cu durata medie de utilizare mai mare de 5 ani (art. 9 (3) din OUG nr. 140/2021);
- Pe tot parcursul perioadei de furnizare a conținutului / serviciului digital – pentru furnizare continuă a conținutului / serviciului digital pe o perioadă mai mare de 5 ani (art. 9 (4) din OUG nr. 140/2021).

¹Ordonanță de urgență 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri



Service-ul acestui produs este asigurat de Beko Romania SA, cu sediul în Găești, Str. 13 Decembrie nr. 210, jud. Dâmbovița, • *9010 • www.beko.ro • e-mail: service.ro@beko.com • Program Call Center: L-V: 08:30-20:00; S: 08:30-17:00



Remedii incluse în garanția legală de conformitate conform OUG nr. 140/2021 (vă rugăm să aveți în vedere prevederile de mai jos)

Beko Romania S.A. garantează toate drepturile legale prevăzute de OUG nr. 140/2021 în beneficiul consumatorilor cu privire la garanția legală de conformitate. Dispozițiile prezentului certificat de garanție legală de conformitate se completează, în mod corespunzător, cu dispozițiile OUG nr. 140/2021.

În caz de neconformitate, consumatorul are dreptul de a beneficia de aducerea în conformitate a bunurilor, de a beneficia de o reducere proporțională a prețului sau de a obține încetarea contractului, în condițiile legii - art. 11 (1).

Consumatorii beneficiază de înlocuirea bunurilor în cazul în care neconformitatea acestora este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice. Art.11(7)

Pentru ca bunurile să fie aduse în conformitate, consumatorul poate opta între reparație și înlocuire, cu excepția cazului în care măsura corectivă aleasă ar fi imposibilă sau, în comparație cu cealaltă măsură corectivă disponibilă, ar impune vânzătorului costuri care ar fi disproporționate, luând în considerare toate circumstanțele (ex. valoarea bunurilor în cazul în care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformității sau dacă măsura corectivă alternativă ar putea fi executată fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator) - art. 11 (2).

Instalarea incorectă a bunurilor (art. 7).

Orice neconformitate cauzată de instalarea incorectă a bunurilor este considerată ca reprezentând o neconformitate a bunurilor, în oricare din următoarele situații:

- a) instalarea face parte din contractul de vânzare și a fost realizată de vânzător sau sub răspunderea vânzătorului;
- b) instalarea, destinată să fie realizată de consumator, a fost realizată de acesta și instalarea incorectă s-a datorat unor deficiențe în instrucțiunile de instalare furnizate de vânzător sau, în cazul bunurilor cu elemente digitale, de către vânzătorul sau furnizorul conținutului digital sau al serviciului digital.

Proba neconformității.

Orice neconformitate care este constatată în termen de un an de la data la care bunurile (inclusiv cele cu elemente digitale) au fost livrate este prezumată a fi existat deja în momentul livrării bunurilor până la proba contrarie sau cu excepția cazului în care această prezumție este incompatibilă cu natura bunurilor sau cu natura neconformității - art. 10 (1).

În cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vânzare prevede furnizarea continuă de conținut digital sau de servicii digitale pentru o anumită perioadă, sarcina probei cu privire la conformitatea conținutului digital sau a serviciului digital pe parcursul perioadelor de garanție legală îi revine vânzătorului în cazul unei neconformități care este constatată pe parcursul acestei perioade - art. 10 (3).

Remediere prin reparație.

În cazul în care neconformitatea este remediată prin reparație, termenele de garanție legală se prelungesc cu timpul de nefuncționare a bunului, din momentul la care a fost adusă la cunoștință vânzătorului lipsa de conformitate până la predarea efectivă a bunului în stare de utilizare normală către consumator - art.12 (6).

Remediere prin înlocuire.

În cazul în care neconformitatea este remediată prin înlocuire, pentru bunurile care înlocuiesc bunurile neconforme, termenele legale de garanție pentru produsul înlocuit încep să curgă de la data înlocuirii cu noul produs - art. 12 (7).

Reducerea prețului și încetarea contractului.

Consumatorul are dreptul fie să obțină o reducere proporțională a prețului în conformitate cu legea, fie să obțină încetarea contractului de vânzare în condițiile legii, în oricare dintre următoarele cazuri - art. 11(4):

- a) vânzătorul nu a finalizat reparația sau înlocuirea sau, după caz, nu a finalizat reparația sau înlocuirea potrivit prevederilor legii sau vânzătorul a refuzat să aducă în conformitate bunurile potrivit prevederilor legii;
- b) se constată o neconformitate, în pofida eforturilor vânzătorului de a o remedia;
- c) neconformitatea este de o asemenea gravitate încât justifică o reducere de preț sau dreptul la încetarea imediată a contractului de vânzare;
- d) vânzătorul a declarat că nu va aduce bunurile în conformitate într-un termen rezonabil sau fără inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstanțele cazului.

Consumatorul are dreptul de a suspenda plata unei părți restante din prețul bunurilor sau a unei părți a acesteia până în momentul în care vânzătorul își va fi îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul legii - art. 11(6). Reducerea de preț este proporțională cu diminuarea valorii bunurilor primite de consumator în comparație cu valoarea pe care bunurile ar avea-o dacă ar fi în conformitate - art.13.

Încetarea contractului:

- a) nu poate fi solicitată dacă vânzătorul dovedește că neconformitatea este minoră;
- b) poate fi solicitată pentru totalitatea bunurilor achiziționate și livrate, deși motivul de încetare vizează doar anumite bunuri, în cazul în care consumatorul nu i se poate pretinde în mod rezonabil să accepte să păstreze numai bunurile conforme;
- c) determină obligația consumatorului de a returna vânzătorului bunurile, pe cheltuiala vânzătorului;
- d) determină obligația vânzătorului de a rambursa consumatorului prețul plătit pentru bunuri la primirea bunurilor sau a unei dovezi prezentate de consumator că bunurile au fost returnate; vânzătorul va folosi aceleași modalități de plată ca și cele folosite de consumator pentru tranzacția inițială, cu excepția cazului în care consumatorul a fost de acord cu o altă modalitate de plată și cu condiția de a nu cădea în sarcina consumatorului plata de comisioane în urma rambursării.

Garanția legală pentru viciu ascuns este aplicabilă în condițiile legii, conform OG nr. 21/1992 (reviziu 2) privind protecția consumatorului, OUG nr. 140/2021 și Codului Civil. Viciul ascuns reprezintă deficiența calitativă a unui produs livrat sau a unui serviciu prestat care nu a fost cunoscută și nici nu putea fi cunoscută de către consumator prin mijloacele obișnuite de verificare.



Service-ul acestui produs este asigurat de Beko Romania SA, cu sediul în Găești, Str.13 Decembrie nr. 210, jud. Dâmbovița, • *9010 • www.beko.ro • e-mail: service.ro@beko.com • Program Call Center: L-V: 08:30-20:00; S: 08:30-17:00

UNITĂȚILE SERVICE ALE BEKO ROMÂNIA S.A. EXECUTĂ REPARAȚII ÎN TERMENUL DE GARANȚIE ȘI ÎN AFARA ACESTUIA

Nr. crt.	Data Reclamației	Data primirii în reparație	Reparat		Reparația curentă și/sau componenta înlocuită	Prelungirea termenului de garanție	Efectuarea verificării	
			Programat	Data ridicării aparatului			SERVICE	CLIENT
					Cauza întârzierii			

CONDIȚII SUPPLEMENTARE DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE:

Pentru orice defecțiune apărută în perioada de garanție legală, apelați la vânzător (respectiv, prin magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau direct prin Call Center. Prelungirea termenului de garanție se va înscrive în certificatul de garanție de către unitatea SERVICE care a efectuat reparația. Garanția acoperă repararea și/sau înlocuirea pieselor constatate ca neconforme în sensul OUG nr. 140/2021 (necauzate de consumator) de către tehnicienii Service.

Termenul de realizare a operațiilor de reparație, înlocuire sau întreținere este de 15 zile calendaristice de la data la care cumpărătorul a sesizat lipsa de conformitate către vânzător (respectiv, prin magazinul de unde a achiziționat produsul sau direct prin Call Center).

Reparațiile / înlocuirile se efectuează cu respectarea următoarelor condiții - art. 12(1)-(5) din OUG nr. 140/2021:

- a) fără costuri și fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, înănd seama de natura bunurilor și de scopul pentru care consumatorul a solicitat bunurile în cauză;
- b) consumatorul pune bunurile la dispoziția vânzătorului, iar vânzătorul preia bunurile înlocuite pe propria cheltuielă;
- c) obligația de a repara sau înlocui bunurile include, după caz, demontarea bunurilor neconforme și instalarea bunurilor de înlocuire sau a bunurilor reparate sau suportarea costurilor aferente demontării și instalării;
- d) consumatorul nu este obligat să plătească pentru utilizarea normală a bunurilor înlocuite în perioada care a precedat înlocuirea acestora.

Reclamațiile referitoare la aspectele prevăzute mai jos, se rezolvă numai contra cost:

- piesele și accesoriile care prezintă lovituri, zgârieturi, spărturi sau deformări din vina exclusivă a consumatorului.

PRODUSUL NU BENEFICIAZĂ DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE ÎN URMĂTOARELE CAZURI:

- 1. Nu au fost respectate instrucțiunile de transport, manipulare, instalare și întreținere prescise.
- 2. Subansamblurile și accesoriile casabile care se deteriorează în timpul transportului vor fi înlocuite de vânzător (în cazul în care transportul e asigurat de vânzător sau sub responsabilitatea acestuia).
- 3. Garanția nu se acordă subansamblelor și accesoriilor casabile ale produselor care suferă deteriorări din vina exclusivă a consumatorului.
- 4. Tensiunea de alimentare are valori care nu se încadrează în limitele prevăzute de standarde (SR EN 50160).
- 5. Instalata electrică a utilizatorului prezintă improvizații sau neconformități.
- 6. Produsul a fost folosit în alte scopuri decât cel pentru care a fost proiectat.
- 7. Produsul a suportat intervenții (reparații, modificări) din partea unor persoane neautorizate de producător.

Drepturile consumatorului sunt cele prevăzute în OUG nr. 140/2021 și OG 21/1992 (republicată).

În cadrul acestui proces, Beko România S.A. vă prelucurează date cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidențialitatea și protecția datelor. Pentru informații complete despre modul în care vă prelucrăm datele, precum și despre drepturile dumneavoastră, vă rugăm să consultați secțiunea "Protecția datelor personale" accesând site-ul nostru la adresa <https://www.beko.ro/>.

Моля, първо прочетете това ръководство за потребителя!

Уважаеми клиенти,

Благодарим ви, че избрахте продукт на БЕКО. Надяваме се, че получавате най-добрите резултати от вашия продукт, който е произведен с високо качество и най-съвременна технология. Ето защо, моля, прочетете внимателно цялото ръководство за потребителя и всички други придружаващи документи, преди да използвате продукта, и го запазете като справка за бъдеща употреба. Ако предадете продукта на някой друг, дайте и ръководството за потребителя. Следвайте всички предупреждения и информация в ръководството за потребителя.

Значения на символите

Следните символи се използват в различните раздели на това ръководство::



Важна информация и полезни съвети за употреба.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Предупреждения за опасни ситуации, свързани с безопасността на живота и имуществото.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Предупреждение за горещи повърхности.



Не потапяйте в никаква течност



Риск или изгаряне и попарване поради пара.

1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

Този раздел съдържа инструкции за безопасност, които помагат да се предотврати рискът от телесни повреди или имуществени щети.

Неспазването на тези инструкции ще направи всички гаранции невалидни.

Обща сигурност

- Това устройство отговаря на международните стандарти за безопасност.
- Това устройство е предназначено за употреба в домакинството и подобни приложения, като например на местата, изброени по - долу:
 - Кухненски зони за персонала в магазини, офиси и други работни среди,
 - Фермерски къщи,
 - От клиенти, в мотели,
 - Площи, използвани в хотели и други жилишни среди,
 - Зони за спане и зони за закуска.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания, ако те са били под наблюдение или инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и разбират свързаните с това опасности. Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Задачите по почистване и поддръжка на потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако не са под надзора на възрастен.
- Изключете устройството и го оставете да се охлади, преди да извадите или поставите отново аксесоара на четката.
- Не поставяйте устройството на главата му, докато се използва или е включено. Поставете устройството върху равна и стабилна повърхност.
- Имайте предвид емисиите на гореща пара, докато устройството се използва.

1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

- Панелът на уреда и частите в близост до панела могат да прегреят. Контактът с горещи повърхности може да причини изгаряния. Не докосвайте горещи повърхности, когато използвате уреда или непосредствено след употреба.
- Ако уредът е изпуснат, тече вода или има други неизправности, свържете се с оторизиран сервизен център. Не използвайте уреда, докато не бъде ремонтиран.
- Това устройство не е подходящо за употреба на открито.
- Съхранявайте парахода за ютия/плат и кабела му на място, недостъпно за деца под 8 - годишна възраст, когато е зареден с енергия или се охлажда.
- Използвайте само оригинални части или части, препоръчани от производителя.
- Не се опитвайте да разглобявате устройството.
- Основното ви захранване трябва да съответства на спецификациите, дадени на табелката за оценка на уреда.
- Захранването на устройството трябва да бъде обезопасено с предпазител от поне 30 mA.
- Използвайте устройството със заземен контакт.
- Не използвайте устройството с удължител.
- Не изваждайте захранващия кабел, когато изключвате устройството.
- Изключете уреда от контакта по време на пълнене и почистване.
- Не увивайте кабела около устройството.
- Когато уредът е включен, не докосвайте шепсела на уреда, докато ръцете ви са влажни или мокри.
- Не използвайте устройството в или в близост до места, съдържащи запалими или запалими материали.
- Ако съхранявате опаковъчните материали, съхранявайте ги на място, недостъпно за деца.
- Параходът за желязо/плат не трябва да се оставя без надзор, докато е свързан към захранващата мрежа.
- Напълнете контейнера с вода съгласно инструкциите.

1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

- Не използвайте уреда, ако захранващият кабел или уредът са повредени. Свържете се с оторизиран сервизен център.
- Не включвайте уреда по време на операции по пълнене/източване на вода или когато не се използва.
- Не излагайте части, съдържащи електрически компоненти, като вътрешността на фурната, на пара.
- Не изваждайте контейнера за вода по време на употреба.
- Щепселът трябва да бъде изваден от контакта, преди резервоарът за вода да се напълни с вода.
- Ютията трябва да се използва и да се постави върху равна, стабилна повърхност.
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания, освен ако те не са били под наблюдение или инструктирани относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Ютията не трябва да се съхранява, докато не се охлади.
- Ютията не трябва да се използва, ако е изпусната, ако има видими признаци на повреда или ако тече.
- Трябва да се внимава, когато се използва уредът поради отделянето на пара.
- Параходът за тъкани не трябва да се използва, ако е изпуснат, ако има видими признаци на повреда или ако тече.
- Когато поставяте ютията на стойката, уверете се, че повърхността, върху която е поставена стойката, е стабилна.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен агент или подобно квалифицирани лица, за да се избегне опасност.

Съответствие с Директивата за ОЕЕО и изхвърляне на отпадъчния продукт:

Този продукт е в съответствие с Директивата на ЕС за ОЕЕО (2012/19/EC). Този продукт носи символ за класификация на отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО).



Този символ показва, че този продукт не трябва да се изхвърля с други битови отпадъци в края на експлоатационния му живот. Използваното устройство трябва да бъде върнато в официалния събирателен пункт за рециклиране на електрически и електронни устройства. За да намерите тези системи за събиране, моля, свържете се с местните власти или с търговеца на дребно, където е бил купен продуктът. Всяко домакинство играе важна роля при оползотворяването и рециклирането на стари уреди. Подходящото изхвърляне на използвания уред помага за предотвратяване на потенциални отрицателни последици за околната среда и човешкото здраве.

Съответствие с Директивата за ограничението на опасните вещества

Продуктът, който сте закупили, е в съответствие с Директивата на ЕС за ограничението на опасните вещества (2011/65/EC). Не съдържа вредни и забранени материали, посочени в Директивата.

Информация за опаковката



Опаковъчните материали на продукта са произведени от рециклируеми материали в съответствие с нашите национални разпоредби за околната среда. Не изхвърляйте опаковъчните материали заедно с битовите или други отпадъци. Заведете ги в пунктовете за събиране на опаковъчен материал, определени от местните власти.

2 Общ преглед

Контроли и части

Вижте диаграмите на страница 3

1. Плочка за морски език
2. Бутон за пара
3. Бутон за освобождаване на резервоара за вода
4. Резервоар за вода
5. Продуктова база
6. Бутон за включване и изключване
7. Бутон за режим
8. Екран
9. Филтър

Екран

	Гладене без пара
	Гладене с пара и вакуум
	Максимално гладене с пара и вакуум
	Максимално отстраняване на бръчки с пара

Технически данни

Захранване: 220 -240 V~, 50 -60 Hz

Консумация на енергия: 1370W -1630W

Запазваме си правото да правим технически и дизайнерски промени.

3 Работа

Предназначение

Това устройство е предназначено само за домашна употреба, за премахване на бръчки от дрехи и различни текстилни изделия, включително завеси; не е подходящо за професионална употреба.

Преди първа употреба

- Отстранете всяко лепило или защитно покритие от дюзата за пара.
- Развийте и изправете кабела преди употреба.
- Когато използвате препарата за отстраняване на бръчки с пара за първи път, пуснете устройството на пара за няколко минути, за да може парата да изтече. Това помага да се отстранят всякакви замърсявания и миризми, които може да са се натрупали вътре в устройството по време на производствения процес.
- Когато използвате препарата за премахване на бръчки с пара за първи път, добра идея е да го тествате върху старо парче плат, преди да го използвате върху въпросната дреха.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За да предотвратите претоварване на електрическата верига, не свързвайте устройството за отстраняване на бръчки с пара към същата верига като захранващата лента, докато се използва.

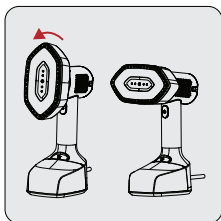
Препоръчва се да не се свързват други устройства.



Преди да изхвърлите опаковката, извадете препарата за отстраняване на бръчки от опаковката и проверете дали всички части, изброени в списъка с части, са налице.

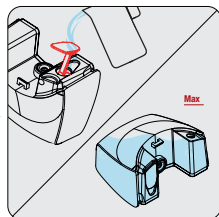
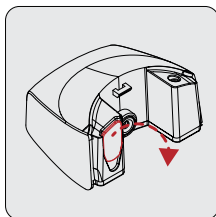
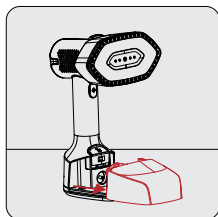
Проверете дали го има.

3 Работа



Когато устройството е студено, задръжте главата и я завъртете на около 90 °, докато се заключи на място. Това завъртане позволява по - удобна употреба, като се адаптира към различни ъгли на гладене.

Монтаж/работа на препаратата за отстраняване на бръчки с пара.



Извадете резервоара за вода, като натиснете бутона за освобождаване на резервоара за вода.

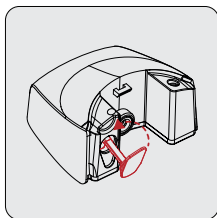
За да отворите контейнера, издърпайте силиконовия капак нагоре.

Напълнете резервоара за вода до линията на МАКС.

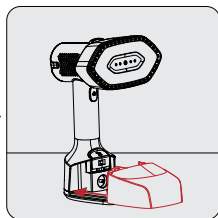


Не превишавайте МАКСИМАЛНОТО ниво, когато пълните резервоара за вода.

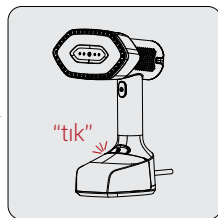
3 Работа



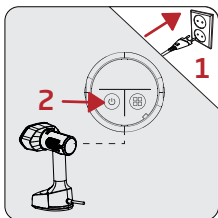
Затворете силиконо-
вата капачка на кон-
тейнера.



Поставете резерво-
ара за вода в отвора
му.

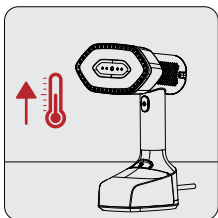


Уверете се, че за-
ключването на ре-
зервоара за вода е
правилно включено.

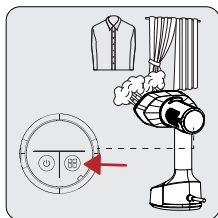


Включете устрой-
ството в контакта.
Натиснете и задръж-
те превключвателя
за включване/из-
ключване за 2 секун-
ди.

- Иконата на ютията
на екрана ще започ-
не да мига.



Оставете устрой-
ството да се затоп-
ли преди употреба.
Устройството е гото-
во за употреба, кога-
то иконата на ютията
свети непрекъснато.



Когато устройсто-
то бъде включено
за първи път, то ще
стартира в режим
на гладене без пара.
Изборът на режим
може да се направи
с помощта на бутона
Mode (Режим), раз-
положен до бутона
On/Off (Вкл. / Изкл.).

3 Работа

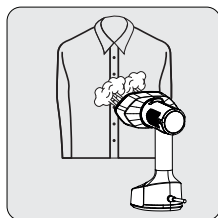
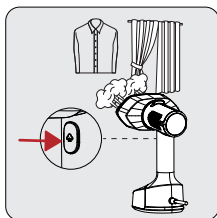
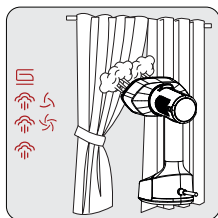


Загрейте предварително препаратa за отстраняване на бръчки с пара преди употреба. Приложете го.



Когато няма достатъчно вода в резервоара, помпата ще спре в рамките на 30 -60 секунди. Той спира автоматично (шумът е нормален по време на този процес).

Употреба



Натиснете бутона Mode, за да изберете режима за премахване на бръчки, който най - добре отговаря на вашите нужди от четири различни режима.

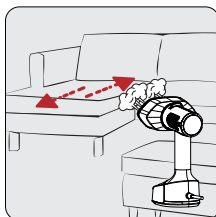
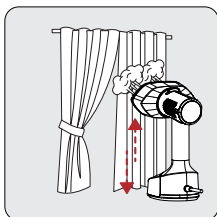
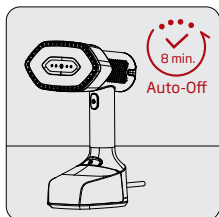
За да стартирате освобождаването на пара, натиснете бутона за пара веднъж, разположен в предната част на дръжката на устройството.

Ютия чрез преместване на устройството върху дрехата.

3 Работа



- Уверете се, че джобовете на дрехата са празни и Изправете подгъвите и гънките.
- Препоръчваме да не използвате функцията за пара върху метални аксесоари. Бъдете внимателни, когато го използвате върху метални аксесоари.
- Ще почувствате как устройството вибрира и ще чуете лек бръмчаш звук по време на освобождаване на пара; това е нормално. Освободете парата в обратна посока от вас, в изправено положение.
- За най - добри резултати се уверете, че дрехата, която трябва да се изпари, е достатъчно опъната.



Автоматичното изключване ще се активира, ако продуктът не се използва повече от 8 минути.

Използвайте за окачване на завеси.

Възглавници за седалки и покривала за мебели за изглаждане на наличните бръчки.

-Преди да приложите парната обработка, нанесете парата на малко, незабележимо място върху тъканта.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Препаратът за отстраняване на бръчки от пара произвежда високотемпературна пара. Не докосвайте дюзата за пара; препаратът за отстраняване на бръчки от пара ще ви изгори. Задръжте го в обратна посока, в изправено положение.

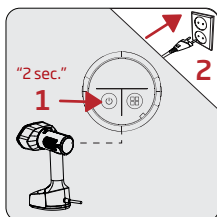
3 Работа



- За да постигнете по - добри резултати при премахване на упорити бръчки, можете да използвате продукта в режим на гладене с пара и вакуум.

- Силен бръмчаш звук, идващ от устройството, и изли-заша пара

Ако не се напълни, проверете нивото на водата в резер-воара. Това може да означава, че препаратът за отстра-няване на бръчки с пара е изчерпал водата и трябва да се напълни отново.



Изключете и изклю-чете устройството, когато приключите с използването му.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не прилагайте препарата за отстраняване на бръчки с пара директно върху тялото или животните. Не го използвайте върху или докато обличате дрехи.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Уредът произвежда високотемпературна пара. Не докосвайте повърхността за гладене; дръжте уреда с лице към вас.



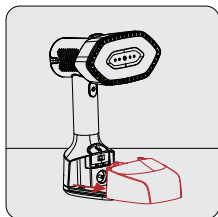
4 Почистване и грижи

Почистване и поддръжка

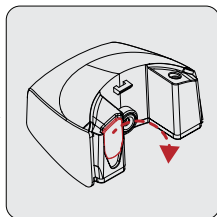


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

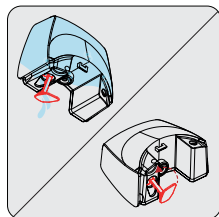
- Никога не използвайте бензин, разтворители, абразивни почистващи препарати или твърди четки за почистване на този уред.
- Не потапяйте парахода за дрехи във вода или друга течност.
- Не изпускайте, не хвърляйте и не се опитвайте да огнете парахода за дрехи.
- Не се опитвайте да разглобявате уреда.
- Не поставяйте парфюм, оцет или други химикали в резервоара за вода.
- Уредът не е проектиран да работи с тези химикали.
- Избягвайте да работите с уреда във влажни или влажни зони.
- Не поставяйте уреда близо до източник на топлина или на пряка слънчева светлина.
- Винаги се уверявайте, че изходът за пара е чист, без котлен камък и не е запушен.



Извадете резервоара за вода от корпуса му.

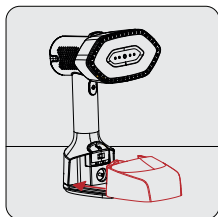


За да отворите контейнера, издърпайте силиконовия капак нагоре.

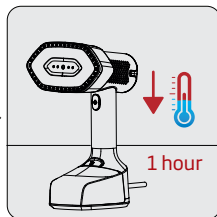


Изпразнете съда, изплакнете го с чиста вода и затворете силиконовия капак.

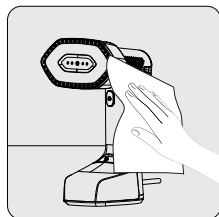
4 Почистване и грижи



Поставете резервоара за вода в отвораму.



Изчакайте устройството да се охлади.



Извадете резервоара за вода от корпуса му.



Препаратът за отстраняване на бръчки с пара е предназначен за използване с нормална чешмяна вода.



Метод за почистване на филтъра: Отстранете корпуса на филтъра, почистете отломките върху филтъра с малка четка или изплакнете замърсителите под течаша вода.

5 Отстраняване на неизправности

Проблем	Възможно решение
Препаратът за отстраняване на бръчки с пара не се нагрива.	Проверете дали основният шепсел е свързан. Проверете захранването. Проверете дали устройството е включено с помощта на превключвателя за включване/изключване.
Препаратът за отстраняване на бръчки от пара не произвежда пара.	Проверете нивото на водата и капачката на входа на резервоара за вода. Натиснете бутона за активиране на парата по - здраво. Задръжте устройството за отстраняване на бръчки с пара в изправено положение.
От резервоара блика вода.	Уверете се, че МАКСИМАЛНОТО ниво на водата не е превишено. Уверете се, че капакът на входа на резервоара за вода е затворен.
Препаратът за отстраняване на бръчки с пара издава силен шум от бръмчене или изпомпване.	Проверете нивото на водата; ако няма вода или нивото на водата е ниско, напълнете резервоара за вода.
Препаратите за отстраняване на бръчки с пара не премахват лесно бръчките.	Променете режима, който използвате на устройството, на гладене с пара и вакуум или максимално гладене с пара и вакуум.
Метални аксесоари върху дрехите за предотвратяване на обезцветяване	Не нанасяйте препарата за отстраняване на бръчки с пара директно върху метални аксесоари. Бъдете внимателни при работа с метални принадлежности.

Nejprve si přečtete tuto uživatelskou příručku!

Vážení zákazníci,

Děkujeme, že jste si vybrali produkt Beko. Doufáme, že získáte nejlepší výsledky z vašeho produktu, který byl vyroben s vysokou kvalitou a nejmodernější technologií. Proto si před použitím výrobku pečlivě přečtete celou tuto uživatelskou příručku a všechny ostatní průvodní dokumenty a uschovejte si ji jako referenci pro budoucí použití. Pokud výrobek předáváte někomu jinému, předejte také uživatelskou příručku. Dodržujte všechna varování a informace v uživatelské příručce.

Význam symbolů

V různých částech této příručky jsou použity následující symboly::



Důležité informace a užitečné rady ohledně použití.



VAROVÁNÍ: Varování pro nebezpečné situace týkající se bezpečnosti života a majetku.



VAROVÁNÍ: Varování pro horké povrchy.



Neponořujte do žádné kapaliny



Riziko nebo spálení a opaření v důsledku páry.

1 Důležité bezpečnostní a environmentální pokyny

Tato část obsahuje bezpečnostní pokyny, které pomáhají předcházet riziku zranění osob nebo poškození majetku.

Nedodržení těchto pokynů způsobí neplatnost všech záruk.

Obecné zabezpečení

- Toto zařízení splňuje mezinárodní bezpečnostní normy.
- Toto zařízení je určeno pro použití v domácnosti a podobných aplikacích, například na níže uvedených místech:
 - kuchyňské prostory pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a dalších pracovních prostředích,
 - farmy,
 - Zákazníky, v motelech,
Plochy používané v hotelech a jiných obytných prostředích,
 - Prostory na spaní a snídane.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud byly pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Čištění a uživatelská údržba by neměly být prováděny dětmi, pokud nejsou pod dohledem dospělé osoby.
- Před vyjmutím nebo opětovným připojením kartáčového příslušenství odpojte zařízení a nechte jej vychladnout.
- Nepokládejte zařízení na hlavu, pokud je používáno nebo zapojeno. Umístěte zařízení na rovný a stabilní povrch.
- Během používání zařízení dbejte na emise horké páry.
- Panel spotřebiče a díly v blízkosti panelu se mohou přehřát. Kontakt s horkými povrchy může způsobit popáleniny. Při používání spotřebiče nebo bezprostředně po něm se nedotýkejte horkých povrchů.
- Pokud dojde k pádu spotřebiče, úniku vody nebo jiným poruchám, obraťte se na autorizované servisní středisko. Spotřebič nepoužívejte, dokud nebude opraven.

1 Důležité bezpečnostní a environmentální pokyny

- Toto zařízení není vhodné pro venkovní použití.
- Napařovač žehličky/tkaniny a jeho šňůru uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let, pokud je napájen nebo ochlazen.
- Používejte pouze originální díly nebo díly doporučené výrobcem.
- Nepokoušejte se zařízení rozebrat.
- Váš hlavní napájecí zdroj musí odpovídat specifikacím uvedeným na typovém štítku spotřebiče.
- Síťové napájení zařízení musí být zajištěno pojistkou nejméně 30 mA.
- Zařízení používejte s uzemněnou zásuvkou.
- Nepoužívejte zařízení s prodlužovacím kabelem.
- Při odpojování zařízení neodpojujte napájecí kabel.
- Během plnění a čištění odpojte spotřebič ze zásuvky.
- Kabel neotáčejte kolem zařízení.
- Když je spotřebič zapojen, nedotýkejte se zástrčky spotřebiče, pokud máte vlhké nebo mokré ruce.
- Nepoužívejte zařízení v oblastech nebo v blízkosti oblastí obsahujících hořlavé nebo hořlavé materiály.
- Pokud obalové materiály uchováváte, uchovávejte je mimo dosah dětí.
- Napařovač žehličky/tkaniny nesmí zůstat bez dozoru, když je připojen k napájecí síti.
- Naplňte nádobu vodou podle pokynů.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud je poškozený napájecí kabel nebo spotřebič. Kontaktujte autorizované servisní středisko.
- Nezapojujte spotřebič během plnění/vypouštění vody nebo když se nepoužívá.
- Nevystavujte části obsahující elektrické komponenty, jako je vnitřek trouby, páře.
- Během používání nádobu na vodu neodstraňujte.
- Před naplněním zásobníku vody musí být zástrčka odstraněna ze zásuvky.
- Žehlička musí být použita a uložena na rovném, stabilním povrchu.

1 Důležité bezpečnostní a environmentální pokyny

- Tento spotřebič není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o používání spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Žehlička nesmí být skladována, dokud nevychladne.
- Žehlička se nesmí používat, pokud spadla, pokud jsou viditelné známky poškození nebo pokud uniká.
- Při používání spotřebiče je třeba dbát opatrnosti kvůli emisím páry.
- Parní hrnec se nesmí používat, pokud spadl, pokud jsou viditelné známky poškození nebo pokud netěsní.
- Při umísťování žehličky na její stojan se ujistěte, že povrch, na kterém je stojan umístěn, je stabilní.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanými osobami, aby se zabránilo nebezpečí.

1 Důležité bezpečnostní a environmentální pokyny

Soulad se směrnicí OEEZ a likvidace odpadního produktu:

Tento produkt je v souladu se směrnicí EU o OEEZ (2012/19/EU). Tento výrobek je opatřen klasifikačním symbolem pro odpadní elektrická a elektronická zařízení (OEEZ).



Tento symbol označuje, že tento výrobek nesmí být na konci své životnosti likvidován s jinými domácími odpady. Použité zařízení musí být vráceno na oficiální sběrné místo pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Chcete-li najít tyto sběrné systémy, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, kde byl výrobek prodáván. Každá domácnost hraje důležitou roli při obnově a recyklaci starého spotřebiče. Vhodná likvidace použitého spotřebiče pomáhá předcházet potenciálním negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví.

Soulad se směrnicí RoHS

Zakoupený produkt je v souladu se směrnicí EU RoHS (2011/65/EU). Neobsahuje škodlivé a zakázané materiály uvedené ve směrnici.

Informace o balíčku



Obalové materiály výrobku jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů v souladu s našimi národními předpisy pro životní prostředí. Obalové materiály nelikvidujte společně s domácím nebo jiným odpadem. Odnešte je na sběrná místa obalového materiálu určená místními úřady.

2 Přehled

Ovládací prvky a díly

Viz schémata na straně 3

1. Žehlicí plocha
2. Tlačítko páry
3. Tlačítko pro uvolnění nádrže na vodu
4. Nádrž na vodu
5. Produktová základna
6. Tlačítko zapnout/vypnout
7. Tlačítko režimu
8. Obrazovka
9. Filtř

Obrazovka

	Žehlení bez páry
	Parní a vakuové žehlení
	Maximální pára a vakuové žehlení
	Maximální odstranění parních vrásek

Technické údaje

Napájení: 220-240 V~, 50-60 Hz

Spotřeba energie: 1370W-1630W

Vyhrazujeme si právo provádět technické a konstrukční změny.

3 Provoz

Zamýšlené použití

Toto zařízení je určeno pouze pro domácí použití, pro odstranění vrásek z oděvů a různých textilií včetně záclon; není vhodné pro profesionální použití.

Před prvním použitím

- Odstraňte veškerý lepicí nebo ochranný povlak z parní trysky.
- Před použitím kabel odviňte a narovnejte.
- Při prvním použití odstraňovače parních vrásek spusťte zařízení na páře po dobu několika minut, aby pára unikla. To pomáhá odstranit veškeré nečistoty a pachy, které se mohly nahromadit uvnitř zařízení během výrobního procesu.
- Při prvním použití parního odstraňovače vrásek je dobré jej před použitím na dotyčném oděvu otestovat na starém kusu látky.



VAROVÁNÍ:

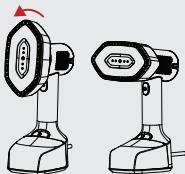
Abyste zabránili přetížení elektrického obvodu, nepřipojujte odstraňovač parních vrásek ke stejnému obvodu jako napájecí kabel, když je používán.

Doporučuje se, aby nebyla připojena žádná další zařízení.



Před vyřazením obalu vyjměte odstraňovač parních vrásek z obalu a zkontrolujte, zda jsou přítomny všechny díly uvedené v seznamu dílů.

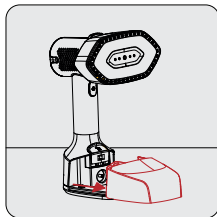
Zkontrolujte, zda je přítomen.



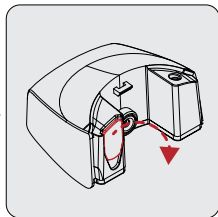
Se studeným zařízením držte hlavu a otáčejte ji přibližně o 90°, dokud nezapadne na místo. Tato rotace umožňuje pohodlnější použití přizpůsobením se různým úhlům žehlení.

3 Provoz

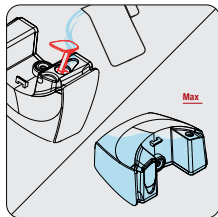
Instalace/provoz parního odstraňovače vrásek.



Vyjměte nádržku na vodu stisknutím tlačítka pro uvolnění nádrže na vodu.



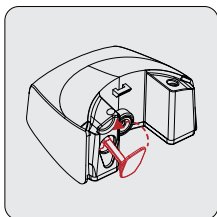
Chcete-li nádobu otevřít, vytáhněte silikonový kryt nahoru.



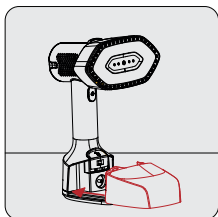
Naplňte nádržku na vodu po MAX. linii.



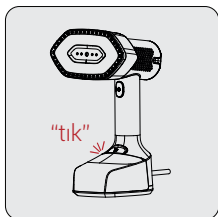
Při plnění nádrže na vodu nepřekračujte MAXIMÁLNÍ hladinu.



Zavřete silikonový uzávěr na nádobě.

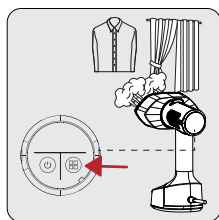
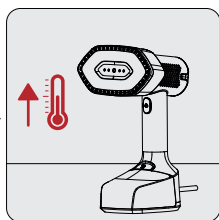
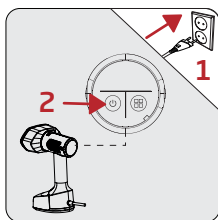


Umístěte nádržku na vodu do otvoru.



Ujistěte se, že je zámek nádrže na vodu správně zapojen.

3 Provoz



Zapojte zařízení do elektrické zásuvky. Stiskněte a podržte spínač zapnuto/vypnuto po dobu 2 sekund.

- Ikona žehličky na obrazovce začne blikat.

Před použitím nechte zařízení zahřát. Zařízení je připraveno k použití, když se nepřetržitě rozsvítí ikona žehličky.

Po prvním zapnutí se zařízení spustí v režimu žehlení bez páry. Výběr režimu lze provést pomocí tlačítka Mode (Režim) umístěného vedle tlačítka On/Off (Zapnuto/Vypnuto).



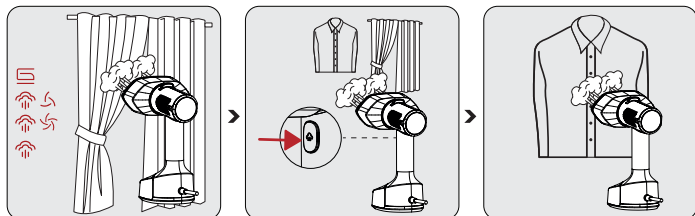
Před použitím předehejte parní odstraňovač vrásek. Aplikujte jej.



Pokud není v nádrži dostatek vody, čerpadlo se zastaví během 30-60 sekund. Automaticky se zastaví (hluk je během tohoto procesu normální).

3 Provoz

Použití



Stisknutím tlačítka Mode vyberte režim odstranění vrásek, který nejlépe vyhovuje vašim potřebám ze čtyř různých režimů.

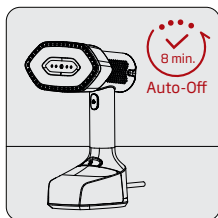
Chcete-li spustit uvolňování páry, stiskněte jednou tlačítko páry, které se nachází na přední straně rukojeti zařízení.

Vyžehlete přesunutím zařízení přes oděv.

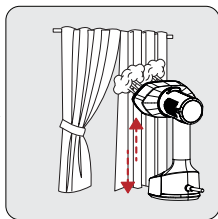


- Ujistěte se, že jsou kapsy oděvu prázdné a narovnejte lemy a záhyby.
- Doporučujeme nepoužívat funkci páry na kovovém příslušenství. Při použití na kovové příslušenství buďte opatrní.
- Během uvolňování páry ucítíte vibrace zařízení a uslyšíte mírné bzučení; to je normální. Uvolněte páru v opačném směru od vás, ve vzpřímené poloze.
- Pro dosažení nejlepších výsledků se ujistěte, že oděv, který chcete napařovat, je dostatečně napnutý.

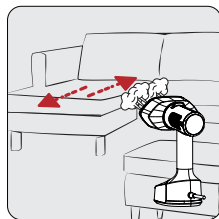
3 Provoz



Automatické vypnutí se aktivuje, pokud se produkt nepoužívá déle než 8 minut.



Používá se pro zavěšení závěsů.



K dispozici jsou sedáky a potahy na nábytek pro vyhlazení vrásek.
- Před aplikací parního ošetření naneste páru na malé, nenápadné místo na látce.



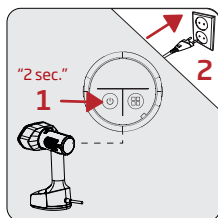
VAROVÁNÍ:

- Odstraňovač parních vrásek produkuje vysokoteplotní páru. Nedotýkejte se parní trysky; odstraňovač parních vrásek vás spálí. Držte jej v opačném směru, ve vzpřímené poloze.



- Pro dosažení lepších výsledků při odstraňování odolných vrásek můžete produkt používat ve vysokém režimu maximální páry a vakuového žehlení.
- Hlasitý bzučivý zvuk vycházející z jednotky a vycházející pára. Pokud se nenaplní, zkontrolujte hladinu vody v nádrži. To může znamenat, že parnímu odstraňovači vrásek došla voda a musí být znovu naplněn.

3 Provoz



Po dokončení používání zařízení vypněte a odpojte.



VAROVÁNÍ:

•Neaplikujte parní odstraňovač vrásek přímo na tělo nebo zvířata.
Nepoužívejte jej na oblečení ani při oblékání.



VAROVÁNÍ:

Spotřebič produkuje vysokoteplotní páru. Nedotýkejte se žehlicí plochy; držte spotřebič směrem od sebe.

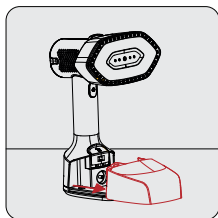
4 Čištění a péče

Čištění a údržba

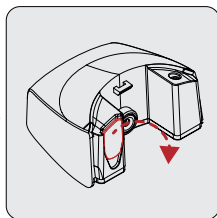


VAROVÁNÍ:

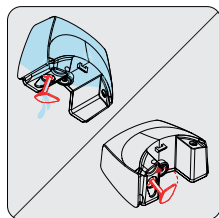
- K čištění tohoto spotřebiče nikdy nepoužívejte benzín, rozpouštědla, abrazivní čisticí prostředky nebo tvrdé kartáče.
- Napařovač oděvů neponořujte do vody ani jiné kapaliny.
- Napařovač oděvů neupouštějte, neházejte ani se nepokoušejte ohýbat.
- Nepokoušejte se spotřebič rozebrat.
- Do nádrže na vodu nekládejte parfém, ocet ani žádné jiné chemikálie.
- Spotřebič není určen k provozu s těmito chemikáliemi.
- Nepoužívejte spotřebič ve vlhkém nebo vlhkém prostředí.
- Neumísťujte spotřebič do blízkosti zdroje tepla nebo na přímé sluneční světlo.
- Vždy se ujistěte, že výstup páry je čistý, bez vodního kamene a není ucpaný.



Vytáhněte nádržku na vodu z pouzdra.

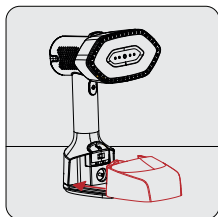


Chcete-li nádobu otevřít, vytáhněte silikonový kryt nahoru.

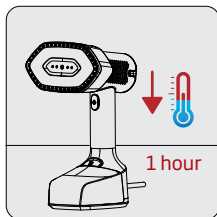


Vyprázdněte nádobu, opláchněte ji čistou vodou a zavřete silikonové víko.

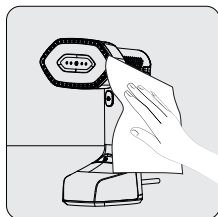
4 Čištění a péče



Umístěte nádržku na vodu do otvoru.



Počkejte, až zařízení vychladne.



Vytáhněte nádržku na vodu z pouzdra.



Odstraňovač parních vrásek je určen k použití s normální vodou z vodovodu.



Metoda čištění filtru: Odstraňte kryt filtru, vyčistěte nečistoty na filtru malým kartáčkem nebo opláchněte nečistoty pod tekoucí vodou.

5 Odstraňování problémů

Problém	Možné řešení
Odstraňovač parních vrásek se nezahřívá.	Zkontrolujte, zda je připojena hlavní zástrčka. Zkontrolujte napájení. Zkontrolujte, zda je zařízení zapnuto pomocí spínače On/Off.
Odstraňovač parních vrásek nevytváří páru.	Zkontrolujte hladinu vody a vstupní uzávěr nádrže na vodu. Stiskněte tlačítko aktivace páry silněji. Držte odstraňovač parních vrásek ve vzhřímené poloze.
Z nádrže stříká voda.	Ujistěte se, že není překročena MAXIMÁLNÍ hladina vody. Ujistěte se, že je kryt přívodu vody uzavřen.
Odstraňovač parních vrásek vydává hlasité bzučení nebo pumpování.	Zkontrolujte hladinu vody; pokud není voda nebo je hladina vody nízká, naplňte nádrž na vodu.
Odstraňovače vrásek parou vrásky neodstraňují snadno.	Změňte režim, který na zařízení používáte, na Parní a vakuové žehlení nebo Maximální parní a vakuové žehlení.
Kovové doplňky na oblečení aby se zabránilo změně barvy	Neaplikujte odstraňovač parních vrásek přímo na kovové příslušenství. Při manipulaci s kovovým příslušenstvím buďte opatrní.

Прво прочитајте го ова упатство за користење!

Почитувани клиенти,

Ви благодариме што избравте производ на Веко. Се надеваме дека ќе ги добиете најдобрите резултати од вашиот производ кој е произведен со висок квалитет и најсовремена технологија. Затоа, внимателно прочитајте го целото упатство за користење и сите други придружни документи пред да го користите производот и чувајте го како препорака за идна употреба. Ако го предадете производот на некој друг, дајте го и упатството за користење. Следете ги сите предупредувања и информации во упатството за користење.

Значења на симболите

Следниве симболи се користат во различниот дел од ова упатство::



Важни информации и корисни совети за користење.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Предупредувања за опасни ситуации во врска со безбедноста на животот и имотот.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Предупредување за жешки површини.



Не потопувајте во никаква течност



Ризик или горење и попарување поради пареа.

1 Важни упатства за безбедност и животна средина

Овој дел содржи безбедносни упатства што помагаат да се спречи ризикот од телесна повреда или оштетување на имотот.

Ако не ги следите овие упатства, сите гаранции ќе бидат неважечки.

Општа безбедност

- Овој уред е во согласност со меѓународните стандарди за безбедност.
- Овој уред е наменет за употреба во домаќинства и слични апликации, како на пример на местата наведени подолу:
 - Кујнски простории за персоналот во продавници, канцеларии и други работни средини,
 - Фармерски куќи,
 - Од клиенти, во мотели,Простори што се користат во хотели и други станбени средини,
 - Простории за спиење и простории за појадок.
- Овој апарат може да го користат деца на возраст од 8 години и повеќе и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење ако им е даден надзор или упатство во врска со употребата на апаратот на безбеден начин и ги разбираат опасностите. Децата не смеат да си играат со апаратот. Чистењето и одржувањето од страна на корисниците не смеат да ги прават деца без надзор.
- Задачите за чистење и одржување на корисниците не треба да ги извршуваат деца, освен ако не се надгледувани од возрасно лице.
- Исклучете го уредот и оставете го да се олади пред да го извадите или повторно да го прикачите додатокот за четки.
- Не ставајте го уредот на глава додека се користи или е приклучен. Поставете го уредот на рамна и стабилна површина.
- Бидете свесни за емисијата на топла пареа додека уредот се користи.
- Панелот на апаратот и деловите блиску до панелот може да се прегреат. Контактот со жешки површини може да предизвика изгореници. Не допирајте жешки површини кога го користите апаратот или веднаш по употребата.

1 Важни упатства за безбедност и животна средина

- Ако апаратот падне, протече вода или има други дефекти, контактирајте со овластен сервисен центар. Не користете го апаратот додека не се поправи.
- Овој уред не е погоден за надворешна употреба.
- Чувајте го апаратот за пегла/ткаенина на пареа и неговиот кабел подалеку од дофат на деца помали од 8 години кога се полни со енергија или кога се лади.
- Користете само оригинални делови или делови препорачани од производителот.
- Не обидувајте се да го расклопите уредот.
- Вашето главно напојување мора да одговара на спецификациите дадени на регистарската табличка на апаратот.
- Напојувањето на уредот мора да биде обезбедено со осигурувач од најмалку 30 mA.
- Користете го уредот со заземјен штекер.
- Не користете го уредот со продолжен кабел.
- Не вадете го кабелот за напојување кога го исклучувате уредот.
- Исклучете го апаратот за време на полнењето и чистењето.
- Не завиткувајте го кабелот околу уредот.
- Кога апаратот е приклучен, не го допирајте приклучокот на апаратот додека рацете ви се влажни или мокри.
- Не користете го уредот во или во близина на простори што содржат запаливи или запаливи материјали.
- Ако ги чувате материјалите за пакување, чувајте ги подалеку од дофат на деца.
- Уредот за пегла/ткаенина не смее да се остави без надзор додека е поврзан со напојувачката мрежа.
- Наполнете го садот со вода според упатствата.
- Не користете го апаратот ако кабелот за напојување или апаратот е оштетен. Контактирајте со овластен сервисен центар.
- Не приклучувајте го апаратот за време на операциите за полнење/цедење вода или кога не се користи.

1 Важни упатства за безбедност и животна средина

- Не изложувајте ги деловите што содржат електрични компоненти, како што е внатрешноста на рерната, на пареа.
- Не отстранувајте го садот за вода за време на употребата.
- Приклучокот мора да се извади од штекерот пред резервоарот за вода да се наполни со вода.
- Пеглата мора да се користи и да се потпре на рамна, стабилна површина.
- Овој апарат не е наменет за употреба од страна на лица (вклучувајќи деца) со намалени физички, сензорни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење, освен ако не им е даден надзор или упатство во врска со употребата на апаратот од страна на лице одговорно за нивната безбедност.
- Пеглата не смее да се чува додека не се олади.
- Пеглата не треба да се користи ако е испуштена, ако има видливи знаци на оштетување или ако истекува.
- Треба да се внимава при користење на апаратот поради емисијата на пареа.
- Паробродот за ткаенини не треба да се користи ако е испуштен, ако има видливи знаци на оштетување или ако истекува.
- Кога ја поставувате пеглата на нејзиниот држач, осигурајте се дека површината на која е поставен држачот е стабилна.
- Ако кабелот за напојување е оштетен, тој мора да биде заменет од производителот, неговиот сервисер или слично квалификувани лица со цел да се избегне опасност.

1 Важни упатства за безбедност и животна средина

Усогласеност со Директивата за ОЕЕО и отстранување на отпадниот производ:

Овој производ е во согласност со Директивата на ЕУ за ОЕЕО (2012/19/ЕУ). Овој производ носи симбол за класификација за отпадна електрична и електронска опрема (ОЕЕО).



Овој симбол покажува дека овој производ не смее да се фрла со други отпадоци од домаќинството на крајот од неговиот работен век. Употребениот уред мора да се врати во официјалниот собирен пункт за рециклирање на електрични и електронски уреди. За да ги најдете овие системи за собирање, контактирајте со локалните власти или со трговците на мало каде што е купен производот. Секое домаќинство има важна улога во обновувањето и рециклирањето на стариот апарат. Соодветното отстранување на употребениот апарат помага да се спречат потенцијалните негативни последици за животната средина и здравјето на луѓето.

Усогласеност со Директивата RoHS

Производот што сте го купиле е во согласност со Директивата RoHS на ЕУ (2011/65/EU). Не содржи штетни и забранети материјали наведени во Директивата.

Информации за пакетот

-  Материјалите за пакување на производот се произведени од материјали што може да се рециклираат во согласност со нашите национални регулативи за животна средина. Не фрлајте ги материјалите за пакување заедно со домашниот или друг отпад. Однесете ги на местата за собирање на материјалот за пакување назначени од локалните власти.

2 Преглед

Контроли и делови

Погледнете ги дијаграмите на страница 3

1. Подметач
2. Копче за пареа
3. Копче за ослободување на резервоарот за вода
4. Резервоар за вода
5. База на производи
6. Копче за вклучување и исклу
7. Копче за режим
8. Екран
9. Филтер

Екран

	Пеглање без пареа
	Пеглање со пареа и вакуум
	Максимално пеглање со пареа и вакуум
	Максимално отстранување брчки на пареа

Технички податоци

Напојување: 220-240 V~, 50-60 Hz

Потрошувачка на енергија: 1370W-1630W

Го задржуваме правото да направиме технички промени и промени во дизајнот.

3 Работа

Предвидена употреба

Овој уред е наменет само за употреба во домаќинството, за отстранување брчки од облека и разни текстилни производи, вклучувајќи и завеси; не е погоден за професионална употреба.

Пред првата употреба

- Отстранете го лепилото или заштитниот слој од млазницата за пареа.
- Одмотајте го и исправете го кабелот пред употреба.
- Кога го користите отстранувачот на брчки од пареа за прв пат, пуштете го уредот на пареа неколку минути за да дозволите пареата да излезе. Ова помага да се отстранат сите нечистотии и мириси што можеби се акумулирале во уредот за време на процесот на производство.
- Кога го користите средството за отстранување брчки на пареа за прв пат, добра идеја е да го тестирате на старо парче ткаенина пред да го користите на облеката за која станува збор.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

За да спречите преоптоварување на електричното коло, не поврзувајте го средството за отстранување на брчки од пареа со истото коло како лентата за напојување додека се користи.

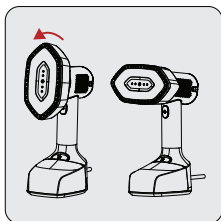
Се препорачува да не се поврзани други уреди.



Пред да го фрлите пакувањето, извадете го средството за отстранување брчки од пакувањето и проверете дали сите делови наведени во списокот со делови се присутни.

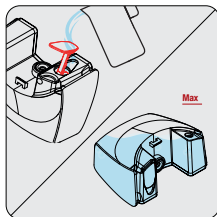
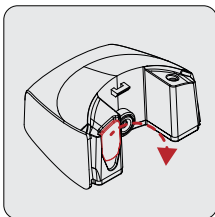
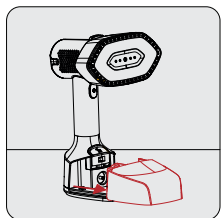
Проверете дали е присутен.

3 Работа



Додека уредот е ладен, држете ја главата и ротирајте ја приближно 90° додека не се заклучи на место. Оваа ротација овозможува поудобна употреба со прилагодување на различни агли на пеглање.

Монтажа/работа на отстранувачот на брчки од пареа.



Отстранете го резервоарот за вода со притискање на копчето за ослободување на резервоарот за вода.

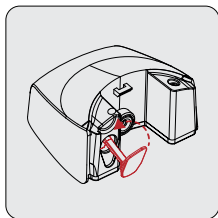
За да го отворите садот, повлечете го силиконскиот капак нагоре.

Наполнете го резервоарот за вода до максималната линија.

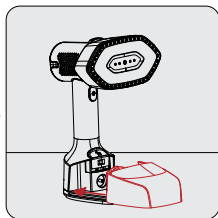


Не го надминувајте МАКСИМАЛНОТО ниво кога го полните резервоарот за вода.

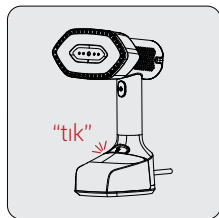
3 Работа



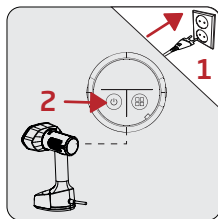
Затворете го силиконското капаче на садот.



Ставете го резервоарот за вода во неговиот отвор.

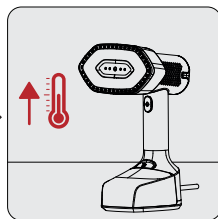


Проверете дали бравата на резервоарот за вода е правилно вклучена.

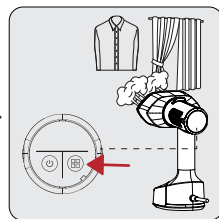


Приклучете го уредот во штекер. Притиснете и држете го прекинувачот за вклучување/исклучување 2 секунди.

- Иконата за пегла на екранот ќе почне да трепка.



Оставете го уредот да се загрее пред употреба. Уредот е подготвен за употреба кога иконата со пегла свети постојано.



Кога уредот првпат ќе се вклучи, ќе започне во режим на пеглање без пара. Изборот на режим може да се направи со помош на копчето Mode (Режим) кое се наоѓа веднаш до копчето On/Off (Вклучи/Исклучи).

3 Работа

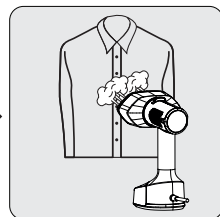
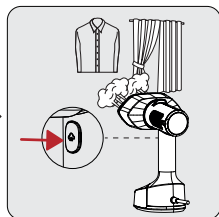
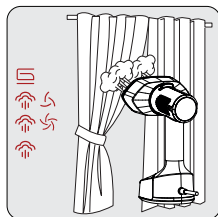


Пред употреба загрејте го средството за отстранување брчки на пареа. Применете го.



Кога нема доволно вода во резервоарот, пумпата ќе запре во рок од 30-60 секунди. Автоматски запира (бучавата е нормална за време на овој процес).

Користи



Притиснете го копчето „Режим“ за да го изберете режимот за отстранување брчки што најмногу одговара на вашите потреби од четири различни режими.

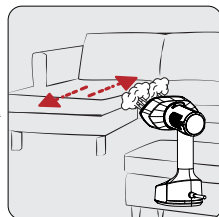
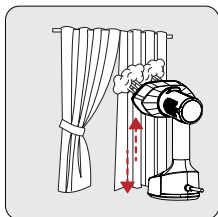
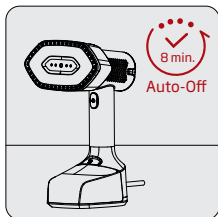
За да го стартувате ослободувањето на пареата, притиснете го копчето за пареа еднаш, кое се наоѓа на предната страна од рачката на уредот.

Пеглајте со поместување на уредот врз облеката.

3 Работа



- проверете дали џебовите на облеката се празни и Исправете ги потпирачите и наборите.
- Препорачуваме да не ја користите функцијата за пареа на метални додатоци. Бидете претпазливи кога го користите на метални додатоци.
- Ќе почувствувате како уредот вибрира и ќе слушнете слаб звук на бучење за време на ослободувањето на пареата; ова е нормално. Ослободете ја пареата во спротивна насока од вас, во исправена положба.
- За најдобри резултати, осигурајте се дека облеката што треба да се вари на пареа е доволно затегната.



Автоматското исклучување ќе се активира ако производот не се користи подолго од 8 минути.

Се користи за закачување завеси.

Пернициња за седишта и прекривки за мебел за да се изедначат брчките што се на располагање.

- Пред да го нанесете третманот со пареа, нанесете ја пареата на мало, незабележливо место на ткаенината.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- Средството за отстранување брчки од пареа произведува високотемпературна пареа. Не допирајте ја млазницата за пареа; отстранувачот на брчки од пареа ќе ве изгори. Држете го во спротивна насока, во исправена положба.

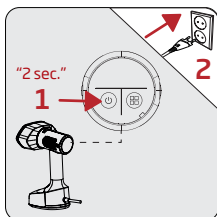
3 Работа



- За да постигнете подобри резултати при отстранување на тврдоглавите брчки, може да го користите производот во режим на пеглање со висока максимална пареа и вакуум.

- силен звук на бучење што доаѓа од единицата и пареа што излегува

Ако не се наполни, проверете го нивото на водата во резервоарот. Ова може да значи дека на средството за отстранување брчки на пареа му снемало вода и треба повторно да се наполни.



Исклучете го и исклучете го уредот кога ќе завршите со негово користење.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- Не нанесувајте го средството за отстранување брчки од пареа директно на телото или животните. Не го користете на или додека облекувате облека.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Апаратот произведува високотемпературна пареа. Не допирајте ја површината за пеглање; држете го апаратот свртен кон вас.

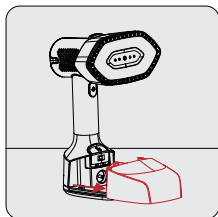
4 Чистење и нега

Чистење и одржување

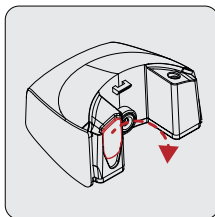


ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

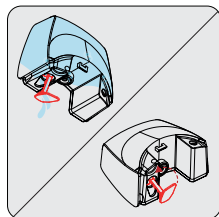
- Никогаш не користете бензин, растворувачи, абразивни средства за чистење или тврди четки за чистење на овој апарат.
- Не го потопувајте апаратот за пареа за облека во вода или друга течност.
- Не го испуштајте, не фрлајте и не се обидувајте да го свиткате апаратот за пареа за облека.
- Не обидувајте се да го расклопите апаратот.
- Не ставајте парфем, оцет или други хемикалии во резервоарот за вода.
- Апаратот не е дизајниран да работи со овие хемикалии.
- Избегнувајте да работите со апаратот на влажни или влажни места.
- Не го ставајте апаратот во близина на извор на топлина или на директна сончева светлина.
- Секогаш осигурајте се дека излезот за пареа е чист, без варови и не е блокиран.



Извадете го резервоарот за вода од неговото куќиште.

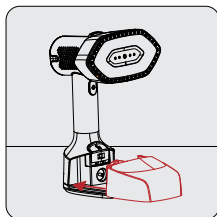


За да го отворите садот, повлечете го силиконскиот капак нагоре.

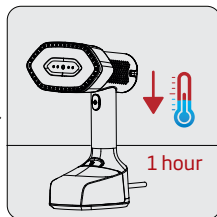


Испразнете го садот, исплакнете го со чиста вода и затворете го силиконскиот капак.

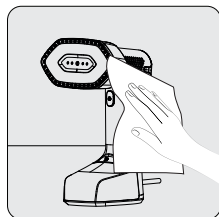
4 Чистење и нега



Ставете го резервоарот за вода во неговиот отвор.



Почекајте уредот да се олади.



Извадете го резервоарот за вода од неговото куќиште.



Средството за отстранување брчки на пареа е дизајнирано да се користи со нормална вода од чешма.



Начин на чистење на филтерот: отстранете го куќиштето на филтерот, исчистете ги остатоците на филтерот со мала четка или исплакнете ги загадувачите под проточна вода.

5 Отстранување проблеми

Проблем	Можно решение
Средството за отстранување брчки од пареа не се загрева.	Проверете дали главниот приклучок е поврзан. Проверете го напојувањето. Проверете дали уредот е вклучен со помош на прекинувачот за вклучување/исклучување.
Средството за отстранување брчки од пареа не произведува пареа.	Проверете го нивото на водата и капачето на влезот на резервоарот за вода. Притиснете го копчето за активирање на пареа поцврсто. Држете го отстранувачот на брчки од пареа во исправена положба.
Од резервоарот прска вода.	Осигурајте се дека МАКСИМАЛНОТО ниво на водата не е надминато. Проверете дали капакот за влез во резервоарот за вода е затворен.
Средството за отстранување брчки од пареа прави силна бучава или пумпа.	Проверете го нивото на водата; ако нема вода или нивото на водата е ниско, наполнете го резервоарот за вода.
Средствата за отстранување брчки на пареа не ги отстрануваат лесно брчките.	Променете го режимот што го користите на уредот на пеглање со пареа и вакуум или максимално пеглање со пареа и вакуум.
Метални додатоци на облеката за да се спречи промена на бојата	Не нанесувајте го средството за отстранување брчки од пареа директно на метални додатоци. Бидете претпазливи при ракување со метални додатоци.

Së pari lexo këtë manual përdorimi!

Të nderuar klientë,

Faleminderit që zgjodhët një produkt Beko. Shpresojmë që të merrni rezultatet më të mira nga produkti juaj i cili është prodhuar me cilësi të lartë dhe teknologji moderne. Prandaj, ju lutemi lexoni me kujdes të gjithë këtë manual përdorimi dhe të gjitha dokumentet e tjera shoqëruese para se të përdorni produktin dhe mbajeni atë si një referencë për përdorim në të ardhmen. Nëse ia dorëzoni produktin dikujt tjetër, jepni edhe manualin e përdorimit. Ndiqui të gjitha paralajmërimet dhe informacionet në manualin e përdorimit.

Kuptimet e simboleve

Në seksionin e ndryshëm të këtij manuali përdoren simbolet e mëposhtme::



Informacione të rëndësishme dhe sugjerime të dobishme rreth përdorimit.



KUJDES: Paralajmërim për situata të rrezikshme në lidhje me sigurinë e jetës dhe pronës.



KUJDES: Paralajmërim për sipërfaqet e nxehta.



Mos u zhytni në asnjë lëng



Rreziku ose djegia dhe djegia për shkak të avullit.

1 Udhëzime të rëndësishme për sigurinë dhe mjedisin

Ky seksion përmban udhëzime sigurie për të ndihmuar në parandalimin e rrezikut të lëndimit personal ose dëmtimit të pronës.

Mosrespektimi i këtyre udhëzimeve do t' i bëjë të pavlefshme të gjitha garancitë.

Siguria e përgjithshme

- Kjo pajisje është në përputhje me standardet ndërkombëtare të sigurisë.
- Kjo pajisje është menduar për përdorim shtëpiak dhe aplikime të ngjashme, të tilla si në vendet e listuara më poshtë:
 - Ambientet e kuzhinës për stafin në dyqane, zyra dhe mjedise të tjera pune,
 - Shtëpitë e fermave,
 - Nga klientët, në motele,
Zonat e përdorura në hotele dhe mjedise të tjera banimi,
 - Zonat e fjetjes dhe zonat e mëngjesit.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose mungesë përvojë dhe njohurish nëse atyre u është dhënë mbikëqyrje ose udhëzim në lidhje me përdorimin e pajisjes në mënyrë të sigurt dhe kuptojnë rreziqet e përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja e përdoruesit nuk duhet të bëhet nga fëmijët pa mbikëqyrje.
- Detyrat e pastrimit dhe mirëmbajtjes së përdoruesit nuk duhet të kryhen nga fëmijët nëse nuk mbikëqyren nga një i rritur.
- Shkëputeni pajisjen nga priza dhe lëreni të ftohet para se të hiqni ose të rivendosni aksesoren e furçës.
- Mos e vendosni pajisjen në kokën e saj gjatë përdorimit ose në prizë. Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të sheshtë dhe të qëndrueshme.
- Jini të vetëdijshëm për emetimet e nxehta të avullit ndërsa pajisja është në përdorim.
- Paneli i pajisjes dhe pjesët afër panelit mund të mbinxehen. Kontakti me sipërfaqet e nxehta mund të shkaktojë djegie. Mos prekni sipërfaqet e nxehta kur përdorni pajisjen ose menjëherë pas përdorimit.

1 Udhëzime të rëndësishme për sigurinë dhe mjedisin

- Nëse pajisja bie, rrjedh ujë ose përjeton mosfunksionime të tjera, kontaktoni një qendër të autorizuar shërbimi. Mos e përdorni pajisjen derisa të jetë riparuar.
- Kjo pajisje nuk është e përshtatshme për përdorim të jashtëm.
- Mbajeni avulluesin prej hekuri/pëlhure dhe kordonin e tij jashtë mundësive të fëmijëve më të vegjël se 8 vjeç, kur ai ka energji ose ftohet.
- Përdorni vetëm pjesë ose pjesë origjinale të rekomanduara nga prodhuesi.
- Mos u përpiqni të çmontoni pajisjen.
- Furnizimi juaj kryesor me energji elektrike duhet të përputhet me specifikimet e dhëna në pllakën e vlerësimit të pajisjes.
- Furnizimi me energji elektrike i pajisjes duhet të sigurohet me një siguresë prej të paktën 30 mA.
- Përdorni pajisjen me një prizë të tokëzuar.
- Mos e përdorni pajisjen me një kabllo zgjatëse.
- Mos e hiqni kabllon e rrymës kur e shkyçni pajisjen.
- Shkëputeni pajisjen nga priza gjatë mbushjes dhe pastrimit.
- Mos e mbështillni kabllon rreth pajisjes.
- Kur pajisja është e futur në prizë, mos e prekni prizën e pajisjes ndërsa duart tuaja janë të lagura ose të lagura.
- Mos e përdorni pajisjen në ose afër zonave që përmbajnë materiale të ndezshme ose të djegshme.
- Nëse i mbani materialet e paketimit, mbajini larg fëmijëve.
- Avulli prej hekuri/pëlhure nuk duhet të lihet pa mbikëqyrje ndërsa është i lidhur me rrjetin e furnizimit.
- Mbushni enën me ujë sipas udhëzimeve.
- Mos e përdorni pajisjen nëse kabloja ose pajisja e rrymës është e dëmtuar. Kontakto një qendër shërbimi të autorizuar.
- Mos e lidhni pajisjen gjatë operacioneve të mbushjes/kullimit të ujit ose kur nuk është në përdorim.
- Mos i ekspozoni pjesët që përmbajnë përbërës elektrikë, siç është pjesa e brendshme e furrës, në avull.

1 Udhëzime të rëndësishme për sigurinë dhe mjedisin

- Mos e hiqni enën me ujë gjatë përdorimit.
- Spina duhet të hiqet nga priza përpara se rezervuari i ujit të mbushet me ujë.
- Hekuri duhet të përdoret dhe të mbështetet në një sipërfaqe të sheshtë dhe të qëndrueshme.
- Kjo pajisje nuk është menduar për t'u përdorur nga persona (përfshirë fëmijët) me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose me mungesë përvoja dhe njohurish, përveç rasteve kur atyre u është dhënë mbikëqyrje ose udhëzim në lidhje me përdorimin e pajisjes nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre.
- Hekuri nuk duhet të ruhet derisa të ftohet.
- Hekuri nuk duhet të përdoret nëse ka rënë, nëse ka shenja të dukshme dëmtimi ose nëse ka rrjedhje.
- Duhet pasur kujdes gjatë përdorimit të pajisjes për shkak të emetimit të avullit.
- Avulluesi i pëlhurës nuk duhet të përdoret nëse ka rënë, nëse ka shenja të dukshme dëmtimi ose nëse ka rrjedhje.
- Kur vendosni hekurin në stendën e tij, sigurohuni që sipërfaqja në të cilën është vendosur stenda të jetë e qëndrueshme.
- Nëse kabloja e furnizimit është e dëmtuar, ajo duhet të zëvendësohet nga prodhuesi, agjenti i tij i shërbimit ose persona të kualifikuar në mënyrë të ngjashme, në mënyrë që të shmangët një rrezik.

Pajtueshmëria me Direktivën WEEE dhe Asgjësimi i Produktit të Mbeturinave:

Ky produkt është në përputhje me Direktivën WEEE të BE-së (2012/19/BE). Ky produkt mban një simbol klasifikimi për mbeturinat e pajisjeve elektrike dhe elektronike (WEEE).



Ky simbol tregon se ky produkt nuk duhet të hidhet me mbeturinat e tjera shtëpiake në fund të jetës së tij të shërbimit. Pajisja e përdorur duhet të kthehet në pikën zyrtare të grumbullimit për riciklimin e pajisjeve elektrike dhe elektronike. Për të gjetur këto sisteme grumbullimi, ju lutemi të kontaktoni autoritetet tuaja lokale ose shitësin me pakicë ku është vendosur produkti. Çdo familje luan një rol të rëndësishëm në rikuperimin dhe riciklimin e pajisjes së vjetër. Hedhja e duhur e pajisjes së përdorur ndihmon në parandalimin e pasojave të mundshme negative për mjedisin dhe shëndetin e njeriut.

Pajtueshmëria me Direktivën RoHS

Produkti që keni blerë është në përputhje me Direktivën RoHS të BE-së (2011/65/BE). Nuk përmban materiale të dëmshme dhe të ndaluara të specifikuara në Direktivë.

Informacioni i paketimit



Materialet e paketimit të produktit prodhohen nga materiale të riciklueshme në përputhje me Rregulloret tona Kombëtare të Mjedisit. Mos hidhni materialet e paketimit së bashku me mbeturinat shtëpiake ose të tjera. Çojini në pikat e grumbullimit të materialit të paketimit të përcaktuara nga autoritetet lokale.

2 Përmbledhje

Kontrollet dhe pjesët

Referojuni diagrameve në faqen 3

1. Pllakë e vetme
2. Butoni i avullit
3. Butoni i lirim të rezervuarit të ujit
4. Rezervuari i ujit
5. Baza e produktit
6. Butoni i ndezjes dhe fikjes
7. Butoni i modalitetit
8. Ekrani
9. Filtro

Ekrani

	Hekurosje pa avull
	Hekurosje me avull dhe vakum
	Hekurosje maksimale me avull dhe vakum
	Heqja maksimale e rrudhave me avull

TË dhëna teknike

Furnizimi me energji elektrike: 220-240 V~, 50-60 Hz

Konsumi i energjisë: 1370W-1630W

Ne rezervojmë të drejtën për të bërë ndryshime teknike dhe të projektimit.

3 Përdorimi

Përdorimi i synuar

Kjo pajisje është menduar vetëm për përdorim shtëpiak, për heqjen e rrudhave nga veshjet dhe tekstilet e ndryshme, përfshirë perdet; nuk është e përshtatshme për përdorim profesional.

Para përdorimit të parë

- Hiqni çdo ngjitës ose shtresë mbrojtëse nga gryka e avullit.
- Çlirojeni dhe drejtojeni kabllon para përdorimit.
- Kur përdorni pastruesin e rrudhave të avullit për herë të parë, drejtojeni pajisjen në avull për disa minuta për të lejuar që avulli të dalë. Kjo ndihmon në heqjen e papastërtive dhe aromave që mund të jenë grumbulluar brenda pajisjes gjatë procesit të prodhimit.
- Kur përdorni për herë të parë pastruesin e rrudhave me avull, është mirë ta testoni atë në një copë pëlhurë të vjetër para se ta përdorni në veshjen në fjalë.



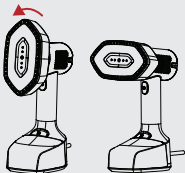
KUJDES:

Për të parandaluar mbingarkesën e qarkut elektrik, mos e lidhni pastruesin e rrudhave të avullit me të njëjtin qark si shiriti i energjisë gjatë kohës që është në përdorim. Rekomandohet që asnjë pajisje tjetër të mos jetë e lidhur.



Para se të hidhni paketimin, hiqni pastruesin e rrudhave me avull nga paketimi i tij dhe kontrolloni që të gjitha pjesët e listuara në listën e pjesëve të jenë të pranishme.

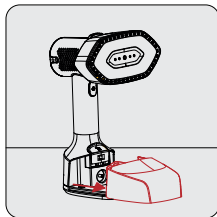
Kontrollo nëse është i pranishëm.



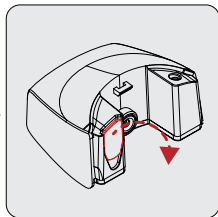
Me pajisjen të ftohtë, mbajeni kokën dhe rrotullojeni përafërsisht 90° derisa të kyçet në vend. Ky rrotullim lejon përdorim më të rehatshëm duke iu përshtatur këndeve të ndryshme të hekurosjes.

3 Përdorimi

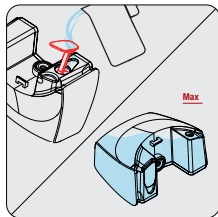
Instalimi/funksionimi i heqësit të rrudhave me avull.



Hiqni rezervuarin e ujit duke shtypur butonin e lirim të rezervuarit të ujit.



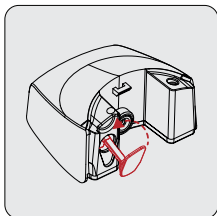
Për të hapur enën, tërhiqni kapakun e silikonit lart.



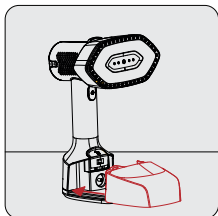
Mbushni rezervuarin e ujit deri në vijën MAKSIMALE.



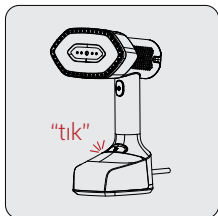
Mos e tejkaloni nivelin MAKSIMAL kur mbushni rezervuarin e ujit.



Mbyllni kapakun e silikonit në enë.

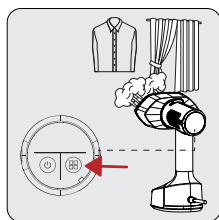
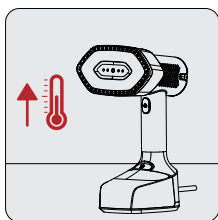
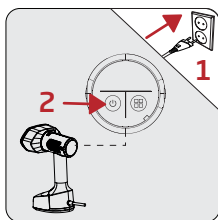


Vendosni rezervuarin e ujit në vrimën e tij.



Sigurohuni që bllokimi i rezervuarit të ujit të jetë i lidhur siç duhet.

3 Përdorimi



Futni pajisjen në prizë. Shtypni dhe mbani të shtypur çelësin On/Off për 2 sekonda.

- Ikona e hekurit në ekran do të fillojë të vëzhgohet.

Lëreni pajisjen të nxehet para përdorimit. Pajisja është gati për përdorim kur ikona e hekurit ndizet vazhdimisht.

Kur pajisja të ndizet për herë të parë, ajo do të fillojë në modalitetin e hekurosjes pa avull. Përzgjedhja e modalitetit mund të bëhet duke përdorur butonin Mode që ndodhet pranë butonit On/Off.



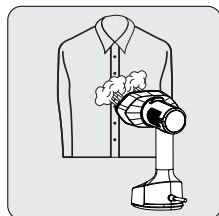
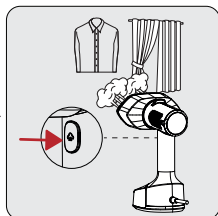
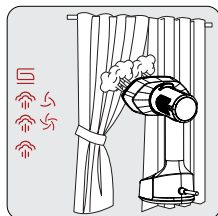
Nxehni paraprakisht pastruesin e rrudhave të avullit para përdorimit. Aplikojeni atë.



Kur nuk ka ujë të mjaftueshëm në rezervuar, pompa do të ndalojë brenda 30-60 sekondave. Ndalon automatikisht (zhurma është normale gjatë këtij procesi).

3 Përdorimi

Përdorimi



Shtypni butonin Modaliteti për të zgjedhur modalitetin e heqjes së rrudhave që i përshtatet më mirë nevojave tuaja nga katër modalitete të ndryshme.

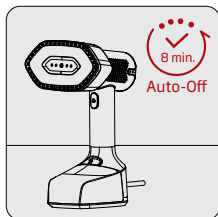
Për të filluar lëshimin e avullit, shtypni butonin e avullit një herë, të vendosur në pjesën e përparme të dorezës së pajisjes.

Hekurosni duke lëvizur pajisjen mbi veshje.

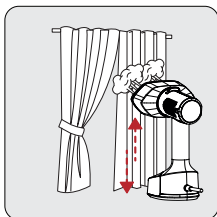


- Sigurohuni që xhepat e rrobave të jenë bosh dhe Drejttoni hemat dhe rrudhat.
- Ne rekomandojmë të mos përdorni funksionin e avullit në aksesoret metalikë. Bëni kujdes kur e përdorni në pajisje metalike.
- Ju do të ndjeni që pajisja dridhet dhe do të dëgjoni një tingull të lehtë gumëzhitës gjatë lëshimit të avullit; kjo është normale. Lëshoni avullin në drejtim të kundërt nga ju, në një pozicion të drejtë.
- Për rezultate më të mira, sigurohuni që veshja të jetë mjaft e tendosur.

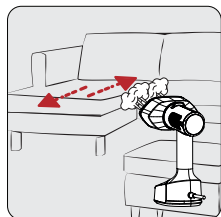
3 Përdorimi



Fikja automatike do të aktivizohet nëse produkti nuk përdoret për më shumë se 8 minuta.



Përdoreni për të varur perdet.



Jastëkët e ndenjësve dhe mbulesat e mobiljeve për të zbutur rrudhat e disponueshme.

- Para se të aplikoni trajtimin me avull, aplikoni avullin në një vend të vogël dhe të padukshëm në pëlthurë.



KUJDES:

- Heqësi i rrudhave me avull prodhon avull me temperaturë të lartë. Mos e prekni grykën e avullit; heqësi i rrudhave të avullit do t'ju djegë.

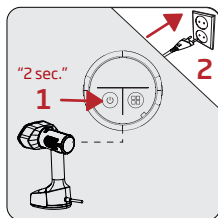
Mbajeni në drejtim të kundërt, në pozicion vertikal.



- Për të arritur rezultate më të mira kur hiqni rrudhat kokëforta, mund ta përdorni produktin në modalitetin e lartë të hekurosjes me avull dhe vakum.

- Një tingull i zhurmshëm që vjen nga njësia dhe avulli që del. Nëse nuk mbushet, kontrolloni nivelin e ujit në rezervuar. Kjo mund të nënkuptojë se heqësi i rrudhave të avullit ka mbetur pa ujë dhe duhet të rimbushet.

3 Përdorimi



Fikni dhe shkyçni pajisjen kur të keni mbaruar së përdoruri.

**KUJDES:**

- Mos e aplikoni pastruesin e rrudhave me avull direkt në trup ose kafshë.
- Mos e përdorni mbi ose gjatë veshjes së rrobave.

**KUJDES:**

Pajisja prodhon avull me temperaturë të lartë. Mos e prekni sipërfaqen e hekurosjes; mbajeni pajisjen me fytyrë nga ju.

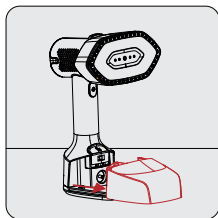
4 Pastrimi dhe kujdesi

Mirëmbajtja dhe pastrimi

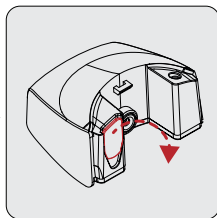


KUJDES:

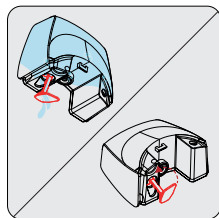
- Mos përdorni kurrë benzinë, tretës, pastrues gërryes ose furça të forta për të pastruar këtë pajisje.
- Mos e zhytni avullin e rrobave në ujë ose në ndonjë lëng tjetër.
- Mos e hidhni, mos e hidhni ose mos u përpiqni të përkulni avullin e rrobave. • Mos u përpiqni të çmontoni pajisjen.
- Mos vendosni parfum, uthull ose kimikate të tjera në rezervuarin e ujit.
- Pajisja nuk është projektuar për të funksionuar me këto kimikate.
- Shmangni përdorimin e pajisjes në zona të lagështa ose të lagështa.
- Mos e vendosni pajisjen pranë një burimi nxehësie ose në rrezet e drejtpërdrejta të diellit.
- Gjithmonë sigurohuni që priza e avullit të jetë e pastër, pa gëlqere dhe jo e bllokuar.



Tërhiqni rezervuarin e ujit nga strehimi i tij.

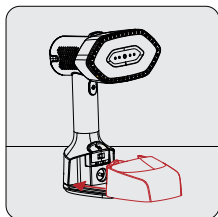


Për të hapur enën, tërhiqni kapakun e silikonit lart.

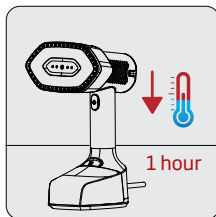


Zbrazni enën, shpëlajeni me ujë të pastër dhe mbyllni kapakun e silikonit.

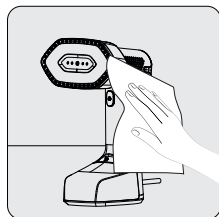
4 Pastrimi dhe kujdesi



Vendosni rezervuarin e ujit në vrimën e tij.



Prisni që pajisja të ftohet.



Tërhiqni rezervuarin e ujit nga strehimi i tij.



Heqësi i rrudhave me avull është projektuar për t'u përdorur me ujin normal të rubinetit.



Mënyra e pastrimit për filtrin: Hiqni kutinë e filtrit, pastroni mbeturinat në filtër me një furçë të vogël ose shpëlani ndotësit nën ujë të rrjedhshëm.

5 Zgjidhja e problemeve

Problemi	Zgjidhja e mundshme
Heqësi i rrudhave me avull nuk nxehet.	Kontrolloni nëse priza kryesore është e lidhur. Kontrolloni furnizimin me energji elektrike. Kontrolloni që pajisja të jetë e ndezur duke përdorur çelësin On/Off.
Heqësi i rrudhave me avull nuk prodhon avull.	Kontrolloni nivelin e ujit dhe kapakun e hyrjes së rezervuarit të ujit. Shtypni butonin e aktivizimit të avullit më fort. Mbajeni pastruesin e rrudhave të avullit në një pozicion vertikal.
Uji po spërkatet nga rezervuari.	Sigurohuni që niveli MAKSIMAL i ujit të mos tejkalohet. Sigurohuni që kapaku i hyrjes së rezervuarit të ujit të jetë i mbyllur.
Heqësi i rrudhave me avull po bën një zhurmë të madhe zhurme ose pompimi.	Kontrolloni nivelin e ujit; nëse nuk ka ujë ose niveli i ujit është i ulët, mbushni rezervuarin e ujit.
Heqësit e rrudhave me avull nuk i heqin lehtë rrudhat.	Ndryshoni modalitetin që po përdorni në pajisje në Hekurosje me avull dhe vakum ose Hekurosje maksimale me avull dhe vakum.
Aksesorë metalikë në veshje për të parandaluar çngjyrosjen	Mos e aplikoni pastruesin e rrudhave të avullit direkt në aksesoret metalikë. Bëni kujdes kur përdorni aksesorë metalikë.

Prvo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu!

Poštovani kupci,

Hvala vam što ste izabrali Beko proizvod. Nadamo se da ćete dobiti najbolje rezultate od svog proizvoda koji je proizveden sa visokim kvalitetom i najsavremenijom tehnologijom. Stoga, pažljivo pročitajte celokupno uputstvo za upotrebu i sva ostala prateća dokumenta pre upotrebe proizvoda i čuvajte ga kao referencu za buduću upotrebu. Ako proizvod predate nekom drugom, dajte mu i uputstvo za upotrebu. Pratite sva upozorenja i informacije u uputstvu za upotrebu.

Značenja simbola

Sledeći simboli se koriste u različitim odeljcima ovog uputstva::



Važne informacije i korisni saveti o upotrebi.



UPOZORENJE: Upozorenja za opasne situacije u vezi sa bezbednošću života i imovine.



UPOZORENJE:Upozorenje za vruće površine.



Nemojte potapati u bilo koju tečnost



Rizik ili opekotine i opekotine usled pare.

1 Važna bezbednosna i ekološka uputstva

Ovaj odeljak sadrži bezbednosna uputstva koja pomažu u sprečavanju rizika od telesnih povreda ili oštećenja imovine.

Nepoštovanje ovih uputstava će poništiti sve garancije.

Opšta bezbednost

- Ovaj uređaj je u skladu sa međunarodnim bezbednosnim standardima.
- Ovaj uređaj je namenjen za upotrebu u domaćinstvu i slične primene, kao što su mesta navedena u nastavku:
 - Kuhinjski prostori za osoblje u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima,
 - seoske kuće,
 - od strane kupaca, u motelima,Prostori koji se koriste u hotelima i drugim stambenim sredinama,
 - Prostori za spavanje i doručak.
- Ovaj uređaj mogu koristiti deca uzrasta od 8 godina i starija i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobili uputstva u vezi sa upotrebom uređaja na bezbedan način i razumeju uključene opasnosti. Deca se ne smeju igrati uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju vršiti deca bez nadzora.
- Deca ne smeju da obavljaju poslove čišćenja i održavanja, osim ako ih ne nadgleda odrasla osoba.
- Isključite uređaj i ostavite ga da se ohladi pre uklanjanja ili ponovnog pričvršćivanja pribora za četku.
- Nemojte stavljati uređaj na glavu dok je u upotrebi ili priključen na napajanje. Postavite uređaj na ravnu i stabilnu površinu.
- Budite svesni emisije vruće pare dok je uređaj u upotrebi.
- Panel uređaja i delovi blizu panela mogu se pregrijati. Kontakt sa vrućim površinama može izazvati opekotine. Ne dodirujte vruće površine prilikom upotrebe uređaja ili odmah nakon upotrebe.
- Ako uređaj padne, curi voda ili dođe do drugih kvarova, obratite se ovlašćenom servisu. Nemojte koristiti uređaj dok ne bude popravljen.
- Ovaj uređaj nije pogodan za upotrebu na otvorenom.

1 Važna bezbednosna i ekološka uputstva

- Držite parni čistač pegle/tkanine i njegov kabl van domašaja dece mlađe od 8 godina kada je pod naponom ili kada se hladi.
- Koristite samo originalne delove ili delove koje preporučuje proizvođač.
- Ne pokušavajte da rastavite uređaj.
- Vaše glavno napajanje mora odgovarati specifikacijama navedenim na natpisnoj pločici uređaja.
- Mrežno napajanje uređaja mora biti osigurano osiguračem od najmanje 30 mA.
- Koristite uređaj sa uzemljenom utičnicom.
- Nemojte koristiti uređaj sa produžnim kablom.
- Nemojte uklanjati kabl za napajanje prilikom isključivanja uređaja.
- Isključite uređaj iz utičnice tokom punjenja i čišćenja.
- Ne namotavajte kabl oko uređaja.
- Kada je uređaj priključen, ne dodirujte utikač uređaja dok su vam ruke vlažne ili mokre.
- Nemojte koristiti uređaj u ili u blizini područja koja sadrže zapaljive ili gorive materijale.
- Ako držite ambalažne materijale, držite ih van domašaja dece.
- Parna pegla/tkanina se ne sme ostavljati bez nadzora dok je priključena na napojnu mrežu.
- Napunite posudu vodom prema uputstvima.
- Nemojte koristiti uređaj ako su kabl za napajanje ili uređaj oštećeni. Obratite se ovlašćenom servisu.
- Nemojte uključivati uređaj tokom punjenja/pražnjenja vode ili kada nije u upotrebi.
- Ne izlažite parom delove koji sadrže električne komponente, kao što je unutrašnjost rene.
- Ne uklanjajte posudu za vodu tokom upotrebe.
- Utikač se mora izvaditi iz utičnice pre nego što se rezervoar za vodu napuni vodom.
- Pegla mora biti korišćena i naslonjena na ravnu, stabilnu površinu.

1 Važna bezbednosna i ekološka uputstva

- Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili su dobili uputstva u vezi sa upotrebom uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
- Pegla se ne sme skladištiti dok se ne ohladi.
- Pegla se ne sme koristiti ako je pala, ako postoje vidljivi znaci oštećenja ili ako curi.
- Treba voditi računa prilikom korišćenja uređaja zbog emisije pare.
- Uređaj za parenje tkanine se ne sme koristiti ako je pao, ako postoje vidljivi znaci oštećenja ili ako curi.
- Prilikom postavljanja pegle na postolje, uverite se da je površina na kojoj se postolje nalazi stabilna.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zameniti proizvođač, njegov serviser ili slično kvalifikovana lica kako bi se izbegla opasnost.

1 Važna bezbednosna i ekološka uputstva

Usklađenost sa Direktivom o OEEO i odlaganje otpadnog proizvoda:

Ovaj proizvod je u skladu sa EU WEEE Direktivom (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi klasifikacioni simbol za otpadnu električnu i elektronsku opremu (OEEO).



Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne sme odlagati sa drugim kućnim otpadom na kraju svog radnog veka. Korišćeni uređaj mora biti vraćen na zvanično sabirno mesto za reciklažu električnih i elektronskih uređaja. Da biste pronašli ove sisteme za sakupljanje, obratite se lokalnim vlastima ili prodavcu gde je proizvod pušen. Svako domaćinstvo ima važnu ulogu u obnavljanju i recikliranju starih uređaja. Odgovarajuće odlaganje korišćenog uređaja pomaže u sprečavanju potencijalnih negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Usklađenost sa RoHS direktivom

Proizvod koji ste kupili je u skladu sa EU RoHS Direktivom (2011/65/EU). Ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u Direktivi.

Informacije o paketu



Ambalažni materijali proizvoda proizvedeni su od materijala koji se mogu reciklirati u skladu sa našim nacionalnim propisima o životnoj sredini. Ne odlažite ambalažni materijal zajedno sa domaćim ili drugim otpadom. Odnosite ih na mesta za sakupljanje ambalažnog materijala koja su odredile lokalne vlasti.

2 Pregled

Kontrole i delovi

Pogledajte dijagrame na strani 3

1. Ploča za peglanje
2. Dugme za paru
3. Dugme za otpuštanje rezervoara za
4. Rezervoar za vodu
5. Baza proizvoda
6. Dugme za uključivanje/isključiti
7. Taster za režim
8. Ekran
9. Filter

Ekran

	Peglanje bez pare
	Parno i vakuumsko peglanje
	Maksimalno peglanje parom i vakuumom
	Maksimalno uklanjanje parnih bora

Tehnički podaci

Napajanje: 220-240 V~, 50-60 Hz

Potrošnja energije: 1370W-1630W

Zadržavamo pravo na tehničke i dizajnerske izmene.

3 Rad

Namena

Ovaj uređaj je namenjen samo za upotrebu u domaćinstvu, za uklanjanje bora sa odeće i raznih tekstila, uključujući zavese; nije pogodan za profesionalnu upotrebu.

Pre prve upotrebe

- Uklonite sve lepljive ili zaštitne premaze sa mlaznice za paru.
- Odvijte i ispravite kabl pre upotrebe.
- Kada prvi put koristite sredstvo za uklanjanje bora na pari, pokrenite uređaj na pari nekoliko minuta kako biste omogućili da para izađe. Ovo pomaže u uklanjanju prljavštine i mirisa koji su se možda nakupili unutar uređaja tokom procesa proizvodnje.
- Kada prvi put koristite sredstvo za uklanjanje bora na pari, dobra je ideja da ga testirate na starom komadu tkanine pre nego što ga koristite na predmetnoj odeći.



UPOZORENJE:

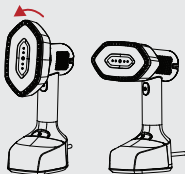
Da biste sprečili preopterećenje električnog kola, ne povezujte uređaj za uklanjanje bora na pari na isto kolo kao i traku za napajanje dok je u upotrebi.

Preporučuje se da nijedan drugi uređaj nije povezan.



Pre nego što bacite ambalažu, uklonite sredstvo za uklanjanje bora na pari iz ambalaže i proverite da li su prisutni svi delovi navedeni u listi delova.

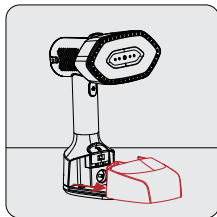
Proverite da li je prisutan.



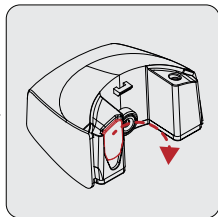
Kada je uređaj hladan, držite glavu i okrenite je za približno 90° dok se ne zaključa na svoje mesto. Ova rotacija omogućava udobniju upotrebu prilagođavanjem različitim uglovima peglanja.

3 Rad

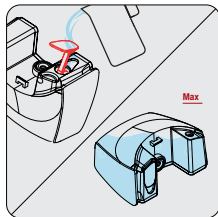
Instalacija/rad uređaja za uklanjanje bora na pari.



Uklonite rezervoar za vodu pritiskom na dugme za otpuštanje rezervoara za vodu.



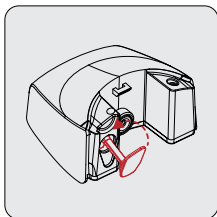
Da biste otvorili posudu, silikonski poklopac nagore.



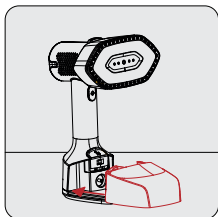
Napunite rezervoar za vodu do MAKSIMALNE linije.



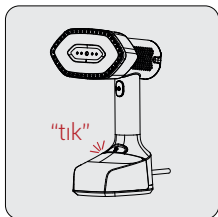
Nemojte prekoračiti MAKSIMALNI nivo prilikom punjenja rezervoara za vodu.



Zatvorite silikonski poklopac na posudi.

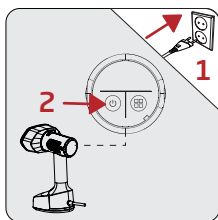


Postavite rezervoar za vodu u otvor.



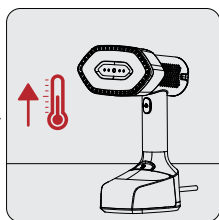
Proverite da li je zaključavanje rezervoara za vodu pravilno aktivirano.

3 Rad

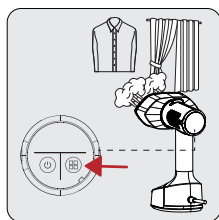


Uključite uređaj u utičnicu. Pritisnite i držite prekidač za uključivanje/isključivanje 2 sekunde.

- Ikona pegle na ekranu će početi da treperi.



Ostavite uređaj da se zagreje pre upotrebe. Uređaj je spreman za upotrebu kada ikona pegle neprekidno svetli.



Kada se uređaj prvi put uključi, pokrenuće se u režimu peglanja bez pare. Izbor režima se može izvršiti pomoću dugmeta za režim koji se nalazi pored dugmeta za uključivanje/isključivanje.



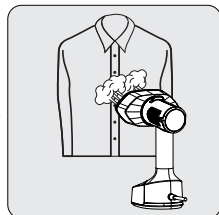
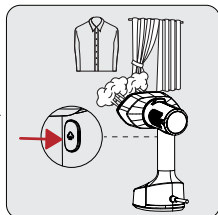
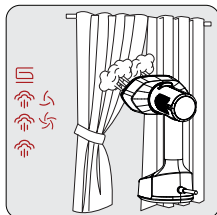
Zagrejte sredstvo za uklanjanje bora na pari pre upotrebe. Nanesite ga.



Kada u rezervoaru nema dovoljno vode, pumpa će se zaustaviti u roku od 30-60 sekundi. Automatski se zaustavlja (buka je normalna tokom ovog procesa).

3 Rad

Upotreba



Pritisnite dugme Režim da biste izabrali režim uklanjanja bora koji najbolje odgovara vašim potrebama iz četiri različita režima.

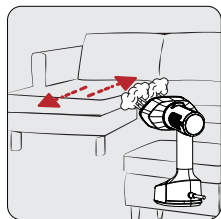
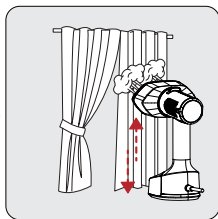
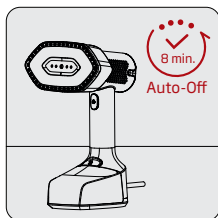
Da biste pokrenuli otpuštanje pare, pritisnite dugme za paru jednom, koje se nalazi na prednjoj strani ručke uređaja.

Pegla pomeranjem uređaja preko odeće.



- Proverite da li su džepovi odeće prazni i ispravite obrube i nabore.
- Preporučujemo da ne koristite funkciju pare na metalnim dodacima. Budite oprezni kada ga koristite na metalnim dodacima.
- Osetićete da uređaj vibrira i čujete blago zujanje tokom ispuštanja pare; to je normalno. Otpustite paru u suprotnom smeru od vas, u uspravnom položaju.
- Za najbolje rezultate, uverite se da je odevni predmet koji se pari dovoljno zategnut.

3 Rad



A u t o m a t s k o isključivanje će se aktivirati ako se proizvod ne koristi duže od 8 minuta.

Koristite za kačenje zavesa.

Dostupni su jastuci za sedišta i navlake za nameštaj kako bi se izgladile bore.

- Pre nanošenja tretmana parom, naneti paru na malo, neprimetno mesto na tkanini.



UPOZORENJE:

- Sredstvo za uklanjanje bora na pari proizvodi paru visoke temperature. Ne dodirujte mlaznicu za paru; sredstvo za uklanjanje bora na pari će vas opeći.

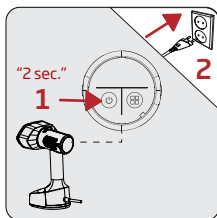
Držite ga u suprotnom smeru, u uspravnom položaju.



- Da biste postigli bolje rezultate prilikom uklanjanja tvrdokornih bora, možete koristiti proizvod u režimu peglanja sa visokom maksimalnom parom i vakuumom.

- Glasno zujanje koje dolazi iz uređaja i para koja izlazi. Ako se ne napuni, proverite nivo vode u rezervoaru. To može značiti da je sredstvu za uklanjanje bora na pari ponestalo vode i da treba da se dopuni.

3 Rad



Isključite i izvucite uređaj iz utičnice kada završite sa korišćenjem.

**UPOZORENJE:**

•Nemojte nanositi sredstvo za uklanjanje bora na paru direktno na telo ili životinje.
Nemojte ga koristiti na sebi ili dok oblačite odeću.

**UPOZORENJE:**

Uređaj proizvodi paru visoke temperature. Ne dodirujte površinu za peglanje; držite uređaj okrenut prema sebi.

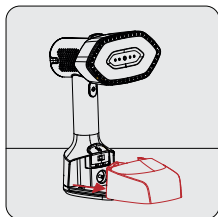
4 Čišćenje i održavanje

Čišćenje i održavanje

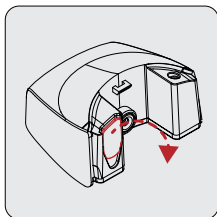


UPOZORENJE:

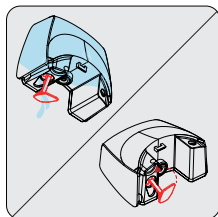
- Nikada ne koristite benzin, rastvarače, abrazivna sredstva za čišćenje ili tvrde četke za čišćenje ovog uređaja.
- Ne potapajte uređaj za paru u vodu ili bilo koju drugu tečnost.
- Ne ispuštajte, ne bacajte i ne pokušavajte da savijete uređaj za kuvanje na pari.
- Ne pokušavajte da rastavite uređaj.
- Ne stavljajte parfem, sirće ili bilo koje druge hemikalije u rezervoar za vodu.
- Uređaj nije predviđen za rad sa ovim hemikalijama.
- Izbegavajte rukovanje uređajem u vlažnim ili vlažnim prostorima.
- Ne stavljajte uređaj blizu izvora toplote ili na direktnu sunčevu svetlost.
- Uvek se uverite da je izlaz pare čist, bez kamenca i da nije blokiran.



Izvučite rezervoar za vodu iz kućišta.

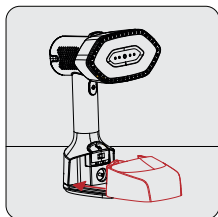


Da biste otvorili posudu, povucite silikonski poklopac nagore.

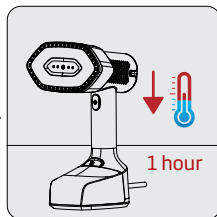


Ispraznite posudu, isperite je čistom vodom i zatvorite silikonski poklopac.

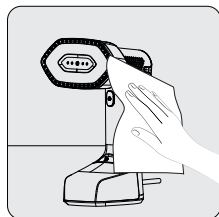
4 Čišćenje i održavanje



Postavite rezervoar za vodu u otvor.



Sačekajte da se uređaj ohladi.



Izvucite rezervoar za vodu iz kućišta.



Sredstvo za uklanjanje bora na pari je dizajnirano da se koristi sa normalnom vodom iz česme.



Metoda čišćenja filtera: Uklonite kućište filtera, očistite ostatke na filteru malom četkom ili isperite zagađivače pod tekućom vodom.

5 Rešavanje problema

Problem	Moguće rešenje
Sredstvo za uklanjanje bora na pari se ne zagreva.	Proverite da li je glavni utikač povezan. Proverite napajanje. Proverite da li je uređaj uključen pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje.
Sredstvo za uklanjanje bora na pari ne proizvodi paru.	Proverite nivo vode i ulazni poklopac rezervoara za vodu. Čvršće pritisnite dugme za aktiviranje pare. Držite sredstvo za uklanjanje bora na pari u uspravnom položaju.
Voda prska iz rezervoara.	Uverite se da nije prekoračen MAKSI-MALNI nivo vode. Proverite da li je poklopac ulaza u rezervoar za vodu zatvoren.
Sredstvo za uklanjanje bora na pari proizvodi glasno zujanje ili buku pumpanja.	Proverite nivo vode; ako nema vode ili je nivo vode nizak, napunite rezervoar za vodu.
Sredstva za uklanjanje bora na pari ne uklanjaju se lako.	Promenite režim koji koristite na uređaju na peglanje parom i vakuumom ili maksimalno peglanje parom i vakuumom.
Metalni dodaci na odeći kako bi se sprečila promena boje	Nemojte nanositi sredstvo za uklanjanje bora na paru direktno na metalne dodatke. Budite oprezni prilikom rukovanja metalnim dodacima.

Najprije pročitajte ovaj korisnički priručnik!

Poštovani kupci,

Hvala vam što ste odabrali Beko proizvod. Nadamo se da ćete dobiti najbolje rezultate od svog proizvoda koji je proizveden s visokom kvalitetom i najsuvremenijom tehnologijom. Stoga pažljivo pročitajte ovaj cijeli korisnički priručnik i sve ostale popratne dokumente prije uporabe proizvoda i čuvajte ga kao referencu za buduću uporabu. Ako proizvod predate nekom drugom, dajte i korisnički priručnik. Slijedite sva upozorenja i informacije u korisničkom priručniku.

Značenja simbola

U različitim dijelovima ovog priručnika koriste se sljedeći simboli:



Važne informacije i korisni savjeti o uporabi.



UPOZORENJE: Upozorenja za opasne situacije koje se odnose na sigurnost života i imovine.



UPOZORENJE: Upozorenje za vruće površine.



Ne uranjajte u tekućinu



Opasnost od opekline i opekline zbog pare.

1 Važne sigurnosne i ekološke upute

Ovaj odjeljak sadrži sigurnosne upute koje pomažu u sprječavanju rizika od ozljeda ili oštećenja imovine.

Nepridržavanje ovih uputa poništiti će sva jamstva.

Opća sigurnost

- Ovaj uređaj u skladu je s međunarodnim sigurnosnim standardima.
- Ovaj uređaj namijenjen je uporabi u kućanstvu i sličnim primjenama, kao što su mjesta navedena u nastavku:
 - Kuhinjski prostori za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima,
 - seoske kuće,
 - od strane kupaca, u motelima,Područja koja se koriste u hotelima i drugim stambenim okruženjima,
 - područja za spavanje i doručak.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 i više godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobili upute o uporabi uređaja na siguran način i razumiju uključene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Djeca ne smiju obavljati poslove čišćenja i održavanja osim ako ih ne nadzire odrasla osoba.
- Odspojite uređaj i ostavite ga da se ohladi prije uklanjanja ili ponovnog pričvršćivanja pribora za četku.
- Ne stavljajte uređaj na glavu dok je u uporabi ili priključen. Postavite uređaj na ravnu i stabilnu površinu.
- Budite svjesni emisije vruće pare dok je uređaj u uporabi.
- Ploča uređaja i dijelovi blizu ploče mogu se pregrijati. Kontakt s vrućim površinama može uzrokovati opekline. Ne dodirujte vruće površine tijekom uporabe uređaja ili odmah nakon uporabe.
- Ako uređaj padne, curi voda ili dođe do drugih kvarova, obratite se ovlaštenom servisu. Nemojte koristiti uređaj dok ga ne popravite.

1 Važne sigurnosne i ekološke upute

- Ovaj uređaj nije prikladan za vanjsku uporabu.
- Držite uređaj za glačanje/tkaninu i njegov kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina kada je pod naponom ili kada se hladi.
- Koristite samo originalne dijelove ili dijelove koje preporučuje proizvođač.
- Ne pokušavajte rastaviti uređaj.
- Vaše glavno napajanje mora odgovarati specifikacijama navedenim na tipizacijskoj pločici uređaja.
- Mrežno napajanje uređaja mora biti osigurano osiguračem od najmanje 30 mA.
- Uređaj koristite s uzemljenom utičnicom.
- Nemojte koristiti uređaj s produžnim kabelom.
- Ne uklanjajte kabel napajanja pri odspajanju uređaja.
- Odspojite uređaj s napajanja tijekom punjenja i čišćenja.
- Ne namatajte kabel oko uređaja.
- Kad je uređaj priključen na napajanje, nemojte dodirivati utikač uređaja dok su vam ruke vlažne ili mokre.
- Nemojte koristiti uređaj u ili u blizini područja koja sadrže zapaljive ili gorive materijale.
- Ako ambalažu držite izvan dohvata djece.
- Uređaj za paru glačalo/tkanina ne smije se ostavljati bez nadzora dok je spojen na napajanje.
- Napunite spremnik vodom prema uputama.
- Nemojte koristiti uređaj ako su kabel napajanja ili uređaj oštećeni. Obratite se ovlaštenom servisu.
- Nemojte uključivati uređaj tijekom punjenja/praznjenja vode ili kada nije u uporabi.
- Ne izlažite parom dijelove koji sadrže električne komponente, kao što je unutrašnjost pećnice.
- Ne uklanjajte spremnik za vodu tijekom uporabe.
- Utikač se mora izvaditi iz utičnice prije nego što se spremnik za vodu napuni vodom.

1 Važne sigurnosne i ekološke upute

- Glačalo se mora koristiti i odmarati na ravnoj, stabilnoj površini.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili su dobili upute o uporabi uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
- Glačalo se ne smije skladištiti dok se ne ohladi.
- Glačalo se ne smije koristiti ako je ispalo, ako postoje vidljivi znakovi oštećenja ili ako curi.
- Pri uporabi uređaja treba paziti na emisiju pare.
- Uređaj za parenje tkanine ne smije se koristiti ako je pao, ako postoje vidljivi znakovi oštećenja ili ako curi.
- Prilikom postavljanja glačala na postolje, provjerite je li površina na koju je postolje postavljeno stabilna.
- Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili slično kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.

1 Važne sigurnosne i ekološke upute

Usklađenost s Direktivom o OEEO-u i zbrinjavanje otpadnog proizvoda:

Ovaj je proizvod u skladu s EU Direktivom o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi klasifikacijski simbol za otpadnu električnu i elektroničku opremu (OEEO).



Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim kućanskim otpadom na kraju svog radnog vijeka. Korišteni uređaj mora se vratiti na službeno sabirno mjesto za recikliranje električnih i elektroničkih uređaja. Da biste pronašli te sustave prikupljanja, obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču u kojem je proizvod puhan. Svako kućanstvo ima važnu ulogu u uporabi i recikliranju starog uređaja. Odgovarajuće odlaganje rabljenog uređaja pomaže u sprečavanju potencijalnih negativnih posljedica za okoliš i zdravlje ljudi.

Usklađenost s Direktivom RoHS

Proizvod koji ste kupili u skladu je s EU RoHS Direktivom (2011/65/EU). Ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u Direktivi.

Informacije o pakiranju



Ambalažni materijali proizvoda proizvedeni su od materijala koji se mogu reciklirati u skladu s našim nacionalnim propisima o okolišu. Ne odlažite ambalažni materijal zajedno s domaćim ili drugim otpadom. Odnosite ih na mjesta za prikupljanje ambalažnog materijala koja su odredile lokalne vlasti.

2 Pregled

Kontrole i dijelovi

Pogledajte dijagrame na stranici 3

1. Ploča za glačanje
2. Tipka za paru
3. Tipka za otpuštanje spremnika za vodu
4. Spremnik za vodu
5. Baza proizvoda
6. Tipka za uključivanje/isključivanje
7. Gumb za način rada
8. Zaslon
9. Filtar

Zaslon

	Glačanje bez pare
	Parno i vakuumsko glačanje
	Maksimalno glačanje parom i vakuumom
	Maksimalno uklanjanje parnih bora

Tehnički podaci

Napajanje: 220-240 V~, 50-60 Hz

Potrošnja energije: 1370W-1630W

Zadržavamo pravo na tehničke i dizajnerske izmjene.

3 Rad

Predviđena uporaba

Ovaj uređaj namijenjen je samo za uporabu u kućanstvu, za uklanjanje bora s odjeće i raznih tekstila, uključujući zavjese; nije prikladan za profesionalnu uporabu.

Prije prve uporabe

- Uklonite sve ljepljive ili zaštitne prevlake s mlaznice za paru.
- Odmotajte i poravnajte kabel prije uporabe.
- Kada prvi put koristite sredstvo za uklanjanje bora na pari, pokrenite uređaj na pari nekoliko minuta kako bi para izašla. To pomaže u uklanjanju prljavštine i neugodnih mirisa koji su se nakupili unutar uređaja tijekom proizvodnog procesa.
- Kada prvi put koristite sredstvo za uklanjanje bora na pari, dobra je ideja testirati ga na starom komadu tkanine prije nego što ga upotrijebite na dotičnom odjevnom predmetu.



UPOZORENJE:

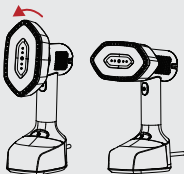
Kako biste spriječili preopterećenje električnog kruga, nemojte spajati uređaj za uklanjanje bora na isti krug kao i kabel napajanja dok je u uporabi.

Preporučuje se da nijedan drugi uređaj nije spojen.



Prije bacanja ambalaže, uklonite sredstvo za uklanjanje bora s ambalaže i provjerite jesu li prisutni svi dijelovi navedeni u popisu dijelova.

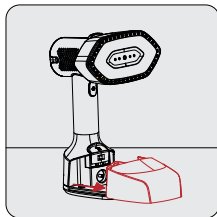
Provjerite je li prisutan.



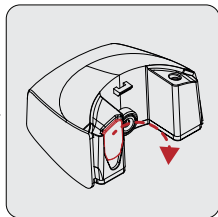
Kad je uređaj hladan, držite glavu i zakrenite je za približno 90° dok se ne učvrsti na svoje mjesto. Ova rotacija omogućuje udobniju uporabu prilagođavajući se različitim kutovima glačanja.

3 Rad

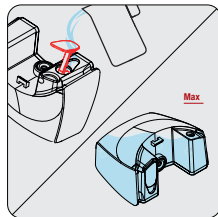
Ugradnja/rad uređaja za uklanjanje bora na pari.



Izvadite spremnik za vodu pritiskom na tipku za otpuštanje spremnika za vodu.



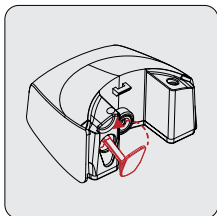
Za otvaranje spremnika povucite silikonski poklopac prema gore.



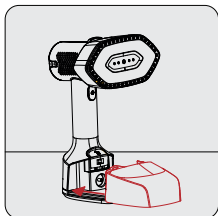
Napunite spremnik za vodu do **MAKSIMALNE RAZINE**.



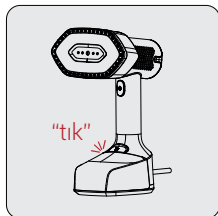
Nemojte prekoračiti **MAKSIMALNU** razinu prilikom punjenja spremnika za vodu.



Zatvorite silikonsku kapicu na spremniku.

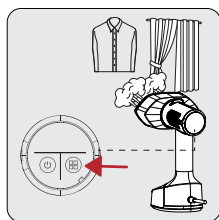
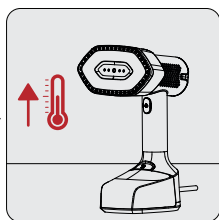
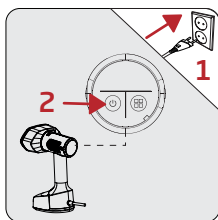


Stavite spremnik za vodu u utor.



Provjerite je li zaključavanje spremnika za vodu pravilno pričvršćeno.

3 Rad



Spojite uređaj na električnu utičnicu. Pritisnite i držite prekidač za uključivanje/isključivanje 2 sekunde. - Ikona glačala na zaslonu početak će treperiti.

Pričekajte da se uređaj zagrije prije uporabe. Uređaj je spreman za uporabu kada ikona glačala neprekidno svijetli.

Kada se uređaj prvi put uključi, pokrenut će se u načinu glačanja bez pare. Odabir načina rada može se izvršiti pomoću gumba Mode koji se nalazi pored gumba On/Off.



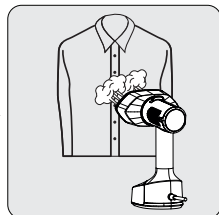
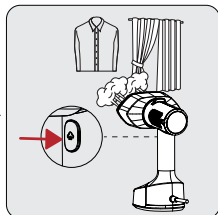
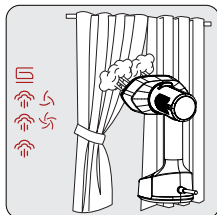
Zagrijte sredstvo za uklanjanje bora prije uporabe. Nanesite ga.



Kada u spremniku nema dovoljno vode, pumpa će se zaustaviti u roku od 30-60 sekundi. Automatski se zaustavlja (buka je normalna tijekom ovog postupka).

3 Rad

Uporaba



Pritisnite tipku Mode za odabir načina uklanjanja bora koji najbolje odgovara vašim potrebama iz četiri različita načina rada.

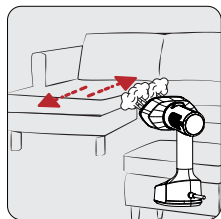
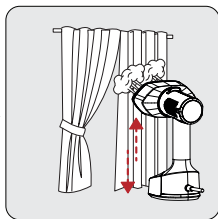
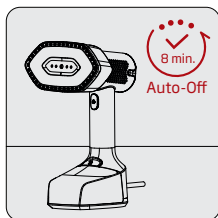
Za pokretanje otpuštanja pare jednom pritisnite tipku za paru koja se nalazi na prednjoj strani ručke uređaja.

Glačati pomicanjem uređaja preko odjeće.



- Provjerite jesu li džepovi odjeće prazni i ispravite obrube i nabore.
- Preporučujemo da ne koristite funkciju pare na metalnom priboru. Budite oprezni kada ga koristite na metalnim dodacima.
- Tijekom ispuštanja pare osjetit ćete vibriranje uređaja i čuti lagano zujanje; to je normalno. Otpustite paru u suprotnom smjeru od vas, u uspravnom položaju.
- Za najbolje rezultate, pobrinite se da je odjevni predmet koji treba kuhati na pari dovoljno zategnut.

3 Rad



Automatsko isključivanje aktivirat će se ako se proizvod ne koristi dulje od 8 minuta.

Koristite za vješanje zavjesa.

Dostupni jastuci za sjedenje i navlake za namještaj za izgladivanje bora.

- Prije nanošenja parne obrade, nanesite paru na malu, neprimjetnu točku na tkanini.



UPOZORENJE:

- Sredstvo za uklanjanje bora na pari proizvodi visokotemperaturnu paru. Ne dodirujte mlaznicu za paru; sredstvo za uklanjanje bora na pari će vas opeći.

Držite ga u suprotnom smjeru, u uspravnom položaju.

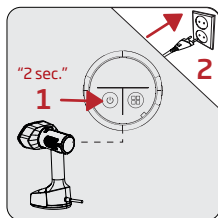


- Kako biste postigli bolje rezultate prilikom uklanjanja tvrdog kornih bora, možete koristiti proizvod u načinu glačanja s maksimalnom količinom pare i vakuuma.

- Glasno zujanje iz uređaja i para koja izlazi

Ako se ne napuni, provjerite razinu vode u spremniku. To može značiti da je uređaju za uklanjanje bora ponestalo vode i da ga je potrebno ponovno napuniti.

3 Rad



Isključite i odspojite uređaj kad završite s uporabom.

**UPOZORENJE:**

•Nemojte nanositi sredstvo za uklanjanje bora na paru izravno na tijelo ili životinje.
Nemojte ga koristiti na ili tijekom oblačenja odjeće.

**UPOZORENJE:**

Uređaj proizvodi visokotemperaturnu paru. Ne dodirujte površinu za glačanje; držite uređaj okrenut prema sebi.



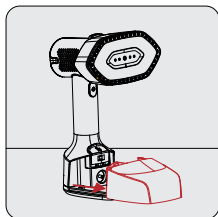
4 Čišćenje i održavanje

Čišćenje i održavanje

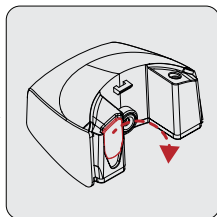


UPOZORENJE:

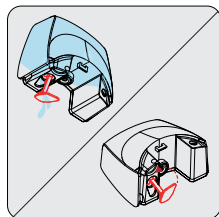
- Nikada nemojte koristiti benzin, otapala, abrazivna sredstva za čišćenje ili tvrde četke za čišćenje ovog uređaja.
- Ne uranjajte uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Nemojte ispuštati, bacati ili pokušavati savijati uređaj za kuhanje na pari.
- Ne pokušavajte rastaviti uređaj.
- Ne stavljajte parfeme, ocat ili bilo koje druge kemikalije u spremnik za vodu.
- Uređaj nije dizajniran za rad s tim kemikalijama.
- Izbjegavajte rukovanje uređajem u vlažnim ili vlažnim prostorima.
- Ne stavljajte uređaj blizu izvora topline ili na izravnu sunčevu svjetlost.
- Uvijek pazite da je izlaz pare čist, bez kamenca i da nije blokirano.



Izvučite spremnik za vodu iz kućišta.

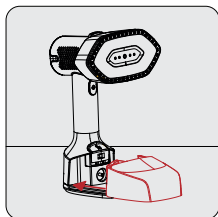


Za otvaranje spremnika povucite silikonski poklopac prema gore.

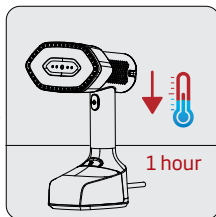


Ispraznite spremnik, isperite ga čistom vodom i zatvorite silikonski poklopac.

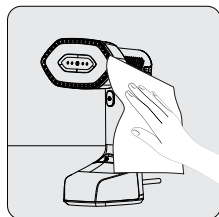
4 Čišćenje i održavanje



Stavite spremnik za vodu u utor.



Pričekajte da se uređaj ohladi.



Izvucite spremnik za vodu iz kućišta.



Sredstvo za uklanjanje bora na pari namijenjeno je uporabi s običnom vodom iz slavine.



Metoda čišćenja filtra: Uklonite kućište filtra, očistite ostatke na filtru malom četkom ili isperite zagađivače pod tekućom vodom.

5 Rješavanje problema

Problem	Moguće rješenje
Sredstvo za uklanjanje bora na pari se ne zagrijava.	Provjerite je li spojen glavni utikač. Provjerite napajanje. Provjerite je li uređaj uključen pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje.
Sredstvo za uklanjanje bora parom ne proizvodi paru.	Provjerite razinu vode i ulazni čep spremnika za vodu. Čvršće pritisnite tipku za aktiviranje pare. Držite sredstvo za uklanjanje bora na pari u uspravnom položaju.
Voda prska iz spremnika.	Pazite da ne prekoračite MAKSIMALNU razinu vode. Provjerite je li poklopac ulaza spremnika za vodu zatvoren.
Uređaj za uklanjanje bora na paru proizvodi glasnu buku brujanja ili pumpanja.	Provjerite razinu vode; ako nema vode ili je razina vode niska, napunite spremnik za vodu.
Sredstva za uklanjanje bora na pari ne uklanjaju se lako.	Promijenite način rada koji koristite na uređaju u Parno i vakuumsko glačanje ili Maksimalno parno i vakuumsko glačanje.
Metalni dodaci na odjeći kako biste spriječili promjenu boje	Nemojte nanositi sredstvo za uklanjanje bora na paru izravno na metalni pribor. Budite oprezni pri rukovanju metalnim priborom.

Najprej preberite ta uporabniški priročnik!

Spoštovane stranke,

Hvala, ker ste izbrali izdelek Beko. Upamo, da boste dobili najboljše rezultate od vašega izdelka, ki je bil izdelan z visoko kakovostjo in najsodobnejšo tehnologijo. Zato pred uporabo izdelka natančno preberite ta celoten priročnik za uporabo in vse druge spremne dokumente ter ga shranite kot referenco za prihodnjo uporabo. Če izdelek predate komu drugemu, dajte tudi uporabniški priročnik. Upoštevajte vsa opozorila in informacije v navodilih za uporabo.

Pomen simbolov

V različnih razdelkih tega priročnika se uporabljajo naslednji simboli::



Pomembne informacije in koristni nasveti o uporabi.



OPOZORILO: Opozorila za nevarne situacije v zvezi z varnostjo življenj in premoženja.



OPOZORILO: Opozorilo za vroče površine.



Ne potaplajte v nobeno tekočino



Nevarnost ali pekoč občutek in opekline zaradi pare.

1 Pomembna varnostna in okoljska navodila

Ta razdelek vsebuje varnostna navodila za preprečevanje tveganja telesnih poškodb ali materialne škode.

Neupoštevanje teh navodil bo razveljavilo vsa jamstva.

Splošna varnost

- Ta naprava je skladna z mednarodnimi varnostnimi standardi.
- Ta naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in podobnih aplikacijah, na primer na spodaj navedenih mestih:
 - Kuhinjski prostori za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih,
 - Kmetije,
 - s strani strank, v motelih,
 - Območja, ki se uporabljajo v hotelih in drugih stanovanjskih okoljih,
 - Spalnice in zajtrkovalnice.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so prejeli navodila glede varne uporabe naprave in razumejo nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja brez nadzora.
- Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja, razen pod nadzorom odrasle osebe.
- Izklopite napravo in pustite, da se ohladi, preden odstranite ali ponovno pritrdite pripomoček za krtačo.
- Naprave med uporabo ali priklopom ne postavljajte na glavo. Napravo postavite na ravno in stabilno površino.
- Med uporabo naprave se zavedajte emisij vroče pare.
- Plošča naprave in deli blizu plošče se lahko pregrejejo. Stik z vročimi površinami lahko povzroči opekline. Med uporabo naprave ali takoj po uporabi se ne dotikajte vročih površin.
- Če naprava pade, pušča vodo ali pride do drugih okvar, se obrnite na pooblaščen servisni center. Naprave ne uporabljajte, dokler ni popravljena.

1 Pomembna varnostna in okoljska navodila

- Ta naprava ni primerna za zunanjo uporabo.
- Parni likalnik/tkanino in njegovo vrvico hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let, ko je pod napetostjo ali ko se ohladi.
- Uporabljajte samo originalne dele ali dele, ki jih priporoča proizvajalec.
- Naprave ne poskušajte razstaviti.
- Vaš glavni napajalnik mora ustrezati specifikacijam, navedenim na tipski ploščici naprave.
- Omrežno napajanje naprave mora biti zavarovano z varovalko najmanj 30 mA.
- Napravo uporabljajte z ozemljeno vtičnico.
- Naprave ne uporabljajte s podaljškom.
- Pri odklopu naprave ne odstranjujte napajalnega kabla.
- Med polnjenjem in čiščenjem izklopite napravo.
- Kabla ne ovijte okoli naprave.
- Ko je naprava priključena, se ne dotikajte vtiča naprave, ko so vaše roke vlažne ali mokre.
- Naprave ne uporabljajte na območjih z vnetljivimi ali gorljivimi materiali ali v njihovi bližini.
- Če hranite embalažo, jo hranite izven dosega otrok.
- Parnega likalnika/tkanine ne smete pustiti brez nadzora, medtem ko je priključen na napajalno omrežje.
- Posodo napolnite z vodo v skladu z navodili.
- Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel ali naprava poškodovana. Obrnite se na pooblaščen servisni center.
- Naprave ne priključujte med polnjenjem/praznjenjem vode ali ko je ne uporabljate.
- Deli, ki vsebujejo električne komponente, kot je notranjost pečice, ne izpostavljajte pari.
- Med uporabo ne odstranjujte posode za vodo.
- Vtič je treba odstraniti iz vtičnice, preden se rezervoar za vodo napolni z vodo.

1 Pomembna varnostna in okoljska navodila

- Likalnik je treba uporabljati in počivati na ravni, stabilni površini.
- Ta naprava ni namenjena za uporabo s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom ali so prejeli navodila glede uporabe naprave s strani osebe, odgovorne za njihovo varnost.
- Likalnik se ne sme shranjevati, dokler se ne ohladi.
- Likalnik se ne sme uporabljati, če je padel, če so vidni znaki poškodb ali če pušča.
- Pri uporabi naprave je treba biti previden zaradi emisije pare.
- Tkanine ne smete uporabljati, če je padla, če so vidni znaki poškodb ali če pušča.
- Ko likalnik postavite na stojalo, se prepričajte, da je površina, na kateri je stojalo, stabilna.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljene osebe, da se izognete nevarnosti.

1 Pomembna varnostna in okoljska navodila

Skladnost z direktivo OEE0 in odstranjevanje odpadnega izdelka:

Ta izdelek je skladen z Direktivo EU o OEE0 (2012/19/EU). Ta izdelek ima klasifikacijski simbol za odpadno električno in elektronsko opremo (OEE0).



Ta simbol pomeni, da tega izdelka ne smete odlagati z drugimi gospodinjskimi odpadki ob koncu njegove življenjske dobe. Uporabljeno napravo je treba vrniti na uradno zbirno mesto za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Če želite poiskati te sisteme zbiranja, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, kjer je bil izdelek nabran. Vsako gospodinjstvo ima pomembno vlogo pri predelavi in recikliranju starega aparata. Ustrezna odstranitev rabljenega aparata pomaga preprečiti morebitne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi.

Skladnost z direktivo RoHS

Izdelek, ki ste ga kupili, je v skladu z direktivo EU RoHS (2011/65/EU). Ne vsebuje škodljivih in prepovedanih materialov, določenih v Direktivi.

Informacije o embalaži



Embalažni materiali izdelka so izdelani iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati v skladu z našimi nacionalnimi okoljskimi predpisi. Embalažnega materiala ne odstranjujte skupaj z gospodinjskimi ali drugimi odpadki. Odnosite jih na zbirna mesta za embalažni material, ki jih določijo lokalni organi.

2 Pregled

Krmilniki in deli

Glejte diagrame na strani 3

1. Likalna plošča
2. Gumb za paro
3. Gumb za sprostitvev rezervoarja za vodo
4. Rezervoar za vodo
5. Baza izdelkov
6. Gumb za vklop/izklop
7. Gumb za način
8. Zaslon
9. Filter

Zaslon

	Likanje brez pare
	Parno in vakuumsko likanje
	Maksimalno likanje s paro in vakuumom
	Maksimalno odstranjevanje parnih gub

Tehnični podatki

Napajanje: 220-240 V~, 50-60 Hz

Poraba energije: 1370W-1630W

Pridržujemo si pravico do tehničnih in oblikovnih sprememb.

3 Delovanje

Predvidena uporaba

Ta naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvu, za odstranjevanje gub z oblačil in različnih tekstilij, vključno z zavesami; ni primerna za profesionalno uporabo.

Pred prvo uporabo

- Odstranite kakršno koli lepilo ali zaščitno prevleko s parne šobe.
- Pred uporabo odvijte in poravnajte kabel.
- Ko prvič uporabljate odstranjevalec gub s paro, napravo nekaj minut pustite na pari, da para uide. To pomaga odstraniti umazanijo in vonjave, ki so se morda nakopičile v napravi med proizvodnim postopkom.

Ko prvič uporabljate odstranjevalec gub s paro, je dobro, da ga preizkusite na starem kosu tkanine, preden ga uporabite na zadevnem oblačilu.



OPOZORILO:

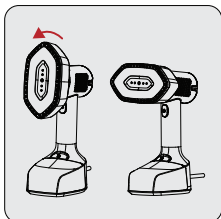
Da preprečite preobremenitev električnega tokokroga, med uporabo ne priključite odstranjevalca gub s paro na isti tokokrog kot napajalni trak.

Priporočljivo je, da ni priključena nobena druga naprava.



Preden zavržete embalažo, odstranite odstranjevalec gub s paro iz embalaže in preverite, ali so prisotni vsi deli, navedeni na seznamu delov.

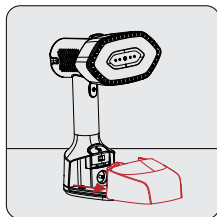
Preverite, ali je prisoten.



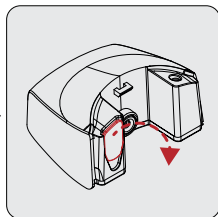
Ko je naprava hladna, držite glavo in jo zavrtite za približno 90°, dokler se ne zaskoči na svoje mesto. To vrtenje omogoča udobnejšo uporabo s prilagajanjem različnim kotom likanja.

3 Delovanje

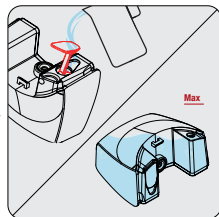
Namestitev/uporaba parnega odstranjevalnika gub



Odstranite rezervoar za vodo s pritiskom na gumb za sprostitve rezervoarja za vodo.



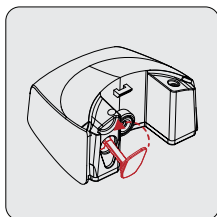
Če želite odpreti posodo, silikonski pokrov navzgor.



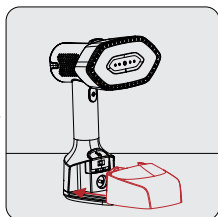
Rezervoar za vodo napolnite do NAJVIŠJE linije.



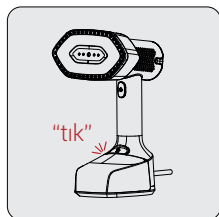
Pri polnjenju rezervoarja za vodo ne prekoračite NAJVIŠJE ravni.



Zaprte silikonski pokrovček na posodi.

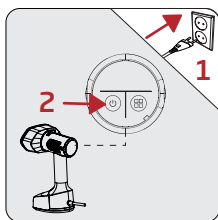


Postavite rezervoar za vodo v režo.



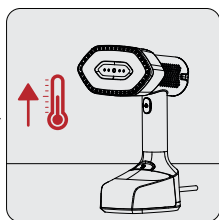
Prepričajte se, da je ključavnica rezervoarja za vodo pravilno vklopljena.

3 Delovanje

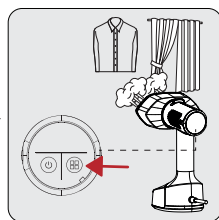


Napravo priključite v vtičnico. Pritisnite in držite stikalo za vklop/izklop 2 sekundi.

- Ikona likalnika na zaslonu bo začela utripati.



Pred uporabo počakajte, da se naprava segreje. Naprava je pripravljena za uporabo, ko ikona likalnika neprekinjeno sveti.



Ko napravo prvič vklopite, se bo zagnala v načinu likanja brez pare. Izbira načina se lahko izvede z gumbom za način, ki se nahaja poleg gumba za vklop/izklop.



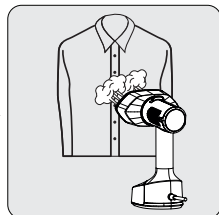
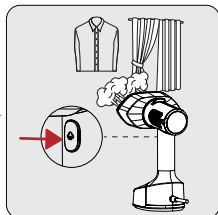
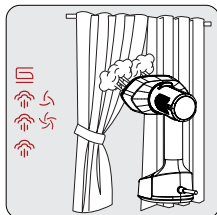
Pred uporabo predhodno segrejte odstranjevalec gub s paro. Nanesite ga.



Če v rezervoarju ni dovolj vode, se črpalka ustavi v 30-60 sekundah. Samodejno se ustavi (hrup je med tem postopkom normalen).

3 Delovanje

Uporaba



Pritisnite gumb Način, da izberete način odstranjevanja gub, ki najbolj ustreza vašim potrebam iz štirih različnih načinov.

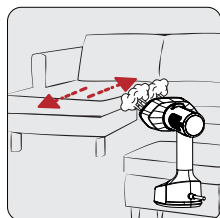
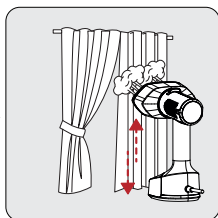
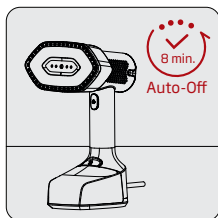
Za zagon izpusta pare enkrat pritisnite gumb za paro, ki se nahaja na sprednji strani ročaja naprave.

Likajte tako, da napravo premaknete čez oblačilo.



- Prepričajte se, da so žepi oblačila prazni in poravnajte robove in gube.
- Priporočamo, da funkcije pare ne uporabljate na kovinskih dodatkih. Pri uporabi na kovinskih dodatkih bodite previdni.
- Med sproščanjem pare boste čutili vibriranje naprave in slišali rahel šumenje; to je normalno. Sprostite paro v nasprotni smeri od vas, v pokončnem položaju.
- Za najboljše rezultate se prepričajte, da je oblačilo, ki ga želite pariti, dovolj napeto.

3 Delovanje



Samodejni izklop se aktivira, če izdelka ne uporabljate več kot 8 minut.

Uporablja se za obešanje zaves.

Sedežne blazine in prevleke za pohištvo za glajenje gub, ki so na voljo.

- Pred nanosom parne obdelave nanesite paro na majhno, neopazno mesto na tkanini.



OPOZORILO:

- Odstranjevalec gub s paro proizvaja visokotemperaturno paro. Ne dotikajte se parne šobe; parni odstranjevalec gub vas bo opeknel.

Držite ga v nasprotni smeri, v pokončnem položaju.

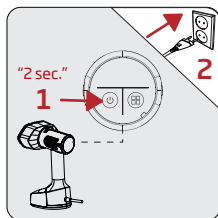


- Za doseganje boljših rezultatov pri odstranjevanju trdovratnih gub lahko izdelek uporabljate v načinu likanja z visoko maksimalno paro in vakuumom.

- Glasen zvok brenčanja, ki prihaja iz enote, in para, ki prihaja ven

Če se ne napolni, preverite nivo vode v rezervoarju. To lahko pomeni, da je odstranjevalec gub na pari zmanjkalo vode in ga je treba ponovno napolniti.

3 Delovanje



Ko napravo nehati uporabljati, jo izklopite in odklopite.

**OPOZORILO:**

•Odstranjevalca gub s paro ne nanašajte neposredno na telo ali živali.

Ne uporabljajte ga na oblačilih ali med oblačenjem.

**OPOZORILO:**

Naprava proizvaja visokotemperaturno paro. Ne dotikajte se likalne površine; držite napravo obrnjeno stran od sebe.

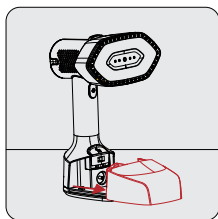
4 Čiščenje in nega

Čiščenje in vzdrževanje

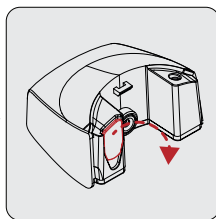


OPOZORILO:

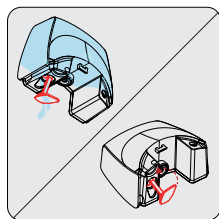
- Za čiščenje naprave nikoli ne uporabljajte bencina, topil, abrazivnih čistilnih sredstev ali trdih ščetk.
- Parnega likalnika ne potaplajte v vodo ali katero koli drugo tekočino.
- Ne spuščajte, metajte ali poskušajte upogniti parnega likalnika za oblačila.
- Naprave ne poskušajte razstaviti.
- V rezervoar za vodo ne vstavljajte parfumov, kisa ali drugih kemikalij.
- Naprava ni zasnovana za delovanje s temi kemikalijami.
- Naprave ne uporabljajte v vlažnih ali vlažnih prostorih.
- Naprave ne postavljajte blizu vira toplote ali na neposredno sončno svetlobo.
- Vedno se prepričajte, da je izhod pare čist, brez vodnega kamna in da ni zamašen.



Izvalcite rezervoar za vodo iz ohišja.

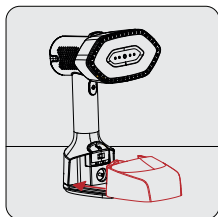


Če želite odpreti posodo, povlecite silikonski pokrov navzgor.

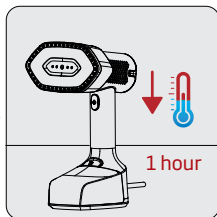


Posodo izpraznite, sperite s čisto vodo in zaprite silikonski pokrov.

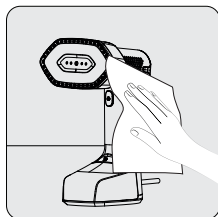
4 Čiščenje in nega



Postavite rezervoar za vodo v režo.



Počakajte, da se naprava ohladi.



Izvlomite rezervoar za vodo iz ohišja.



Odstranjevalec gub s paro je zasnovan za uporabo z običajno vodo iz pipe.



Način čiščenja filtra: Odstranite ohišje filtra, očistite umazanijo na filtru z majhno krtačo ali sperite onesnaževalce pod tekočo vodo.

5 Odpravljanje težav

Težava	Možna rešitev
Odstranjevalec gub s paro se ne segreva.	Preverite, ali je glavni vtič priključen. Preverite napajanje. Preverite, ali je naprava vklopljena s stikalom za vklop/izklop.
Odstranjevalec gub s paro ne proizvaja pare.	Preverite nivo vode in dovodni pokrov rezervoarja za vodo. Močnejše pritisnite gumb za aktiviranje pare. Odstranjevalec gub držite v pokončnem položaju.
Voda brizga iz rezervoarja.	Prepričajte se, da NAJVIŠJI nivo vode ni presežen. Prepričajte se, da je dovodni pokrov rezervoarja za vodo zaprt.
Odstranjevalec gub s paro povzroča glasno brnenje ali črpanje hrupa.	Preverite nivo vode; če ni vode ali je nivo vode nizek, napolnite rezervoar za vodo.
Parni odstranjevalci gub ne odstranjujejo zlahka gub.	Spremenite način, ki ga uporabljate na napravi, na likanje s paro in vakuumom ali maksimalno likanje s paro in vakuumom.
Kovinski dodatki na oblačilih za preprečevanje razbarvanja	Odstranjevalca gub s paro ne nanašajte neposredno na kovinske dodatke. Pri ravnanju s kovinskimi dodatki bodite previdni.

Lütfen önce bu kullanma kılavuzunu okuyun!

Değerli Müşterimiz,

Bu Beko ürününü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Yüksek kalitede ve en yeni teknolojiyle üretilen ürününüzden en iyi sonuçları alacağınızı umuyoruz. Ürünü kullanmadan önce lütfen bu kullanım kılavuzunun tamamını ve ekli tüm belgeleri dikkatlice okuyun ve ileride kullanmak üzere referans olarak saklayın. Cihazınızı birine devredecek olmanız durumunda, kullanım kılavuzunu da birlikte vermeyi unutmayın. Kullanım kılavuzundaki tüm uyarılara ve bilgilere uyun.

Sembollerin anlamları

Bu kullanma kılavuzunun çeşitli kısımlarında aşağıdaki semboller kullanılmıştır:



Cihazın kullanımıyla ilgili önemli bilgiler ve faydalı tavsiyeler.



UYARI:

Can ve mal güvenliğiyle ilgili tehlikeli durumlar konusunda uyarılar.



Sıcak yüzeylerle ilgili uyarı.



Cihazı herhangi bir sıvıya daldırmayın.



UYARI: Buhardan yanma ve haşlanma tehlikesi.

1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

Bu bölümde, kişisel yaralanma ya da maddi zarar riskini önlemeye yardımcı olacak güvenlik talimatları yer almaktadır.

Bu talimatlara uyulmaması halinde her türlü garanti geçersiz hale gelir.

Genel güvenlik

- Bu cihaz uluslararası güvenlik standartları ile uyumludur.
- Bu cihazın, aşağıda belirtilen yerler gibi, ev ve benzeri uygulamalarda kullanılması amaçlanır:
 - Dükkanlarda,bürolarda ve diğer çalışma ortamlarındaki personele ait mutfak alanları,
 - Çiftlik evleri,
 - Müşteriler tarafından,motellerde, otellerde kullanılan yerler ve diğer mesken tipi çevreler,
 - Yatma yerleri ve kahvaltı yapılan ortamlar.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı ya da deneyim ve bilgi eksikliği bulunan kişiler tarafından; cihazın güvenli kullanımına ilişkin gözetim veya talimat sağlanması ve ilgili tehlikelerin anlaşılması koşuluyla kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri, yetişkin bir kişinin gözetimi altında olmadığı sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Fırça aksesuarını çıkarmadan veya tekrar takmadan önce cihazın fişini çekin ve soğumasını bekleyin.
- Kullanım esnasında veya fişe takılıyken cihazı başlık kısmına koymayın. Cihazı düz ve sağlam bir yüzeyin üzerine yerleştirin.
- Cihaz kullanımdayken sıcak buhar emisyonuna dikkat edin.
- Cihazın paneli ve panele yakın parçalar aşırı ısınabilir. Sıcak yüzeylerle temas yanıklara neden olabilir. Cihazı kullanırken veya kullanımdan hemen sonra sıcak yüzeylere dokunmayın.
- Cihaz düşürülürse veya su sızdırırsa veya başka arızalar varsa, yetkili servise başvurun. Cihazı onarılmaya kadar kullanmayın.

1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

- Bu cihaz açık alanda kullanılmaya uygun değildir.
- Ütü/kumaş buharlayıcı prize takılıyken veya soğurken cihazı ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerde tutun.
- Yalnızca orijinal parçalar veya üretici tarafından önerilen parçaları kullanın.
- Cihazı sökmeye çalışmayın.
- Ana güç kaynağınız, cihazın anma değeri plakasında verilen bilgilere uygun olmalıdır.
- Cihazın şebeke beslemesi minimum 30 mA sigorta ile emniyete alınmalıdır.
- Cihazı topraklı bir prizle kullanın.
- Cihazı uzatma kablosuyla kullanmayın.
- Cihazın fişini çekerken güç kablosunu çıkartmayın.
- Cihazı doldururken ve temizlerken fişini prizden çekin.
- Kabloyu cihazın etrafına sarmayın.
- Cihaz prize takılıyken elleriniz nemli veya ıslaksa cihazın fişine dokunmayın.
- Cihazı yanıcı veya tutuşkan yerlerin ve malzemelerin bulunduğu alanlarda veya bu alanların yakınında kullanmayın.
- Ambalaj malzemelerini saklarsanız, çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin.
- Ütü/kumaş buharlayıcı elektrik şebekesine bağlıyken gözetimsiz bırakılmamalıdır.
- Su doldurma işlemini talimatlara göre gerçekleştirin.
- Elektrik kablosu veya cihaz hasarlıysa cihazı kullanmayın. Yetkili servis ile iletişime geçin.
- Su doldurma/tahliye işlemleri esnasında veya kullanılmıyorken cihazı fişe takmayın.
- Fırın içi gibi elektrikli bileşen içeren parçaları buhara maruz bırakmayın.
- Kullanım esnasında su kabını çıkartmayın.
- Su haznesi suyla doldurulmadan önce fiş prizden çıkarılmalıdır.
- Ütü, düz ve sabit bir yüzey üzerinde kullanılmalı ve bu yüzey üzerinde dinlendirilmelidir.

1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

- Bu cihaz; fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı olan ya da deneyim ve bilgi eksikliği bulunan kişiler (çocuklar dâhil) tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi veya cihazın kullanımına ilişkin talimatları olmadan kullanılmamalıdır.
- Ütü tamamen soğumadan kaldırılmamalıdır.
- Ütü düşürülmüşse, üzerinde gözle görülür hasar belirtileri varsa veya sızıntı yapıyorsa kullanılmamalıdır.
- Buhar çıkışı nedeniyle cihaz kullanılırken dikkatli olunmalıdır.
- Kumaş buharlayıcı düşürülmüşse, üzerinde gözle görülür hasar belirtileri varsa veya sızıntı yapıyorsa kullanılmamalıdır.
- Ütü standına yerleştirirken standın bulunduğu yüzeyin sabit olduğundan emin olun.
- Güç kablosu hasar görürse tehlikeyi önlemek amacıyla üretici, yetkili servis veya benzer niteliklere sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.

1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması

AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması



T.C. Çevre, Şehircilik ve İklim Değişikliği Bakanlığı tarafından yayımlanan Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Yönetimi Hakkında Yönetmelik'e uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

Kimyasal Mevzuat Bilgisi

Bu ürün 32055 sayılı ve 26 Aralık 2022 tarihli Elektrikli ve Elektronik Eşyalarda Bazı Zararlı Maddelerin Kullanımının Kısıtlanmasına İlişkin Yönetmelik'e uygundur.

Ambalaj bilgisi



Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

Enerji tasarrufu için yapılması gerekenler

Kullanımdan sonra cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.

2 Genel bakış

1. Ön yüz
2. Buhar düğmesi
3. Su haznesi kilit açma düğmesi
4. Su haznesi
5. Su haznesi yuvası
6. Açma/Kapama tuşu
7. Mod tuşu
8. Ekran
9. Filtre

Ekran

	Buharsız Ütüleme
	Buharlı ve Vakumlu Ütüleme
	Maksimum Buharlı ve Vakumlu Ütüleme
	Maksimum Buharlı Kırışık Giderme

Teknik veriler

Güç kaynağı: 220-240 V~, 50-60 Hz

Güç tüketimi: 1370 W–1630 W

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkımız saklıdır.

3 Kullanım

Kullanım amacı

Bu cihaz yalnızca, kıyafetlerinizdeki ve perdeler dahil çeşitli tekstil ürünlerindeki kırışıkların giderilmesi adına ev içinde kullanılmak üzere tasarlanmıştır; profesyonel kullanım için uygun değildir.

İlk kullanımdan önce

- Buhar başlığında bulunan yapışkan veya koruyucu kaplamayı çıkartın.
- Kullanmadan önce kabloyu açın ve düzeltin.
- Buharlı kırışık gidericiyi ilk kez çalıştırırken, buharın çıkması için cihazı birkaç dakika buharlı çalıştırın. Bu, üretim prosesi esnasında cihazın içerisinde oluşabilecek kirlilik ve koku unsurlarının giderilmesini sağlar.
- Buharlı kırışık gidericiyi ilk kez çalıştırırken, buharlı kırışık gidericiyi ilgili giysiden önce eski bir kumaş parçası üzerinde denemeniz uygun olacaktır.

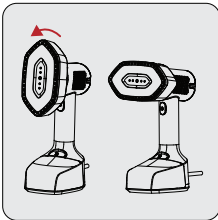


UYARI:

Elektrik devresinin aşırı yüklenmesini önlemek adına, kullanımdayken buharlı kırışık gidericiniz ile aynı devreye bağlı başka bir cihazın olmaması önerilir.



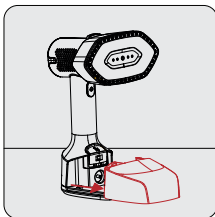
Ambalajı atmadan önce, buharlı kırışık gidericiyi ambalajından çıkarttıktan sonra parça listesinde belirtilen tüm parçaların bulunup bulunmadığını kontrol edin.



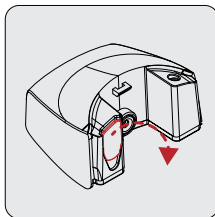
Cihaz soğuk durumdayken başlığı tutun ve yerine kilitlenene kadar yaklaşık 90° döndürün. Döndürme işlemi sonrasında farklı ütöleme açılarına uyum sağlayarak daha rahat kullanım sunar.

3 Kullanım

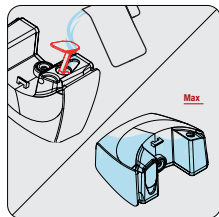
Buharlı kırıxık gidericinin kurulumu/çalıřtırılması



Su hazne kilit açma düğmesine basarak su haznesini çıkartın.



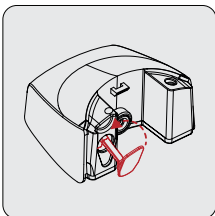
Hazne üzerindeki silikon kapağı yukarı doğru çekerek açın.



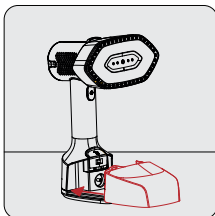
Su haznesini MAX. çizgisine kadar doldurun.



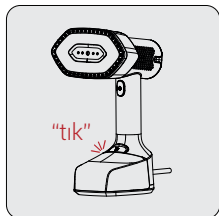
Su haznesini doldururken MAKSİMUM seviyesini aşmayın.



Hazne üzerindeki silikon kapağı kapatın.

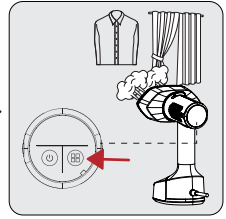
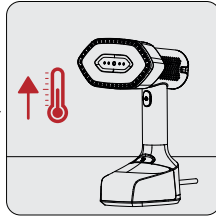
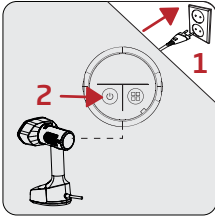


Su haznesini hazne yuvasına yerleştirin.



Su haznesi kilidinin yerine oturduğundan emin olun.

3 Kullanım



Cihazın fişini elektrik prizine takın. Açma/Kapama düğmesini 2 saniye basılı tutun.
- Ekrandaki Ütü simgesi yanıp sönmeye başlayacaktır.

Kullanmadan önce cihazın ısınmasını bekleyin. Ütü simgesi kesintisiz yandığında cihaz kullanıma hazırdır.

Cihaz ilk açıldığında buharsız ütüleme modu ile başlayacaktır. Mod seçimi Açma/Kapama tuşunun yanında bulunan Mod Tuşu ile yapılabilir.



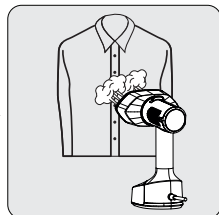
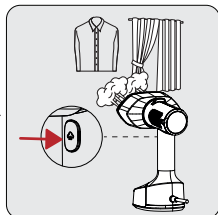
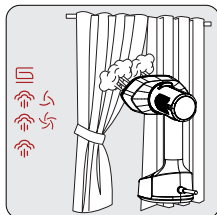
Kullanımdan önce buharlı kırıksık gidericide ön ısıtma işlemini uygulayın.



Depoda yeterli su olmadığında, pompa 30-60 saniye içinde otomatik olarak durur (Bu işlem sırasında gürültü normaldir).

3 Kullanım

Kullanım



Mod tuşuna basarak 4 farklı kırışık giderme modundan ihtiyacınıza uygun olanı seçin.

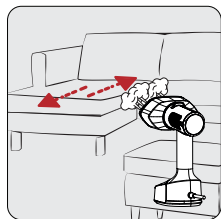
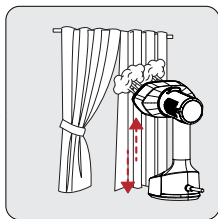
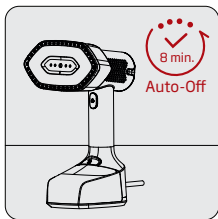
Buhar çıkışı başlatmak için cihazın tutma yerinde, ön tarafta bulunan buhar düğmesine bir kere basın.

Cihazı kıyafet üzerinde hareket ettirerek ütölme işlemini gerçekleştirin.



- Giysinin cep kısımlarının boş olduğundan emin olun ve paça ve kıvrımları düz hale getirin.
- Buhar özelliğini metal aksesuarlar üzerinde kullanmamayı öneririz. Metal aksesuarlar üzerinde kullanırken gerekli özeni gösterin.
- Buhar çıkışı esnasında cihazın titrediğini hissedecek ve hafif bir uğultu sesi çıkardığını duyacaksınız; bu normaldir, buharı size göre zıt yönde, dik konumda verin.
- En iyi sonucun elde edilmesi adına, buhar uygulanacak giysinin yeterince gergin olduğundan emin olun.

3 Kullanım



Ürün 8 dakikadan daha uzun bir süre boyunca kullanılmaması halinde otomatik kapanma aktifleşecektir.

Perdeler için asılı konumda kullanın.

Koltuk minderlerinin ve mobilya örtülerinin kırışıklıklarını açmak için kullanılabilir.

- Buhar işlemini uygulamadan önce, buharı kumaşın görünmeyen küçük bir noktasına uygulayın.



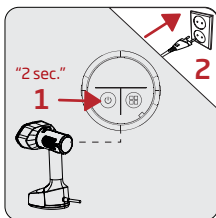
UYARI:

- Buharlı kırışık giderici yüksek sıcaklıkta buhar üretir. Buhar başlığına dokunmayın, buharlı kırışık gidericiyi size göre zıt yönde, dik konumda tutun.



- İnatçı kırışıklıkları giderirken daha iyi sonuçlar elde etmek için ürünü yüksek Maksimum Buharlı ve Vakumlu Ütüleme modda kullanabilirsiniz.
- Üniteden yüksek bir uğultu sesi gelmesi ve buharın çık maması halinde, su haznesindeki su seviyesini kontrol edin. Bu, buharlı kırışık gidericinin suyunun bittiği ve yeniden doldurulması gerektiği anlamına gelebilir.

3 Kullanım



Kullanım bittiğinde cihazı kapatın ve fişini çekin.



UYARI:

- Buharlı kırışık gidericiyi doğrudan vücut ve hayvanlar üzerinde veya giysiyi giyerken kullanmayın.



UYARI:

- Cihaz yüksek sıcaklıkta buhar üretir. Ütüleme yüzeyine dokunmayın, cihazı size göre zıt yönde, tutun.



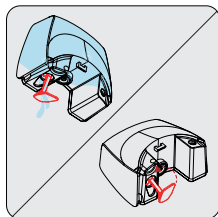
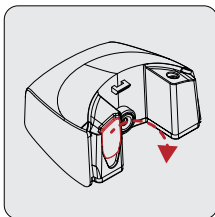
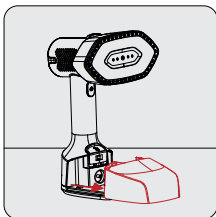
4 Temizlik ve bakım

Temizlik ve bakım



UYARI:

- Bu cihazı temizlemek için asla benzin, solvent, aşındırıcı temizlik malzemeleri veya sert fırça kullanmayın.
- Buharlı kırıksık gidericiyi su veya diğer sıvıların içine batırmayın.
- Buharlı kırıksık gidericiyi düşürmeyin, fırlatmayın veya bükmeye çalışmayın.
- Cihazı sökmeye çalışmayın.
- Tankın içine parfüm, sirke veya başka kimyasal maddeler uygulamayın. Cihaz bu kimyasallarla çalışmak üzere tasarlanmamıştır.
- Cihazı nemli veya rutubetli yerlerde çalıştırmaktan kaçının.
- Cihazı bir ısı kaynağının veya doğrudan güneş ışığının yakınında konumlandırmayın.
- Buhar çıkış deliğinin temiz ve kireçsiz olduğundan ve tıkalı olmadığından daima emin olun.

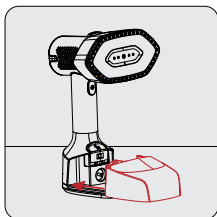


Su haznesini çekerek çik hazne yuvasından çik karın.

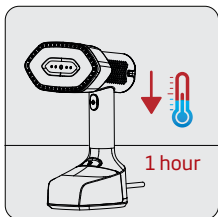
Hazne üzerindeki silikon kapağı yukarı doğru çekerek açın.

Hazneyi boşaltın ve temiz su ile durulayıp silikon kapağı kapatın.

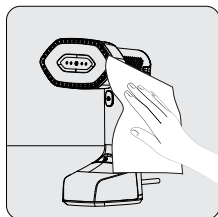
4 Temizlik ve bakım



Su haznesini hazne yuvasına yerleştirin.



Cihazın soğumasını bekleyin.



Su haznesini çekerek hazne yuvasından çıkarın.



Buharlı kırışık giderici normal musluk suyu ile kullanılacak şekilde tasarlanmıştır.



Filtre temizleme yöntemi: Filtre muhafazasını çıkarın. Filtre üzerindeki kalıntıları küçük bir fırçayla temizleyin veya kirleri akan su altında durulayın.

5 Sorun giderme

Sorun	Muhtemel çözüm
Buharlı kırıxık giderici ısınmıyor	- Ana fişin takılı olup olmadığını kontrol edin. - Güç kaynağını kontrol edin. - Cihazın Açma/Kapama düğmesinden açıldığını kontrol edin.
Buharlı kırıxık giderici buhar üretmiyor	- Su seviyesini ve su haznesinin giriş kapağını kontrol edin. - Buhar etkinleştirme düğmesine daha sert bir şekilde basın. - Buharlı kırıxık gidericiyi dik konumda tutun.
Su haznesinden su sıcıyor.	- MAKSİMUM su seviyesinin aşılmadığından emin olun. - Su haznesinin giriş kapağının kapalı olduğundan emin olun.
Buharlı kırıxık giderici yüksek uğultu veya pompa sesi çıkartıyor	Su seviyesini kontrol edin, su yoksa veya su seviyesi düşük ise, su haznesini doldurun.
Buharlı kırıxık giderici kırıxıkları kolay bir şekilde açmıyor	Cihazı kullandığınız modu Buharlı ve Vakumlu Ütöleme veya Maksimum Buharlı ve Vakumlu Ütöleme olarak değiştirin.
Giysi üzerindeki metal aksesuarların renginin atmasının önlenmesi	- Buharlı kırıxık gidericiyi doğrudan metal aksesuarların üzerine uygulamayın. - Metal aksesuarlar üzerinde kullanırken gerekli özeni gösterin.

Bu kılavuzu okumadan ürününüzü çalıştırmayınız.

Ürününüz ile ilgili garanti şartları, kullanımı ve sorun giderme yöntemleri kılavuzda yer almaktadır.

Uygun Kullanım ve Garanti ile İlgili Dikkat Edilmesi Gereken Hususlar;

Aşağıda belirtilen sorunların giderilmesi ücret karşılığında yapılır. Bu durumlar için garanti şartları uygulanmaz;

- 1) Kullanım hatalarından kaynaklanan hasar ve arızalar,
- 2) Malın tüketiciye tesliminden sonraki yükleme, boşaltma, taşıma vb. sırasında oluşan hasar ve arızalar,
- 3) Malın kullanıldığı yerin elektrik (priz, gerilim, topraklama vb.), su (su baskını, musluk vb.), doğalgaz, telefon, internet vb. şebekesi ve/veya altyapısı (gider, zemin, ortam vb.) kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
- 4) Doğa olayları ve yangın, su baskını vb. kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
- 5) Malın tanıtma ve kullanma kılavuzlarında yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan hasar ve arızalar,
- 6) Malın, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkındaki Kanununda tarif edilen şekli ile ticari veya mesleki amaçlarla kullanımı durumunda ortaya çıkan hasar ve arızalar,
- 7) Mala yetkisiz kişiler tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmesi

Durumlarında mala verilmiş garanti sona erecektir.

Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.

Ürününüz Arçelik A.Ş adına YUELI GROUP CO., LTD. No. 999 Kaifa East Road, Zhouxiang, Cixi, Ningbo, Zhejiang, China. 315324 Tel: +86-574 58967821 tarafından üretilmiştir.

Menşei: P.R.C.

Müşteri Memnuniyeti Politikası

- Müşterilerimizin istek ve önerilerini her kanaldan karşılamaktan mutluluk duyarız.

Kanallarımız:

- * **Çağrı Merkezimiz:** 0850 210 0 888
(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden arayın*)
- * **Diğer Numaramız:** 0216 585 8 888
- Çağrı Merkezimiz haftanın 7 günü 24 saat hizmet vermektedir.
- Çağrı Merkezimiz ile yaptığınız görüşmeler iletişim hizmeti aldığınız operatör firma tarafından sizin için tanımlanan tarifeye göre ücretlendirilir.
- Sabit veya cep telefonlarınızdan alan kodu tuşlamadan çağrı merkezi numaramızı arayarak ürününüz ile ilgili arzu ettiğiniz hizmeti talep edebilirsiniz.
- * **Whatsapp Numaramız:** 0544 444 0 888
- * **Faks Numaramız:** 0216-423-2353
- * **Web Adresimiz:**
- www.beko.com.tr
- * **e-posta Adresimiz:**
- musteri.hizmetleri@beko.com

* Sosyal Medya Hesaplarımız:

- <https://www.instagram.com/bekoturkiye/>
- https://twitter.com/beko_tr
- <https://www.facebook.com/bekoturkiye/>
- <https://www.youtube.com/user/BekoChannel>
- * **Posta Adresimiz:**
- Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6,
34445, Söğütözü / İSTANBUL
- * **Bayilerimiz,**
- <https://www.beko.com.tr/yetkili-saticilar>
- * **Yetkili Servislerimiz,**
- <https://www.beko.com.tr/yetkili-servis>
- Tüm yetkili servis istasyonu bilgilerimiz, Ticaret Bakanlığı tarafından oluşturulan "Servis Bilgi Sistemi"nde (www.servis.gov.tr) yer almaktadır.
- Yedek parça malzemeleri yetkili servislerimizden temin edilebilir.

- Müşterilerimizden iletilen istek ve önerilerin Beko'ya ulaştığı bilgisini, müşteri profili ayrımı yapılmaksızın kendilerine 24 saat içinde veririz.
- Müşteri Hizmetleri sürecimiz:
Müşterilerimizin istek ve önerilerini;
* **İzlenebilir, raporlanabilir, şeffaf ve güvenli tek bir bilgi havuzunda toplanır.**
* **Yasal düzenlemelere uygun, objektif, adil ve gizlilik içinde ele alır ve değerlendiririz.**
* **Bu geri bildirimleri süreçlerimizin daha mükemmel hale getirilmesinde kullanırız.**
- Beko olarak, mükemmel müşteri deneyimini yaşatmayı ana ilke olarak kabul eder, müşteri odaklı bir yaklaşım benimseriz.
- Bütün süreçlerimizi yönetim sistemi ile entegre ederek birbirini kontrol eden bir yapı geliştirilmesini sağlarız.
Yönetim hedeflerini de bu sistem üzerinden besleriz.

Aşağıdaki önerilere uymanızı rica ederiz.

- Ürününüzü aldığınızda Garanti belgesini Yetkili Satıcınıza onaylattırınız.
- Ürününüzü kullanma kılavuzu esaslarına göre kullanınız.
- Ürününüz ile ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numaralarından Çağrı Merkezimize başvurunuz.
- Hizmet için gelen teknisyene "teknisyen kimlik kartı"nı sorunuz.
- İşiniz bittiğinde Yetkili servis teknisyeninden "Hizmet Fişi" istemeyi unutmayınız. alacağınız "Hizmet Fişi" , ilerde ürününüzde meydana gelebilecek herhangi bir sorunda size yarar sağlayacaktır.
- Ürünün kullanım ömrü: 10 yıldır. (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

Hizmet talebinin değerlendirilmesi

1

Müşteri Başvurusu



Web sitesi



0850 210 0 888
Çağrı merkezi



Yetkili Servis



musteri.hizmetleri
@beko.com



Yetkili Satıcı



Faks
0216 423 23 53

2

Başvuru kaydı

Başvuru Konusu
Müşteri Adı, Soyadı
Müşteri Telefonu
Müşteri Adresi

3

Hizmet talebinin alınması

- Hizmet talebi analizi
- Hizmet hakkında müşterinin bilgilendirilmesi (Keşif,nakliye,montaj,bilgi,onarım,değişim vb.)
- Hizmet hakkında gerekli işlemin gerçekleştirilmesi

4

Müşteri memnuniyetinin alınması

Memnun

Memnun
değil

5

Başvuru kaydının kapatılıp, bilgilerin saklanması

GARANTİ ŞARTLARI

- 1- Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- 2- Mala ilişkin taşıma ve kullanıma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve Arçelik A.Ş.'nin yetkili kıldığı servis çalışanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla, malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamını; malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı malın teslim tarihinden itibaren yukarıda belirtilen süre kadar garanti eder.
- 3- Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
 - a. Sözleşmeden dönme,
 - b. Satış bedelinden indirim isteme,
 - c. Ücretsiz onarılmasını isteme,
 - ç. Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- 4- Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketicisi ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5- Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
 - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimi veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- 6- İlgili mevzuatlarda belirlenen kullanım ömrü süresince malın azami tamir süresi 20 iş gününü, geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Garanti kapsamı içerisindeki malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Benzer özelliklere sahip başka bir malın tüketici tarafından istenmemesi halinde üretici veya ithalatçılar bu yükümlülüğün kurtulur. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- 7- Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanımasından kaynaklanan hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8- Tüketicisi, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketicisi Hakem Heyetine veya Tüketicisi Mahkemesine başvurabilir.
- 9- Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmesi durumunda tüketici, Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

Üretici veya İthalatçı Firmanın;

Ünvanı : Arçelik A.Ş.
Adresi : Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6, 34445,
Sütlüce / İSTANBUL
Telefon : (0-216) 585 8 888
Fax : (0-216) 423 23 53
web adres : www.beko.com

Malın

Markası : Beko
Cinsi : Buharlı Kırışık Giderici
Modeli : STM 8115 B
Bandrol ve Seri No :
Garanti Süresi : 2 yıl
Azami Tamir Süresi : 20 iş günü

GENEL MÜDÜR

**Arçelik A.Ş.**

GENEL MÜDÜR YRD.

**Satıcı Firmanın;**

Ünvanı :
Adresi :
Telefon :
Fax :
web adres :

Fatura Tarih ve Sayısı :
Teslim Tarihi ve Yeri :
Yetkilinin İmzası :
Firmanın Kaşesi:

EN-Additional information for User Manual: TR-Kullanım Kılavuzu için Ek Bilgiler: DE-Zusätzliche Informationen zur Bedienungsanleitung: ES-Información Adicional para el Manual del Usuario: FR-Informations supplémentaires pour le manuel de l'utilisateur : IT-Informazioni addizionali per il Manuale Utente: PL-Dodatkowe informacje dotyczące instrukcji obsługi: RO-Informații suplimentare pentru manualul de utilizare: BG-Допълнителна информация за ръководството за потребителя: CZ-Další informace pro Uživatelskou příručku: SK-Y ďalšie informácie pre príručku používateľa: BA-Dodatna informacija za korisnički priručnik: NO-Tilleggsinformasjon for brukerveiledning: MK-Dodatna informacija za uputstvo za upotrebu: SQ-Information shtesë për manualin e përdorimit:		
Technical information on the operating Low Power Modes pursuant to EU Regulation 2023/826 AB Yönetimliği 2023/826 uyarınca Düşük Güç Modlarının çalıştırılmasına ilişkin teknik bilgiler Technische Informationen zu den Betriebsmodi mit geringer Leistung gemäß EU-Verordnung 2023/826 Información técnica sobre el funcionamiento de los Modos de Baja Potencia conforme al Reglamento 2023/826 de la UE Informations techniques sur les modes de fonctionnement à faible consommation d'énergie conformément au règlement européen 2023/826 Informazioni tecniche sul funzionamento delle Modalità a Basso Potere in conformità al Regolamento UE 2023/826 Informație tehnică despre funcționarea modurilor de consum redus de energie în conformitate cu Regulamentul UE 2023/826 Informații tehnice privind modulurile de funcționare cu consum redus de energie în conformitate cu Regulamentul UE 2023/826 Техническа информация за работните режими на ниска мощност съгласно Регламента 2023/826 на ЕС Teknische informatie om brug af laveffekt-moduser i henhold til EU-fordrning 2023/826 Tekniske informasjoner om bruk av laveffekt-standby i henhold til EU-fordrning 2023/826 Технічні інформації о режімі низької потужності енергії у складі Управління EU 2023/826 Технічки информације о радном режиму са малом моћношћу према Регулацији (ЕУ) 2023/826 Informazioni tecniche sui funzionamenti e modalitàteve me consumo të ultit të energjisë në përputhje me Regulatoren (BE) 2023/826		
Mode Mod Modus Modo Mode Modulă Typ Modi Režim Režim Tilstand Režim Modus Režim Modaliteti	POWER CONSUMPTION(WATT) GÜÇ TUKETİMİ (WATT) STROM/VERBRAUCH (WATT) CONSUMO DE ENERGÍA (WATIOS) CONSUMATION D'ÉNERGIE(WATT) CONSUMO ENERGIA (WATT) POBOR WOCY (WATT) CONSOM DE ENERGIE (WATT) KONSUMIJA NA ENERGIJI (BAT) SPOTŘEBA (WATT) STROM/ORBŮR/ut POTROŠNJA ENERGIJE (W) STROM/ORBŮR (WATT) POTPOŠNJA NA ENERGIJIA (BATI) KONSUMI I ENERGIJE (VAT)	PERIOD(MINUTES) SÜRE(DAKKA) ZEITRAUM (MINUTEN) PERIODO (MINUTOS) PERIODE(MINUTES) PERIODO (MINUTI) OKRES (MINUTY) PERIODĂ(MINUTE) ПЕРИОД (МИНУТИ) DOBA (MINUTY) TIDSRUM (MINUTER) PERIOD (U MINUTAMA) PERIODE(MINUTERI) ПЕРІОД (МІНУТИ) PERIUDA(MINUTA)
Off Kapalı Aus Kıyılmış Désactivé Off Wyłączony Çift Ізключено Vynulno Bluk Isključeno Av Ізключено Flaur	0.3	8
Standby Bekleme Modu Standby En espera Attente Standby Gotowości Standby В режим на готовност Pohotovostní režim Standby Prigotovnost Standby Режим на подготвеност Modalitet i gatiromisr	-	-
Standby Mode with information or status display Bilg veya durum görümlerli Bekleme Modu Standby-Modus mit Informations- oder Statusanzeige Modo de Espera con información o visualización de estado Mode veille avec affichage d'informations ou d'état Modalità Standby con informazioni o display di stato Typ gotowości z wyświetlaniem informacji lub stanu Mod standby cu afişare de informații sau stare Režim na gotovnost s prikazom informacija ili statusa Pohotovostní režim s informacím nebo stavovým displejem Standby-stand met informatie- of statusaanem Režim pripravnosti s prikazom informacija li statusa Standby-modus med information eller statusvisning Režim na podgotvenost co prikaz na informacijam ili statusu Modalitet i gatiromisr me srtage informacioni ose statusi	-	-
Networked Standby Ağa Bağlı Bekleme Modu Netzwerk-Standby Espera en Red Veille en réseau Standby in rete Typ gotowości sieciowej Standby în rețea Мрежов режим на готовност Sítový pohotovostní režim Netværksbaseret standby Mrežna pripravnost Netverksbaseret standby Вмерени режим на подготвеност Modalitet i gatiromisr në rețe	-	-

* The period after which the equipment reaches automatically standby mode, off mode or networked standby in minutes and rounded to the nearest minute.

*Özian otomatik olarak bekleme moduna, kapalı moda veya ağbake bekleme moduna geçmesi için geçen süre dakika cinsinden yuvarlanır.

* Der Zeitraum, nach dem die Gerät automatisch in den Standby-Modus, den Aus-Modus oder den Netzwerk-Standby wechselt, in Minuten und auf die nächste Minute gerundet.

* El período después del cual el equipo pasa automáticamente al modo de espera, al modo apagado o al modo de espera en red, en minutos y redondeado al minuto más cercano.

* Période au bout de laquelle l'équipement passe en mode veille automatique, en mode arrêté ou en veille en réseau, en minutes et arrondi à la minute la plus proche.

* Periodo dopo i quale l'apparecchiatura raggiunge la modalità di standby automatico, la modalità di spegnimento o lo standby in rete, espresso in minuti e arrotondato al minuto più vicino.

* Okres, po którym urządzenie automatycznie przechodzi w tryb gotowości, tryb wyłączania lub tryb gotowości sieciowej, liczony w minutach i zaokrąglony do najbliższej minuty.

* "Periodot", cindy koito oborabavato doctura avtomatichno rezhim na gotovnost, rezhim na izklyuchavanie ili krepava rezhim na gotovnost v minuty i zapryadeno do naj-blizhava minyuta.

* "Doba", po ktorej załbzeni pkraga automatycznie do pohotovostního režimu, vypnutého režimu nebo síťového pohotovostního režimu v minutách a zaokrouhlená na nejbližší minutu.

* Det tidrum, hvorefter udstyret automatisk går ind i standby-stand, slukket stand eller netværksbaseret standby i minutter og afrundet til nærmeste minut.

* Period nakon kojeg uređaj automatski prelazi u režim pripravnosti, režim li mrežni režim pripravnosti, izlazi u minutama i zaokružen na najbliži minut.

* Periodo efter hvilket udstyret automatisk går i standby-modus, af-modus eller netværksstandby i minutter, afrundet til nærmeste hele minut.

* Periodot po koi oporevata avtomatichno premyayava do rezhim na podgotvenost, izklyucheni rezhim ili vmereni rezhim na podgotvenost, izrazen vo minuty i zakruzen na najblizhaya minyuta.

* Perioda pas e cile pajaja kalon automatikisht në modalitetin e gatiromisr, modalitetin e flaur ose modalitetin e gatiromisr në rețe, e shprehur në minuta dhe e rrumbullësuar në minuten më të afër.

[illegible]

Arçelik A.Ş.
Karaağaç Caddesi No: 2-6, 34445,
Sütlüce / İSTANBUL / TÜRKİYE

www.beko.com